第三卷

婦女雜誌

第八號



The Ladies' Journal (Issued Monthly)

上海商務印書館發行

郵務局特准掛號認爲新聞紙類


上海圖畫美術
學院專科畢業
生汕頭陳姚輔
銷女士畫

春光留淑氣

丁巳春莫

秋月延清風

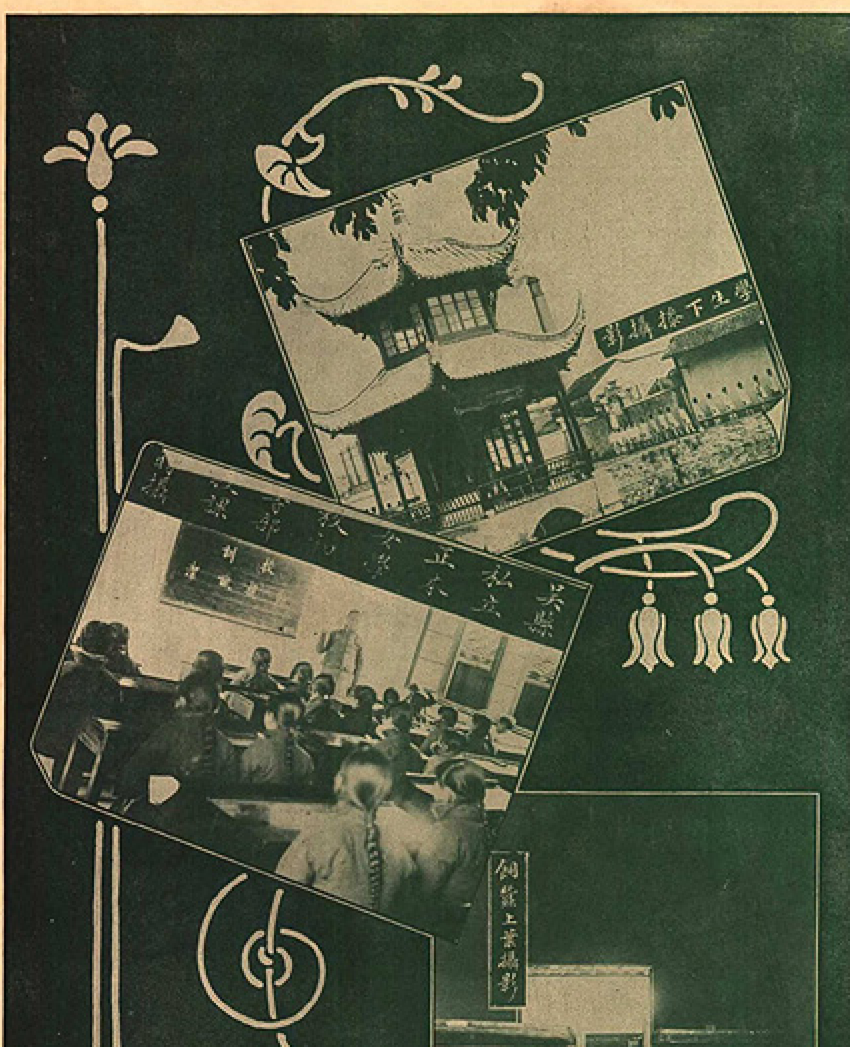
羅劉時

衡陽女子職業學校學生羅劉時書(時年十七)





浙江省立女師範學校圖畫成蹟（一）夏宏武繪（二）鍾燦華繪



女學生姿勢攝影

(一)安徽公立女學學生下操攝影(二)吳縣正本女學授課攝影(三)安徽公立女學飼蠶攝影



美國之職業教育

譯美國母範雜誌

宗良

合衆國之教育法系。其根本得之於英國。以後經當道竭力改良。求臻於至善。遂注意於訓練男女兒童。而爲之設立實業團體。(Boys and girl's work (Tlub)) 以公衆之力。爲生產之事。此種團體。受農務部及各農業學校之監督。是卽所謂職業教育也。世界各國尙無特別注重職業教育者。惟合衆國獨盡力於此。凡國中青年男女學生。無論在校內或在校外。均以求學與在家園作工並重。而不偏廢。蓋美人之意。以爲爲各種職業之基本者。厥維農業與家園工作。有此基本。然後可研究他種職業。而在歐洲則不然。彼邦之所謂各種職業之基本者。爲貿易經商。而非農業。然美人自信所抱之教育政策。乃經多年之推考試驗而得。比較的爲最善良。因時間、金錢、人力、三者投之於農作物。可直接得純利益也。惟所以收效者。在於合力而行。使社會貨物買賣權。不操於少數人而操於公衆。俾社會均蒙其益。今美國少年男女之入此種職業會社者。數已逾三十萬。發達正未有艾。此種會社組織極完善。而事務以農業、及家庭經濟

爲主要。且限於若干種類。不但引起兒童之企業心。且使之實地操作。爲其事之成在學校與家庭聯合。協力進行。欲使學校家庭聯合。其初頗難著手。蓋學生家屬與學校本相隔閡。故於學校中事殊多漠視。以爲無關痛癢。而學校教職員。以爲學校非家庭之公僕。家庭應爲學校服役。故亦不設法聯絡家庭。殊不知學校爲教育人家子女而設。教職員當然先聯絡家庭。以謀教育充分發達。設學校能予家庭以利益。如關於田園之種植畜牧或製造食品等。爲之力謀興盛。則學生家屬自知學校之利。不僅限於授課於兒童且關於家庭經濟。卽願意與學校聯絡。致力於有利事業矣。近年國中各小學教職員。於此中理由已漸覺悟。故不待學生家屬聯絡學校。而先由學校聯絡家庭。並啟發學生之職業。遂得互相扶助。建設兒童從事職業之會社。焉合衆國農業部對於此事。竭力提倡。爲之特設機關二處以經理之。一管轄北美中美及西部諸邦。一管轄南部諸邦。農務部所承認之會社。爲有一定之計畫及事務。與會員在若干人以上者。蓋限於有成績者也。今北美中美及西美地方之兒童職業會社。所作事務。爲家庭及市場之種植罐頭食物畜牧豬羊紡織整理田園及關於田間與家庭之種種手工業。南美則有經營五穀畜牧牛羊製造罐頭食物等種種會社。與中西北三部情形大致相同。凡兒童入會者。均須親任工作。而給以農業部及各處農業學校之書報印刷品。俾其研究。其影響可使社會青年尊重職業。而農業與家庭經濟乃日益發達。卽農學與家庭經濟學。亦因此日新月異。法理逐漸精深博大矣。兒童從事於此種職業。終年無間斷。而在星期日及假期中。尤爲盡力。所可喜者。兒童投其金錢。度其光陰。致其能力於此業務中。無一不收良好之純利益。因此鼓舞奮勵。勤於職業。不致索然寡趣。如此情形。有增無減。將來社會

經濟歸於平勻。不致有奇富奇窮之階級。則美政府所視爲最困難之社會問題。亦可圓滿解決矣。美國之所以設立此等職業會社者。其最大目的本在乎此。故一般中等以下之平民甚歡迎之。試一考其成績。兒童對於盡爲之職業。不但能盡責。且超過其分量。舉極大之利益出於吾人意料之外者。頗不少見。收效之速。可想而知。至引導及指揮兒童工作之教練員。其責任不在監理兒童之動作。而在直接教導兒童之動作。不在自作主張。而在審量兒童之能力。與以相當之業務。不在施恩惠於兒童。而在謀生產之事業。不在以利益分給兒童。僅僅獎勵其積貲貯蓄。而在謀直捷之生計。啟兒童自謀自立之觀念。不在以養成兒童職業能力爲偶然的或一時的之事。而在謀全國國民之基本生活。不在視此爲試驗之事。以爲無足輕重。而在確立各種實業之基本而利導之。如是則田間與家庭之工作。乃成爲極有興趣極重要之事。而非可視爲賤役矣。國民教育之趨勢。亦爲之變更矣。卽農夫農婦日出而作日入而息。向者蠢然無知。且爲上流社會所輕視者。今可增進其智能與地位。而藉慰其田舍生涯矣。且男女在兒童時代養成從事職業之能力與習慣。後及其長大。自皆成爲社會之生利分子。而不至爲分利分子矣。鄉村社會占一國之大部分。而其生活固不外耕種蔬植畜牧等事。則注重農業實屬必要也。著者憶數年前曾訪一職業女子名泰泥斯者於開姆登地方。女士爲專事栽培家園植物及製造罐頭食物會社之一會員。每年所得成績極可觀。歷蒙地方及中央政府給予褒獎。女士以淸潔牛乳製成一種食物。發明無火毒之熟食精製野味及蔬果之屬。於十分之一英畝地面種植蔬菜而獲得大利。某年某日女士偕其他會社之職業女子八十三人往華盛頓游歷。其費用悉出於所得之獎金。且受當地家庭農業董事

會(The House Agricultural Committe)及農業部祕書之歡迎。甚至總統亦讚譽之。女士生涯隆盛至此。實勝於孜孜爲學向故紙堆中討生活者多矣。此不特當爲一般女子表率。亦全國國民之好模範也。美國各處男女職業團體。其男會員外衣之衿與女會員胸襟上。皆有葉狀之表記四片。每片各綴一H字。即表明頭(Head)手(Hands)衛生(Health)心(Heart)四者。蓋頭指思。手操作。衛生強身。心主神志。四者皆爲服務之必要也。而會中出品之瓶罐匣上。亦有此H記號。以表明其成績從辛勤中得來焉。此種會社。若無實在之出品。及有有價值之結果。則徒託空言。毫無意義。且其宗旨不但教人以牟利之術。且養成兒童儉約節用貯蓄之美德。俾其將來得極大之報酬。今美國中等及高等學校生徒。其以自己所有之資斧納學費者。以千百計。此資金即得之幼時職業者。而一般兒童之學費。大都由地方人民捐助。因其深信兒童從事職業爲養成生活能力之最善方法。故樂助之而不吝也。推言之。北美洲全境之學生所有學費。非學生自己之貯蓄金。即爲他人之捐款。而由政府撥出津貼者極不多覯。此則兒童從事職業所致也。

人生之根本教育(續三卷六號)

洗震

育的方面。略如右述。當進而言教。表面觀之。雖幼兒之育爲重。然按之實際。其教更不容忽。育不善。直接受其害者體之一面。教之不善。則智與德二個方面。並直接受其害矣。且未生以前。尚有所謂胎教者。然

則既生以後。教豈不尤爲重要耶。故此時決不可以兒尙幼穉。無施敎之餘地爲推託也。惟教非一事。敎有萬方。說者千言。不如行者一得。是在當局者省識原理。精通方法。因事制宜。神明其用。其庶幾乎。舉數端以見例。

(一)暗示　斯賓塞曰。兒童者寫其父母行爲之鏡也。換言之。卽父母者印其兒童狀況之模也。據普來葉耳之研究。兒生四閱月後。已有反射性之摹仿。幼兒最切近者莫父母若。其摹仿於其父母者。當然多而且久。在父母無意中之尋常言動。實爲幼兒最有力之行爲根本。默化潛移。雙方皆未嘗自覺也。故於子女前。一切言動。皆極宜審愼。毫釐千里。其機甚微。猶有在父母未必爲不善行爲。而在幼兒一經摹仿。卽產生惡果者。尤不可不知。如申斥奴僕。或其他子女。在父母行之。原爲正義之督責。而在幼兒仿之。卽已啓其傲慢輕侮之心矣。

暗示固不限於父母已也。凡服食居住往來交際。及一切環境。皆屬於暗示範圍。要當隨處留心。不令誤爲薰染。昔孟子母三擇其隣。其知此義深矣。

施行適宜之暗示時。尤非審體兒童之心理不爲功。濮德芬氏。謂兒童精神之發達。約有三期。(一)受動期。(二)自發期。(三)發動期。按其各期精神之狀況。而施以相當暗示。庶其效易且大。故吾甚主張心理學及兒童心理學。爲婦女惟一必修之科。未通斯學。決不能肩敎育子女之任也。

(二)引導　幼兒一歲以內之動作。多爲本能的及反射的。至一歲以後。身心均漸發達。能爲自發之運動。本能亦漸擴張。卽反射的動作。亦較爲活潑。然無論其爲本能的反射的或自動的。其最初之萌芽。必甚細微。敎得其道。則增長極速。苟能善乘其機。因勢利導。誠事半功倍也。例如

幼兒好吮其手。卽因以敎其認識此手爲自身所

出。其名曰手。漸能張握。則教其取物。或把握玩具。

幼兒好爲連綿之跳舞。乃導之爲足之運動。如以玩具置案。令其踢蹴。或以物置前。誘其開步。近日美國兒童教育大家司通勒夫人。能教生後二月之幼兒蹴球。（懸球足前。引之使蹴。）生後八月之幼兒步行。卽利此用法者也。

幼兒愛觀察物。卽因以教其顏色形狀美惡等之區別及比較。

幼兒好摹仿。卽因以教其何謂眞實。何謂僞作。何謂遊戲。何謂欺罔等。

幼兒好聲音。卽因以教其辨聲音之高下遠近及種類等。

幼兒好出聲。卽因以教其字句之發音言語之次序。問答之氣調。事物之述說等。

幼兒好破壞。（幼兒實無所謂破壞性。其破壞皆有種種之原因。另篇述之。）卽因以尋其破壞之故。而爲之解釋及防範。並以破壞後之惡果。詳細示之。使知所痛惜。自可以知求免破壞。

幼兒好無理取鬧。（此指一歲以後者言。）卽因其無理。而從容和藹爲之說理。順其來意。不爲顯然之反對。以平其氣。或以新鮮有趣之言語或事物。轉移其注意。

食時可因以教其味之區別。質之良否。食物之名字。或原料爲何。吾人何以須食。不食則若何。

衣時可因以教其衣之用處及質料顏色。何爲粗細厚薄。何爲冷煖。何以此時須服此種之衣。

凡如右述之類。其關於一切感情、感覺、觀念、欲念、動作、行爲等之各方面。無處不可施以引導之方法。卽無時不負有引導之責任。此種方法及責任。實將來三育最要之基礎。然須知引導云者。係就幼兒已有之本已發之機。引導之於不覺。非持一種目的。強之使必學必知。以損其幼弱之腦力。不可不愼也。

(三)匡正　責罰爲育兒所不可用之敝法。匡正爲敎兒所不可少之良法。幼兒之身心柔脆薄弱。謬誤之處極多。當尋其謬誤之根本。詳爲理說矯正。凡於認識上、稱謂上、語言上、動作上、等種種之謬誤。必其觀念記憶感覺習慣等之精神及體質兩方面有不確不詳不安等之病。探其源而藥之。無不迎刃而解。但有不可不注意之點如左。

不可有威猛之辭色。

不可使幼兒受痛苦及被勉強。

使改正後兒不之覺或反覺有樂境。

當啟發之使自行轉移。不可使居完全被動地位。

謬誤太多。當用種種不同之方法。不可終日絮聒。令兒生厭或疲玩不生效力。

當依順幼兒之心性。不可強作解人致重謬誤。

當利用惟一適宜之語言及時機。

當有極詳審之觀察。極鄭重之發表。毋使兒負屈。

當有極正確之歸宿。極明白之指示。毋使兒出於此又入於彼。

此其較重大而顯明者。能一本敎育之精神。行之以科學的方法。其餘一切細微。所不及述者。亦不難神明之矣。

(四)信仰　予此之所謂信仰。非如宗敎家之對於神而言。乃欲使被敎育者。對於自身有一種信仰也。顧此信仰。原爲敎育術之一。初亦無關於道德。蓋敎者以被敎者之服從所敎爲目的。實事理之必然。然育兒者。對兒童每不能達此目的。乃因不能達此目的。致用種種不正當之方法以勉強其服從。亦所不惜。如恐嚇虛言等類。究竟目的能達與否。猶未可定。而先以不正當之暗示。輸入兒童之精神矣。兒童之精神既爲此不正當之根本所占據。其爲將來敎育上之一切障礙。可以斷言。故欲使之自然服從。惟先使之絕對信仰。由信仰而變爲樂從。庶可免除前弊。

所以能使兒童信仰之要素大概如左。

有可親愛之顏色及聲音。

有趣味之談話及理論。

新奇之感覺。

多令自動。

無猛厲之約束。

有過誤。不遽強為糾正。姑放任之。使自感過誤之痛苦。再詳為解釋引正。

不欺。

不禁止其游戲。

為多製戲具及多教遊戲之新法。

善伺其意旨啓發或防範於未然。

常與適當及可得之希望。

悲啼或歡笑過激時。不為強硬難堪之禁止。

（五）遊戲　初生嬰兒雖除寢食而外。無所謂生活。然及稍有知識（一二月後）即未有不能解遊戲者。年齡漸長則游戲漸複雜。通常幼兒之光陰。可謂大部分為游戲所占據。是游戲對於幼兒生活之重要。不待解釋。而盡人能喻者也。然通常育兒者之對於兒童游戲。有二種觀念。（一）放任的。以為游戲為幼兒天職。無足重輕。更無勞成人之干涉。若因游戲而發生惡果時。每屈為原諒。謂漸長即善矣。（二）壓制的。以為游戲為幼兒無知之惡劣行為。其害處殊多。非萬不得已。當為絕對的禁止。前者之弊生於育。蓋以溺愛之故。惟恐或拂兒意。致生疾病。其結果馴至使兒放蕩無行。每見幼兒較多之家庭。終日喧嘩雜遝。一切秩序與寧靜。無不為幼兒之游戲所破。習處此境之幼兒。其將來對於社會之安寧秩序。亦不能遵守。可以斷言。且即游戲過當。亦極易招身體上之危害。仍未足以達其溺愛之目的也。後者之弊生於教。蓋極欲幼兒甚有秩序。與夫一切高尚之智識。及行為。決不可以無用之遊戲。擾其精神。其結果至使

兒了無生氣。終日規行矩步。寂寂寡歡。不特體力不能充分發展。即精神亦爲彼柔懦畏懼所束縛。而養成一種迂拘滯膩之性情。前者之病多在知識較淺之人。後者之病多在知識較高之人。前者多在婦人。後者多在男子。使幼兒之父若母。恰於二種觀念各懷其一。則壓制者以爲彼已放任。其壓制也愈力。放任者以爲彼恆壓制。其放任也愈甚。而二者之間。又同時生出一矯飾作僞的行爲。父前則爲令子。母前則作驕兒。究其終結。實皆違乎教育者之初心。而悔亦晚矣。推其所以然。皆由只知兒當教育。（或猶未必知）而不知所以教育之之原理及方法。昧舉冥行。坐使吾清潔純一之幼兒。蒙不白之寃。殊可悲也。其改善之方法。在先正其本。即須認游戲爲幼兒生活之正當。實將來處世之影兆。而特加注意焉。游戲元素。不外戲具戲法同伴地點時間等項。試爲剖舉其例。

戲具當擇其關於身心發育等有意思者。或對於國家社會能引起一種精神者。或對於禮貌上愛情上交際上能養成良好之習慣者。凡近於貪淫（如賭具類）鄙褻及危險等具。皆當早爲禁避。

游戲有用方法運動戲具者。有不用戲具而純由方法組成者。如戲作體操。學爲賓客等。無論如何。總宜擇其方法之新穎有興簡樸易從。或別有意義及作用者。善爲教導之。

同伴爲游戲重要之部。所謂獨樂樂不若與人樂樂。然幼兒對於游戲同伴之感情最篤。同伴之良否。最易爲所類化。當擇其良善者使與之游。彼心性習慣皆不可信者。最好與離絕關係。即不得已。亦總以關係極少爲標準。較小之兒。每喜與較大者戲。以其能使之增進多量之知識及興味。可利用此機。使大者教導小者。然大者又每不喜與較小者游。以其能力薄弱。不能爲一致進行。致減興

味。故於此處。又不可不留意。以防其厭棄拒絕。使小者之活潑動機。反遭壓抑也。

家庭最好有淸靜軒敞之地。爲幼兒游戲場。卽不能有。亦總以與市井惡習接觸最少之處爲宜。（我國每有成羣之幼兒游戲通衢。歐美無此風）

幼兒游戲。原不能爲預定一定時間。然究宜有無形之節制。無使其筋力精神有過勞之病。及飲食睡眠等時間有衝突也。

旣認游戲爲幼兒生活之正當。則監督引導等之責任。自無能放棄。幼兒游戲結果之良否。唯司令者之馬首是瞻。可無疑矣。

結論　總之對於胎兒及幼兒之敎育。當合宗敎家之信仰。（確信敎育萬能）敎育家之精神。科學家之方法。慈善家之熱心。隨時隨地。三致意焉。庶幾吾人生活前途。曙光可盼。本編所述。事極尋常。語極平淡。然吾敢謂極確之理。極大之效。實於是乎基。願與國人共爲商榷。





家庭藥物學（續）

朱夢梅

醋

醋之性質　尋常店肆之醋。每百分。祇含醋酸五六分。（醋酸者。爲一種無色透明之液體。爲醋之精華。性強烈。幾與硫酸硝酸相等。西醫多用之。茲爲便利家庭起見。故即就平常烹調之醋。詳言其性質功用。以便實驗）其造醋之法。可將普通酒類。使多遇空氣。即能收空中之養氣。而變爲醋。內服之有制酵防腐之作用。能解口渴及催進胃之消化。患熱病者服之。則能減退血液中所含之鹼性物質。以節制體內燃燒作用。（由化學變化而發熱者、雖無火燄、亦可謂之燃燒也）故患熱病者、服此有使體溫下降之性。

醋之服法　每服四五錢。加水冲淡服之。或加白糖調服亦可。

醋之處方

（一）石灰入目。可先用生菜油一杯、將目洗滌乾淨、乃滴入醋三四滴、傷輕者即愈

（二）跌傷各部皮破出血者、可即用醋淋於傷處。

其血、即止。不出血、而腫、痛者。可用醋、壓、壓、摩擦之。消腫、止痛。極有效驗。

(三)喉痛、喉腫。用醋及溫水、各半碗、混和、漱口。

(四)患痘疹、痧疹、等身體、發熱者。可用好醋一兩。白糖半兩、葡萄酒一兩、溫水半斤。代茶飲之。

(五)流鼻、血者。可用、棉花、蘸醋、塞之。其血、自止。

(六)頭痛、腦脹。用藥棉花、一片。蘸醋敷於痛處。稍乾即換一片敷之。

膽礬 一名硫酸銅

膽礬之性質 膽礬一物。中西醫均用之。性收。斂。用其百分之一。溶液。塗於黏膜及潰瘍面。能收。縮。血管。減少分。泌。兼能防腐。內服一二分。則刺激。胃。神經。起反射作用。立即嘔吐。(當於下吐劑章詳論之。茲所論者。不過其收斂之功用耳。)

膽礬之服法 自半分至一分。研細用水一碗沖服。取吐時用之。昔時有內服以治癲癇痢疾等症者。今皆不用。

膽礬之處方

(一)患紅、眼睛、及迎、風、流、淚、等症。可用膽礬三釐。沸水一百分沖化。每日滴眼三次。能防腐。消炎。與精琦水功效相等。(精琦水者用硫酸鋅 Sulphate of zinc 一分。沸水五百分製成。市上出售之眼疾藥水。大半皆係此藥。惟其名稱不同。及自誇其功效特奇耳。試思以一分之藥品而加五百分之沸水。本輕利厚。可知。乃大展其廣告之手段。徧登各報。所謂某某眼藥也。某某水也。皆若輩圖利之絕妙方法也。吾國大多數人民。苟再不知研究科學。其害詎僅利權外溢而已哉。)

(二)膽礬五釐。研細。沸水一百分沖化。候溫用水、筒、射、洗、下部。可治、婦、女、白帶。

(三)膽礬一分。清水一百分化勻。牙肉、脹、痛。及喉、

頭、紅、腫。可用、此、水、漱、口。

明礬 一名白礬

明礬之性質　明礬爲透明結晶體。研細之則成白色粉末。味微甘而澀。此藥各家均常備以爲沉降飲水中不潔物之用。俗謂之礬打水。習俗相沿。實合於衛生至理。蓋明礬研細後。撒布於飲水缸中。而攪和之。水中所含之腐敗物質。即與之化合沉澱缸底。使上層之水清潔可飲。况明礬又有撲滅微生物及防臭之性。故於衛生上應用極廣。（明礬亦可作吐藥。詳下吐劑章。）

明礬之服法　每用二釐半至一分。加溫水及白糖冲服。可治胃、腸、出血。及泄、瀉、白、帶、等、症。

明礬之處方

（一）患腋、臭、及多、足、汗、者。用明礬末一分。溫水一百分。溶化。常常洗滌之。

（二）明礬末三釐。白糖半調羹。混和。作一次服下。日服四次。可治、便、血、及、泄、瀉。

（三）明礬五分研細。溫水二百分溶化。用水、節、射、洗、下、部、可、治、白、帶、或、子、宮、出、血、等、症。

（四）用藥、棉、花、蘸、百、分、之、一、明、礬、水、塞、鼻、可、治、鼻、血、下、部、出、血、者、亦、可、以、此、法、治、之。（未完）

圖畫與刺繡之關係（續）

徐康民
陳娟隱

風景

畫風景無定法。變幻不測。一言難以斷定。何則。蓋春夏秋冬。有四時之氣候。一日之間。有朝暮之不同。要之非理論可憑。憑觀天然之光色而已。初學者一時

雖明寫生之理。故不得不略述端倪。以導學者。今先述樹、草、天、雲、水、山、雪、月、景中人物等畫法。及用色以列於后。

樹

風景畫中之樹。分常青樹、落葉樹二種。常青樹枝幹陰晦。用色以烏賊黑、(Sepia) 褐 (Burnt Sienna) 青黑 (Ivory Black) 紫 (Neutral Tint) 等爲主。葉色於春夏時。多作鮮綠 (Veronese Green) 秋冬之令。多作暗綠 (Olive Green) 落葉樹枝幹明顯。用色以草綠 (Sap Green) 蒿 (Vandyke Brown) 赭 (Light Red) 紫等爲主。寫葉於初春萌芽時。適用黃茶 (Yellow Ochre) 草綠。夏則青葱擁翠。多用鮮綠、暗綠。入秋葉色枯萎。宜用藤黃 (Gamboge) 黃茶、褐、暗綠等色。

草

春草纖細。濤綠可愛。可用藤黃、草綠。畫之夏草蓬鬆。多染草綠、暗綠。秋草垂死。宜用淡烏賊黑、黃茶、暗綠等爲是。

天

春光明媚。天空富含空青。(Cobalt) 夏日宜染佛青。(Ultramarin) 秋則長空皎潔。可染新青。(N[illegible] Blue) 冬天施沉藍 (Indigo) 可也。

雲

晴雲多白色。可於染天時空白現出。(刺繡用白色絨線) 雨雲色多黑暗。故用淡烏賊黑、沉藍、淡黃。(Naples Yellow) 夕陽返照。雲霞吐彩。此時宜施藤黃、橙黃 (Cadmium Orange) 朱、(Vermilion) 洋紅、(Crimson Lake) 紫、褐、赭等色。

水

水色透明。水面如鏡。恒吸收外界影形。現出種種光色。是故畫水無定色。隨各風景而變化可也。

山

春山淡冶。用草綠、褐。夏山蒼翠。用暗綠、紫紅。（Purple Lake）秋山明淨。用青黑、紫紅。冬山慘淡、用烏賊黑、赭。遠山則用紫或青黑或烏賊黑等色。單調足矣。

雪

雪色純白。可用他色烘託。着雪處薄施淡紫、及淡沉藍（刺繡可雜以白色絨線）無雪處染紫、烏賊黑、沉藍、褐、等用色以淡爲要。

月

點綴夜景者。惟有月。畫月可先鉤輪廓。次則薄施淡黃于月面。其餘天空、樹木山水、等宜設青黑、紫、烏賊黑、褐、赭、等色爲主。

景中人物

景中人物。愈簡而愈見活潑。不必刻意鉤描。致失神韻。用色以黑暗爲要。

風景畫每幅景分三部。曰近景。曰中景。曰遠景。近景陽設色宜淡。中景陰設色宜深。遠景因空氣之作用。用色亦宜淡。

風景設色固無定法。以上所述。略舉大要而言。學者凡關於天然光色。可自行揣摩細心察辨。觸景生情。由情生感。不難得心應手。

刺繡風景須擇白色緞。其餘鉤稿配色。均依模樣畫而施行。

（未完）

烹飪學

中饋談（續）

丁埜生

麥芽餅

冬日淘麥子。浸一日夜。出水。傾竹籮內。上蓋柴薪或

手巾等。使發熱生芽。四五日而全出。曬乾貯木器中。二三月之交。摘石灰草子染頭草煮爛。將麥芽和米(粳糯均可)磨粉。以草頭同拌之。揉勻成餅。用豬油夾沙或百果爲餡。入油鍋炙之。炙後外傅滾水沖過之糖油。卽可食矣。

炒米餅

將粳米芝麻炒熟磨粉。陰一二日。(卽印亦可。略陰則省油)加脂油白糖溲之。使油粉糖融合勻淨。入模型中印之。或方或圓或桃子或梅花或秋葉。其式不一。花紋亦各別。均隨木模而異。大抵一升粉。需用脂油六兩。糖半斤。芝麻取香。多少不拘。炒米餅以葷油印爲最佳。其次則芝麻粉。又次則單用白糖或紅糖。印法同上。惟溲時用薄荷水或冷茶。

蛋炒飯

豫將蛋之黃白及火腿絲。傾碗中。用筷調和。乃以豬油入鍋熬透。下飯及鹽少許。同炒片時。再加蛋炒之。蛋略凝合。便可起鍋。

八寶飯

墊荷葉於甑底。將已淘淨之糯米。平鋪其上。武火蒸透。繼以熬熟之豬油及糖。拌和其中。再用豬油蜜棗龍眼蓮心瓜子紅綠絲等。細切成丁。和以白糖。勻置於各碗底。其上滿盛已拌油之飯。亦有中間復以夾沙爲餡者。尤見講究。移乃加蓋復蒸。食時。逐碗反傾於碟上。色旣燦爛奪目。味亦腴潤香甜。尤推點心上品。

雞豆粉粥

將鮮雞豆磨碎爲粥。柔輭適口。陳者亦可。惟滋味較遜。

飯衣

白糯米淘淨成飯。另鍋煑熱。取飯搨之。愈薄愈妙。俟勻淨熨貼。用鏟刀徐徐起出。置器中。再三取飯搨之。連續至飯盡而止。此物有二類。一爲搨手。一爲燒手。

揚手宜不疾不徐。恆久用力。燒手宜不烈不衰。勿偏一處。稍或不愼。非焦黑。卽塊壘。而味失矣。飯衣既成。食時。加白糖。用滾水冲開。柔輭香潤。入口而化。至揚飯衣時所餘籾質。可作麻糰。居家者卽藉食之。不復另製。以爲物無幾也。

黃漿與小粉

麩皮漂淨成麵筋後。其凝於缸底之渣滓。濾淨之卽成小粉。法以粉桶一。上架二木。置大飯籮其中。傾渣滓於籮內。留存籮底者爲麩穀。可飼豬。其下淋於粉桶內者爲粉汁。取汁入鍋煮熟。頻以筷攪之。漸黏凝如藕粉狀。起鍋加糖食之。滑澤細膩。別有風味。是曰黃漿。汁之餘剩。於粉桶內。久而凝聚。乃傾去桶面之水而利用其底質。是曰小粉。小粉曬乾後。可爲洗衣之用。

炒米粉

白粳米相糯米十分之三。淘淨炒黃。磨粉略陰。入錫器中。其性甚涎。食時祇取四五調羹。加糖一撮。沸水冲下。以筷攪勻。卽成一碗。特別者加熬熟脂油。味尤腴美。

炒麥粉

小麥略淘和糯米炒熟磨粉。篩去其渣滓。加赤砂糖。開水冲和。用筷調勻拌食之。上口頗香。惟不宜多喫。不可久放。

藕粉

藕粉以自磨者爲佳。滾水冲開。用筷不絕攪之。至粉膩色明爲度。

粉湯

新米入市。淘淨磨粉。放清水於鍋中。將粉傾入。熾火煮之。頻用筷連淳不已。至粉熟而膩。卽可起鍋。欲甜則糖。欲鹹則鹽。均於未起鍋前。加入調和。

南瓜麵粉

南瓜豬油蝦米。細切成丁。在沸油鍋中略焙。續加麵

粉。關蓋煮爛。使四物融而為一。上口極佳。

菜麪

用醃雪裏紅菜。（他醃菜亦可下麵。而此最鮮。）切細。油中畧焙。將麵加入。寬湯多悶。成糊塗麵。所費無幾。而味亦不惡。（其他尚有青菜麵臙脂葉麵等。因法畧同。故不贅。）

湖葱開陽麵

將湖葱寸切。與開陽（即蝦米）入鍋同炒。油宜畧豐。俟色黃而香。盛起另貯。將麪寬湯下鍋。而以湖葱開陽分置各碗。其上加麪。用筷拌轉供食。厥味極佳。

蝦仁麪

鮮蝦去殼存肉。如法炒熟。和入麪中。以蝦湯澆拌之。味甚美。

肉麪

肉麪有三法。一肉絲。一塊肉。一肉片。照通常法。加作料煮好。分盛各碗。下麪後。以筷拌之。法同上。（此外尚有三鮮麪雞麪鴨麪鱔絲麪。大率皆先煮成殽饌。和入麵中。不復備舉。）

油汆香蕉

麵粉和白糖冷水調勻。將香蕉剝皮切段。滾粉一回。入沸油中汆之。風味頗佳。

（未完）

趣味科學

蝶與蛾

西神

無論蝶或蛾。均有大翅四。翅上有鱗。俗名粉。鱗觸於物上。即紛紛落下。蝶及蛾之翅。所以有非常美麗之顏色及花紋者。皆因有鱗故也。

蝶與蛾不同。蝶於日間出現。立時翅舉起。蛾則出現

於夜間。平翅而立。但蛾之中亦有舉翅而立者。蝶之中有舉前翅平後翅而立者。又蛾亦有出現於日間者。故自學問上觀之。殊難區別。普通則照前所述者區別之。

蝶翅之顏色花紋。甚爲華美。蛾翅則反是。又蝶之翅。外面較內面爲華美。而蛾之翅。則以內面較外面爲華美者爲多。蓋蝶舉翅而立。內面向人。蛾平翅而立。外面向人。皆以不美示人。而深藏其美處。至其所以以不美示人者。因保護己之身體故也。倘以華美一面示人。如爲鳥類所見。則必飛下食之。世人多喜衣華美之衣服。以驕人。往往因之而招禍。其智不反在蛾蝶下乎。

溫帶地方之蝶蛾。其色彩不及熱帶地方蝶蛾之美麗。熱帶地方之蝶中有名穆羅福者。全體發美麗之金綠色光。

蝶中花紋最華美者。爲茲瑪克岱付、小摩拉薩克、大摩拉撒克、庫陸坦棵岱付等。蛾中最不雅觀者。爲哀秦茄夸里卡類。其花色宛若老婦人之衣服。或於白處生許多黑斑。其名烏斯霍海夸者。翅上有黑斑。又有名撒拉撒盃卡者。有黃色或赤色之點。並有黑長條。如柳條布然。

凡蝶蛾均由尺蠖、毛蟲、及蠋變成。以汚穢之尺蠖等物而能變成華美之蝶蛾。豈非奇事。至彼等所食之物。各不相同。尺蠖、毛蟲、蠋等。則食木葉。蝶則否。蝶口有管。專吸花之蜜。鳳蝶亦吸食花之蜜。惟未變鳳蝶之蠋。則食枸橘之葉。

尺蠖等欲變爲蝶蛾時。必須停止食物。變換其形狀。此時期名蛹。凡蝶蛾無有不經此蛹之時期者。期內一物不食。宛如死然。其實並未死。過此時期。乃成蝶蛾。所謂蛹者。乃變換歷來生活狀態之準備也。惟廚房中之蜚蠊及荒野之蟋蟀。則因未變之前與已變之後。生活狀態相同。故無蛹期。

蝶蛾中僅蠶、野蠶、天蠶數種有益於吾人。餘悉爲害蟲。其中有害及於人體者。名毒蛾。蛾體不大。色黃。夜間圍聚於電燈之四周。決不可觸之。如用手觸之。轉用該手搔身體。則被搔之處。必起腫痛之感。

日本女界肺病之新研究

譯日本婦人世界　王庭榦

肺病逐年增多

內閣統計局統計官　二階堂保則

歐羅巴諸國。死亡者之統計。最近四十五六年間。漸次減少。日本則死亡數非特不能減少。且反而增加。千人中每年約多二十人。歐州諸國死亡數所以減少者。一因保護兒童之周到。一因豫防法及療養機關。皆能整飭。所以青年死亡。遂得減少。

日本自明治三十二年至大正二年之統計。其赤痢、霍亂等之急性傳染病。雖逐漸減少。而結核性之病、癌病、胃腸病、腎臟病、又生而纖弱之幼孩。其數逐漸增多。而以結核性之病爲尤甚。自十五歲至三十五歲之中年男女。死於此種疾病者。從前每一萬人約十五人。今則二十人。

(一)死於肺病者十一萬人

結核性病中。最盛者爲肺結核。日本大正二年罹肺結核病而死者。共十一萬七百五十三人。其中五萬八千四百二十四人爲女子。

肺結核多屬於中年男女。其中女子罹此病者尤多。自十五歲至三十五歲之女子死亡數。世界二十六國中。以日本爲第一。其死亡原因。大抵係達於能生產兒女之年齡。其中或有因生產而死者。或有因月經等婦人固有病而死者。但由統計上觀之。其最大

原因為肺結核、與腸結核。羅肺結核病之死亡數。女子多於男子者。係意大利匈加利及日本。此外各國。皆男多於女。

(二)婦女至夏期為抵抗力薄弱之時

日本青年女子。何以死於肺結核。居其多數。此種問題。非一言可盡。以余歷年研究。由各戶死亡數統計以為觀察。大抵死於夏時居多。至於冬季嚴寒。其變動不甚影響於健康。惟酷暑之變動。影響於日本婦女之健康最甚。

女子多死於夏期者。因酷暑中抵抗力薄弱。遂致發生疾病。此為重大原因。余因欲確證此事實之故。曾將女子遇酷暑之氣候而死、與遇生產而死者。兩相比較。以為研究。大抵女子於夏期分娩者最少。而死於夏期分娩者獨多。又大正二年夏期無酷暑。而是年夏期中死亡者亦較少。據此可證明女子於夏中酷暑時。抵抗力薄弱。

(三)日本女子營養分不足

日本女子。何故比之男子。死於肺結核者獨多。何故一至夏期。其抵抗力薄弱。以余觀之。此係男女生活狀況相異之故。

或謂女子教育日盛。因之女子負擔之責任。日益增加。此為多死於肺結核之一原因。或謂工場逐漸擴張。女子多從事其中。日習勞動。遂致為肺結核病逐漸增加之一原因。

以上二說。固為重大原因。然其根本原因。則在營養問題。蓋營養問題。本係日本人男女全體之問題。惟日本女子。比之男子。其所食營養品較少。此為最重大之原因。日本女子。自昔以來。有食量細小之美德。不知食量細小。營養分遂因之不足。此為抵抗力薄弱之原因。

以營養分不足之女子。負此生育兒女之大責任。加以運動之事。不能充足。遂致為肺結核等強敵所襲。

此亦當然之事。凡身體不康健之女子。不能生育康健之兒女。爲母者苟身體康健。卽使發生肺結核等疾病。自能發成戰勝此種疾病之抵抗力。故爲女子者。須與男子同其食量。以營養其身體。最爲緊要。

肺病之傳染與肺病之狀態

醫學博士佐伯矩

肺病原因。由乎結核菌。此菌係目不能見之極小微生物。在肺病者痰中甚多。每一次所吐痰中。共有三億結核菌。假使一時間吐痰一次。一晝夜總計有七十二億之結核菌。此菌爲肺之病源。又爲傳染肺病之媒介。肺病者所吐唾液。其中亦有結核菌在。又咳嗽、噫及高聲講話時。口中飛出之飛沫。（講話時口中之唾脣）亦有結核菌在。頗爲危險。

（一）飛沫由口中飛出可及三四尺

多數家族。聚集狹小房屋中。痰之飛沫。與咳嗽之飛沫。直接吹入他人面上。傳染甚屬容易。又電車中遇

肺病者咳嗽。亦甚危險。據醫學家研究。飛沫自口中出可及三四尺之距離。故遇肺病者。須離隔其坐席。凡有咳嗽。不論病者與非病者。皆當以手帕掩其口。

（二）間接傳染

上述結核菌係從痰與吐液之飛沫。直接傳染於人者。此外又有因媒介物而間接傳染者。如病者使用之食器。所舐之毛筆鉛筆。所吹之音樂器。所舐之乳頭。又病者唾液。所舐之信封郵票印花稅等。皆足傳染於人。蓋肺病傳染。均由痰與唾液而來。然比較上防止之法。尙屬容易。

（三）掃除周到

據上理由。以求防止方法。痰盂之洗滌。室屋之掃除。逐處周到。光線空氣。逐處流通。則結核菌自不致從空氣中傳染而來。惟痰及痰盂。若不整理洗滌。使吐出之結核菌。充滿病室。混入塵埃中。最爲危險。由痰與唾液之飛沫。以致結核菌之傳染。謂之溼性傳染。

(四)結核菌抵抗力甚強

溼性傳染外。又有所謂乾性傳染者。卽係肺病者吐出之結核菌。旣已乾燥。仍能入人身體之內。而爲傳染者。是蓋結核菌抵抗力甚強。卽使略已乾燥。並不死滅。若置之潮溼處。經數月後、或一年餘。尙能生存。故肺病者之痰。乾後混入塵埃中。致許多結核菌飛翔空中。人偶吸入此菌卽復其元氣。能使成肺病。近時學校掃除問題。議論蜂起。卽以此故。凡緊閉之狹小暗室。苟患結核病者居之。有非常危險。

(五)最可恐者夏時之蠅

如上述結核菌有直接傳染於人者。有傳染於品物。由品物間接傳染於人者。其中最當注意者。係夏時之蠅。蓋蠅最喜集於肺病者所吐之痰上。其首與足。均附以痰。未幾飛集於人之面上或膳中。遂被將結核菌遞運他處。又蠅所食結核菌。在其腸胃中並未死滅。未幾從便中而出。凡蠅集於顏面及物上時。其排出之糞。均有結核菌在。故排出之糞。亦爲危險。余因豫防結核菌之傳染。製一簡單格言以公諸世。人能常常記憶而應用之。可保不罹肺病。格言如左。

當恐懼之物。不可不恐懼。當憎惡之物不可不憎惡。當恐懼之物。痰唾與飛沫。當憎惡之物。塵埃與靑蠅。

(六)肺病容體千差萬別

結核菌入人肺中。不但毀壞肺之組織。妨害肺之動作。而且其毒延及周身。或則發熱。或則減少食慾。或則起身體上種種故障。總計罹肺病之原因(一)因乎肺之障礙。所起怪異容體(二)因罹毒之故。所起中毒之狀症。由此二者。遂發生各種病症。所以患肺病者。其容態千差萬別。或則誤指爲心臟病。或則誤認爲神經衰弱病。

(七)如斯之人必係肺病

凡易罹感冒不肯速愈。血色異樣。體量輕減。如斯之

時。必係肺病。須速延醫師診治。又有無上述原因。凡易於疲勞元氣不足。一若神經衰弱者然。如此現象。殊爲肺病初期居多。又或咳嗽輕微。時止時發。吐痰殊多。睡中出汗。是時病氣已經進步。又有因咯血異常而知其爲肺病者。因肩之凝聳。而知其爲肺病者。又有輕微運動身體如火熱。每晚必發微熱。如此之時。已成肺病。須速爲適當之醫治方法。

（八）肺病爲易治之病

凡患肺病者。能早爲醫治。必能全愈。並非不可治之病。世之人每謂非有激烈之咳嗽、多痰盜汗、胸痛、食量減退、發熱或上或下等現象。必強斷其非胃病。聽其自然不知醫治。但肺病有不知醫理之人。因不注意而發生者。亦有醫家鄭重注意而仍發生者。前述狀症中。若發見其一種時。須速爲注意。求適當之醫養法。實際上肺病雖非不治之症。然亦非輕易可以醫愈。世之人每謂醫治肺病爲無益者。一則因醫治太遲。一則因僅憑不完全醫藥之故。（未完）

果樹栽培法

錢塘蘇　隄

梨

梨屬仁果類。種產之最良最著者。如天津、山東之膠州及萊陽。以三處爲佳。形質各別。大略樹性剛耐冷。果多汁少香。質硬味薄。入口消化。不留渣滓。產額與歲俱增。爲重要之果品。衞生所貴。多生食。或熟食。或榨取汁。或釀成酒。或糖漬。其功效主療肺部之疾。其餘各種調理製造。不可畢述。

梨樹與蘋果樹同。宜寒忌暖。栽植好層深之沃土。偏

燥妨樹。偏溼累果。北方因土質與氣候相宜。故株長壽永。以產佳梨聞於天下。萊陽種綠色有斑文。肉質白嫩。味甘爽。膠州種。果形較大。色微黃有細斑。肉質白。多汁。味嫩時帶微酸。漸熟酸漸去。天津種。果形略小。色亦淡黑。肉質純白。味甘膩。稍有香氣。成熟期。皆七月至九十月間。

栽植梨樹。而欲形之美觀。果之多結。非巧行剪定法不可。以剪定擅長而產佳梨。人所習知也。尤須剪定得宜。方能有利。

剪定法大別有三。曰冬季剪定。曰夏季剪定。曰老成果枝剪定。

枝梢之勢力。如嫌強而欲減之。則於樹液流動之後。行剪定。如嫌弱而欲增之。則於樹液流動之前。行剪定。

蘋果

蘋果我國天津等處盛事栽培。在各種果樹中推爲第一。世人無不嗜之。用途最廣者。爲生食。生食味甘。有馥郁之氣。肉質脆軟。饒糖分。多汁。色從綠白轉紅線。其果之向陽光者深赤。形圓。

蘋果不拘土質。皆能生長。栽培法。須察植地之氣候。較土質尤要。土質以細沙混黏土少許。有適度之溼氣者最宜。然氣候一成不易。土質可以人工所造左右之。

繁殖蘋果樹。亦不外實生、壓條、扦插、嫁接等法。俾可擇善而從焉。

秋季或冬季。取成熟之核仁。暫俟乾燥。卽埋土中。至次年三月上旬或中旬。播於園地。壟間一尺。一線播下。或設三尺平壟。散播其上。亦可。播畢。覆藁。如地過燥。須常溉水。乃易發芽。

養成稚樹時期。如土質相宜。無庸多施肥料。或略用堆肥尤妙。其枝幹發育時。須施淡氣肥料。已屆結果期。則施骨粉及鹼水。收期與葡萄相等。較收梨工更

簡。不損果皮。不剝果粉足矣。

柑橘

柑橘我國各地無不產之。著名者。惟福建爲最。洞庭次之。其甜橙之類。著名者。爲廣東之新會。香柚檸檬之類。以廈門沙田等處爲佳。又一種文旦。亦出廣東。

柑橘種類甚多。如福州所產。色大紅。溫州所產。曰蜜橘。色黃。果形扁圓。肉瓤多。味甘酸。漸熟酸漸去。有濃香。葉闊大。色暗綠。爲藥品之需。若金橘。另一種。枝有刺。

繁植柑橘。行實生、嫁接、扦插、壓條、等法。與他果樹同。亦當視樹之種性。分別行之。

柑橘之核。埋地中易發芽。成長而難與母樹同性。故非用栽接法。則不能成佳果。惟接柑橘以柚橙二樹爲最宜。

栽期宜三月下旬。至四月中旬。先鑿穴。投入調和土壤。或堆肥。植畢。薄覆以藁。一二年中。炎夏均遮藁。以避日光。至根已安定。枝葉發生。乃施熟稀薄之人糞。以促樹之成育。又建竹木之支柱。令枝幹倚附。以免大風吹折。

柑橘樹之移植後。幹之周圍。堆積細土少許。復散布舊藁。或豆荚之類。以防根邊土壤之乾燥。舊藁或蠶豆荚漸次腐朽。耡入根邊爲肥料。有大效。

樹間之雜草。芟除務盡。細土耕耡務鬆。土鬆則根易蔓延。樹自發育。

夏季注意除蟲。冬季注意嚴霜大雪。

柑橘樹之性質。與桃李迥別。故剪定法不同。果林栽植之柑橘。其性長大。多生枝梢。須行枝梢剪定法。其徒長者。矮弱者。悉剪去。保一樹全體之繁茂。枝之疏密。不失其度。則枝間空氣之流通。日光之透射。皆得其宜。

稚樹須除下枝。令生一幹。至短亦有一尺五六寸。從此發梗條數本。務使樹之全體。得保強壯。

凡柑橘枝由其果實之形狀。而爲天然之樹頭。如牛奶柑之樹形長圓或立頭。此外蜜橘之類。其果平圓者。樹頭亦自平圓。其果正圓者。樹頭亦自正圓。此不獨柑橘、蜜橘、金橘、即蘋果、櫻桃、等亦然。故不可不依其特性而養成樹頭也。

石榴

石榴各處皆產之。特栽培之廣。不及桃李耳。其果形狀足供清玩。味初時酸澀。熟時皮色殷紅如臙脂。粒肉色深紅。絕豔。味甘美。毫不酸澀。

樹性不勝嚴寒。非有牆壁誘引補給光熱。不能結果。好稍溼潤而充實之土地。

繁殖法不一。卽實生、壓條、扦插、嫁接諸法。無不可用。

栽植距離方九尺。幹身貴單一。貴中等。如從頸環生許多萌蘖。花生於勢力中等之枝端。皆所深忌。故暴長之枝須除之。常令多生果枝。則結果自豐。

天氣乾燥之日。擇果之成熟者采取。以鼠色厚紙包之。納於甕甖。每果之間隙。塡充燥潔之細沙。緘閉置燥室中。貯久色如新。

橄欖

橄欖屬喬木之科。廣東、暹羅、臺灣、等處。多產之。結實纍纍矣。葉似龍眼樹葉。幹身聳立。仲春從葉股抽出花穗。開四瓣之小白花。季夏結果。形橢圓。兩端略尖。色綠。以是有青果之名。味苦澀。有回甘。有微香。國人皆嗜。產額極盛。銷路甚廣。繁殖雖易。成長頗難。實因江浙等處。氣候土質。與廣東等處絕異。故發芽後。培之尺外。百不能一發育者。

（未完）

頭痛之種類及療法

西神

頭痛之種類甚多。有單純之頭痛。有起於重病前之頭痛。俳前額痛者。名前頭痛。僅一邊痛者。名偏頭痛。俳後方痛者。名後頭痛。

因過勞身體及精神。或睡眠不足而聞下等之音樂。致起頭痛。此不過一時的感召。雖健康之人亦有之。不久即愈。不足慮。

兒童前額眼球頭項等處覺疼痛者。因久在空氣惡劣及光線不足之室中閱細字書籍所致。初不過用眼力時。前額與後頭覺痛。其後雖靜閉兩眼。亦覺疼痛。倘不設法醫治。則成神經質之兒童。而患嘔吐與夜不安眠之種種病症。其原因皆因過用眼力所致。故休息兩眼。食滋養物。勤於運動。即愈。

少年婦人覺頭部全體疼痛。而前額與眼後尤甚者。其原因亦為過用眼力。故當閱細字書籍或縫製衣服時。每一小時須休息十分鐘。往天井中展覽花木。凡因過用眼力致起劇烈之頭痛者。暫往曠野或河邊運動。即愈。

凡用功過度。或任繁忙之職業。或食粗惡之物。而居於暗室中者。多患頭痛症。發時頭部全體疼痛。前額與顳顬兩處尤甚。此為因貧血而起之頭痛。如能安靜身體與精神。食滋養物。服藥以增進血液。即愈。亦有因一時之貧血而起頭痛者。但須橫臥片時。即可告愈。此外又有因腦充血而起頭痛者。痛發時。頭及兩耳赤紅。眼瞼充血。起耳鳴、眩暈。凡覺腦筋不絕跳躍。如脈搏然。心中非常感不快。即為腦充血之預兆。當絕對的安靜。

婦人常常當風洗髮。則患頭痛。時必痛徹頭項。此因寒氣侵入覆頭蓋骨之帽狀腱膜與其內側之骨膜故也。須溫暖身體。或請上等按摩家按摩之。即愈。

患歇私的里之婦人。頭頂之痛尤劇。以手壓之。其痛更甚。此因精神過於奮與所致。務須安靜。

因胃腸病而起之頭痛。但須注意於食物之攝生與

運動法。卽愈。

因氣逆而起之頭痛。冷頭部。用腰湯。卷溼布於頭上。使血氣下行。卽愈。

月經閉止時所起之頭痛。入浴卽愈。

因神經衰弱而起之頭痛。行冷水浴卽愈。電氣療法及轉地療法亦有效。本症行精神療法較行藥物療法爲佳。

因便祕而起之頭痛。一日三餐。均食蘿蔔。多食漬物及新鮮之蔬菜。或於早晨飲鹽水。以通大便。大便通。頭痛自愈。

妊娠中亦有患頭痛者。手足及顏面浮腫。當速請醫生醫治。否則甚危險。

頭蓋骨之內側。有一包硬膜腦之膜。許多之神經。聚集於該處。該處患病。卽頭痛。

腦髓據近人之研究。並無知覺。腦生腫物。腦膜被壓。則起劇烈之頭痛。衰弱之人及重病之人。其硬膜處之神經。較普通之人銳敏。故上下樓梯。激動身體。則起激烈之頭痛。此時萬不可勞動身體。宜靜臥於牀上。

偏頭痛者。大抵起於早晨起牀之時。此外如精神興奮時。過飲酒。多吸煙草時。在黑暗處視物。過用眼力後。月經前。暑天閉置於一室時。均能起偏頭痛。過勞身體及精神之少年。多患之。能遺傳於子孫。凡兒童時卽時患頭痛。閱書不數行。卽起頭痛。皆遺傳頭痛也。世人對於此種頭痛。多視爲輕症而不醫治之。致終身受其害。使人易老。如行相當之法。卽愈。

似頭痛而非頭痛者。名頭重。患此者多爲神經衰弱及患歇私的里者。發時頭部如載有重物。然頭之全體起壓迫之感。此種感覺。自早至暮。毫不間斷。晝間懶於辦事。至夜間則稍輕。用手掌壓頭。反能減輕。所謂頭重者。不過頭部起被壓迫之感。並不疼痛。故與普通之頭痛異。

凡患頭重者。易飢。故食事與食事之間及寢前。宜食乾麵包少許。不可過勞身體與精神。

頭痛輕者。注意於養生。即愈。重者非請醫生治不可。不可視爲無足輕重之小疾而忽之。

電燈

家庭科學

謝直君譯述

二十世紀之世界。一物質文明之世界也。因科學之進步。而物質文明乃日益發達。棲息於地球上之人類。其利用厚生之道乃日宏。故吾人之在今日。所享受之文明幸福。爲過去之人羣所未夢見。雖十九世紀之末。文明已極燦爛。然以較今日。究有差別。人亦有言。十九世紀者。含苞欲放之花也。二十世紀者。爛漫盛開之花也。斯言其足稱精當之譬喻乎。

諸種物質文明中。其在近世最爲長足之進步者。厥惟電學。而應用最廣者。亦惟電學。舉凡工業、農業、交通、衛生。無一不與電學有莫大之關係。以暨家庭娛樂。尋常日用。在在均足見電學應用之廣。如無線電報。電信攝影。靈之說爲神奇。視等理論者。今將一一施諸實用。此尤足爲長足進步之徵。故二十世紀之物質文明。其最著者爲電學。二十世紀之世界。亦得名電學之世界也。

電氣工業之最有裨吾人日用者。首推電燈。電燈之光。以電力而顯。而電力之發生。則必以熱力或水力。使發電機轉動。巨輪迅轉。電力極大。以熱力（汽機及煤油機與瓦斯機。統名熱機機關。其轉動時所得之力。統名熱力）發電者。其電力之價貴。以水力發電者。其價廉。以熱機關須耗費燃料。而水車利用天然之水力。無須耗費。故電力之價格。因之而差。歐美各

國以及日本已多用水力發電故電燈之費不貴其在美國以有奈葛拉大瀑布之水力可以利用而電力費尤爲低廉吾國河流曲折山澤阻深在在均足以發生電力使國民羣知水利事業之可寶貴爭事創辦則豈惟吾人得用廉價之電燈卽其他有利之工業如電車及機織等均得以電力而舉之矣

物質文明之傳播於吾國者輪船火車雖稱極早而最普徧者惟電報流沙窮漠咸見電杆之矗立外此則惟電燈通商口岸繁盛都會無不有電燈公司之設立入夜則五色輝煌炫燿奪目其裨益於吾人使吾人愉快者爲何如顧我國之國民世界上最缺乏常識之國、民也往往在他國爲婦孺皆知之事而我國人猶瞠目而不能言其理其於電燈也第知其適用而已較蠟燭洋燈爲光明而已使叩以電燈之原理及構造與夫用電燈時必如何而始省費與其他關於電燈之種種有趣事實則瞠目不能答者百人而九十九吁可恥也茲特譯述東京女子高等師範致授近藤君所述以告我國人蓋家庭必須之科學常識也

電燈之原理　電氣之傳於物有難有易木類之傳電遠不如金屬而同在金屬中亦鐵難而銅易而同爲銅線則粗而短者易細而長者難物之傳電已有難易之分使於傳電難者而強通以電則必致生熱熱極因而發光電燈者卽應用此理以成者也於電氣通過之路置通電極難之物則發生多量之熱熱極而燈光熠燿矣惟因被熱之線必致燒斷故藏生熱之部分於玻球內將球內之空氣排之至淨令線不因燃而斷惟線常不斷而爲熱所灼而熔則更求諸物質中其熔最難者以爲線於是炭素及鄧克士坦遂爲製線最適之材料矣

電燈之壽命　電燈被用已久恆至昏暗此何故乎則以電燈之玻球(俗名燈泡)漸黑使然也而其所

以漸黑之故。則以炭素線及鄧克士坦線所受之熱度高恆至散爲極微之粉末。附著於玻球之內面。玻球之明。爲此粉末所障。透光之力以減。因而燈漸昏暗也。二種線散爲微細粉末時之情狀。恰如寒中之雪。雖漸消融而人不覺。又如樟腦或麝香等。本屬固體之物。亦能發散香氣也●電燈漸暗至光度僅等於新者八成時。已不可用。然此在電學家之理論則然耳。實則普通人家爲省費而又無須強烈之光。故恆用至線斷。始棄舊者而更換新玻球。惟電燈之至光度僅存八成。當須時間若干乎。約略計之。則炭素線之玻球。凡爲五百時間。鄧克士坦之玻球。凡爲一千時間。以每夜燃燈四時間而計。則炭素玻球僅可支持四月。每夜燃燈達十時間。則不二閱月而玻球已暗矣。鄧克士坦之玻球。其效用適爲炭素玻球之倍。故點電燈之家。因玻球常須更換之故。苟無須燈光時。則必熄燈。俾玻球得延長其壽命。此不浪費電力之家。不特電燈公司能受其益。卽其家之經濟問題亦得不蒙損害也。

鄧克士坦電球之壽命。雖爲炭素電球之倍。而其線抵抗振動之力至弱。苟用時不愼。恆未至上所云之壽命時間而斷。此爲吾人習見之事。故電車內之電燈。恆不用鄧克士坦電球。卽以車行振動過劇。其線易斷故也。以電燈爲門燈時。亦不用鄧克士坦電球爲宜。因門當啓閉時。不無振動。其動傳至電燈。或因而斷線也。故欲求電燈之費用與其他燈火之費用相比較時。須算入更換電球之費。以電球每個爲費正不少也。

鄧克士坦電球之省費　鄧克士坦電球之對於炭素電球也。不惟有加倍之壽命。其光且遠在炭素電球之上。以明亮故。遂無須多耗電力。譬如就燭光相同之電燈而比較之。炭素線所須之電力。爲鄧克士坦線之二倍半。或至三倍。質言之。卽耗費同量之電

力時。鄧克士坦球較炭素球。竟明亮至二倍半或三倍也。在未設電力計(俗名火表)用戶。其電燈費月有一定。故不能省費。然在已設電力計用戶。則因所使用之電球有異。而生電力之耗費。亦因之有多少之別。故用鄧克士坦電球者。既省電力。卽能省費。凡電燈用戶。均不可不知也。

鄧克士坦電球較明亮之故　鄧克士坦者。在金屬中難於熔化之金屬也。凡曾受中等敎育稍通物理學之人。恆知白金爲難熔之金屬。實則尚非鄧克士坦之比。職此之故。鄧克士坦線。能通溫度極高之電流。凡溫度極高之物。則其光之量亦大。卽尋常燈火。亦溫度高者其光大。以溫度高而後膏油始得爲完全燃燒也。

炭素亦屬至難熔解之物。其熔解之溫度。殆視鄧克士坦爲高。惟最可惜者。其質較鄧克士坦爲易於揮發。以揮發時之溫度極低。較諸熔解時之溫度。幾不可以道里計。而揮發已速。電球易暗。故炭素線電球。其溫度遂有定限。不能不遠出鄧克士坦下矣。顧光之量雖少、而熱之量則多。其原因亦在於易於揮發故也。使不計及電球之易損。強通極強之電流於炭素線。亦可得光較鄧克士坦線爲白。且電力亦可稍省。然須時易其電球。所得故不償所失耳。

電氣暖爐　近有用電氣暖爐者。以金屬或磁器製如枕形。置電球其中。其目的蓋以電球爲湯婆子之代用物也。使在未用電力計之用戶。月費有定。雖終夜用電。月費不因而增。夜寒取煖。亦未爲失計。惟不可不知者。用鄧克士坦電球。則不如用炭素電球。以鄧克士坦電球需電力少而發熱較弱。炭素電球需電力多而發熱較強。蓋凡因電氣所發之熱。與其明亮之度無關。惟耗費之電力大。則其發熱必多。發熱之多寡。依電力耗費之多寡爲準。暖爐目的在於發熱。故以用炭素電球爲佳。

一燭光之電燈　夜間就寢之際。恆苦電燈過光。而將燈熄滅。又覺夜中復起不便。有以黑囊蒙電球者。或易以一燭光之電球。此一燭光之電球。大率爲炭素線所製。其光恆帶赤色。帶赤色者。溫度過低之故也。凡溫度過低之燈火。於理爲不經濟。故名雖一燭光。實則與十燭光無異。蓋驗諸電力計。其轉動之速。較鄧克士坦之五燭光電球尤甚也。

電燈之安全器　電燈線所通之電流。普通本不甚強。蓋以電球內之線甚細。不能通過強電流也。然脫遭不測。電氣之通流。或於電球外。另有通流之路。時卽漏電。電時電流頓強。以致起非常之熱。燃燒電線。因而爲火災之原因者。數見不鮮。故通常恆備一安全器。以防不虞。其安全器之裝置。至爲簡單。卽將熔解極易之金屬線。約長五分至一寸許。連接於電線之一處。苟有過強之電流通過時。則此一小部分之線因熔而斷。電流亦隨之而斷。可保無虞。蓋防患未然之善法也。俗名此易熔之金屬線曰嘩茲。

此嘩茲當接於電線之何所爲宜歟。如電燈懸於承塵時。則必置諸密附承塵上之圓形磁器中。又通常安設電燈。恆於戶外或戶內。置一司啓閉之樞機。名斯斐特。其中亦恆置嘩茲。

故用戶設欲盜用電流。例如點十燭光之電燈。欲易以百燭光之電燈。則嘩茲必先被熔而斷。而電燈熄矣。是嘩茲所以求安全。亦所以防用戶之濫用也。使狡黠之用戶。去嘩茲而潛接以他線。雖有意外之利。亦有意外之患。一旦猝遭意外。合宅被災。悔之已晚矣。

明暗自由之電燈　前所云以黑袋蒙燈之法。則損電力。易以一燭光電球之法。未必省電。且手續亦繁。今有法能使電燈隨意明暗。其一。則用一種電球。名海羅者。因是等電球內有明暗二線。欲燈明則啓明線。欲燈暗則啓暗線。惟同時均應閉其他一線耳。其

一則用一圓筒形之器。名的。瑪。來。特。(Dina Life)者。旋固於通常旋綴電球之位置。更於其下端旋綴通常電球。此器之上。附有二條之鍊。人引動其鍊。得令電燈光力。凡爲四種之變化。明暗蓋可隨意矣。的瑪來特之所以便於用者。以無論何種電球。均得適用之也。惟已附的瑪來特之電燈。其狀較尋常電燈差不同耳。用戶備此。其爲益處一在於得加減光力。一得省費。實有利而無害之發明品也。凡大電氣公司大率販賣此器。惟不可不知者。則此器之效力。在炭素線之電球。較在鄧克士坦電球爲顯。詳言之。卽的瑪來特。用之以變光力之強弱。及減省電力之消費。鄧克士坦電球。不如炭素電球爲有效也。其故。因炭素者。溫度越高則通電越易。鄧克士坦及其他金屬則反之。溫度越高則通電越難。二者性質之差異。以學問上之言詞區別之。則鄧克士坦與炭素。在電氣抵抗之溫度係數。一方爲正。而他一方爲負也。

電球上文字之意味　電球上文字。通常於製造是球之公司商標外。恆記下之文字。

100－16, 或 50－10

此等文字爲一〇〇播魯特。一六燭光。或五〇播魯特。一〇燭光之意味。又時或書爲

100V－16C.P.　50V－10C.P.

其意味與上同。曰十六燭光。或十燭光者。無論卽爲表電燈光力之大小。其曰百播魯特。或五十播魯特者。蓋表明適用於此電球之壓之大小也。大凡水欲流時。必須有水壓之差。空氣欲流而成風時。亦必有氣壓之差。惟電氣亦然。電氣欲流。亦必有電壓之差。表電壓相差之大小。恆曰播魯特。卽電壓之單位也。

自發電所配送於各電燈用戶之電流。其往復二線上電壓之差。通常爲百播魯特。亦有用五十播魯特

者。譬如東京之一電燈用戶。其室內之電燈所使用之電流。爲東京電燈會社之電流。電壓凡百播魯特。其門燈所使用之電流。爲東京市電氣局之電流。電壓凡五十播魯特。故苟取室內所用之電球。上書有 100－16 者。爲門燈之代用。則因電壓不足之故。電流不能充分通流。燈光乃如蠟燭之光。力弱而帶赤色。又或取門燈之電球。上書有 50－10 者。以爲室燈電球之代用。則電壓過強。因此之故。或爆然一聲。而球中之線。已被熔而斷。或即不斷。亦必發異樣之光而斷。故裝電球時。不辨電壓之大小。而猥事裝置。必蒙損失。不可不知。

窒素電球　近日有所謂窒素電球者。即充滿窒素於鄧克士坦電球中之電球也。此鄧克士坦線。較尋常爲粗。恆卷作小螺旋形。以窒素滿充於中之故。較眞空之際。鄧克士坦之發散甚少。故得將其線更熱以極高之溫度。故窒素電球。有達二千燭光者。此電球雖明亮。而裝置亦至爲容易。故今日大都會之大公園及馬路與停車場等處所用之大小阿克燈。已爲此電球追逐殆盡矣。

普通之家庭。用此電球。則殊覺不適。以其光過於強烈。反令人生不快之感覺也。有用特殊裝置。使此球之光。悉向承塵。利用反射。以使室中明亮。此則較爲適當。蓋其光極白。足徵其光力之大。而光力雖大。電力卻少。用之亦足省電費也。



家政門

育兒問答（續）

瞿宣穎譯述

第三章　雜問

溲便

(問)數星期之小兒每日應有大便幾次。

(答)第一星期內每日應有二三次以後則一二次。

(問)一月之小兒每日應有幾次。

(答)健康之小兒至少應每日一次。亦有多至二次以上者。凡消化之完善與否。係乎糞便之性質。而不係乎次數之多寡。

(問)哺乳之小兒其糞作何狀。

(答)色黃而軟滑。無泡沫。

(問)何以有時作暗黃或黑色。

(答)食肉汁或煮熟之食物過多。即有此現象。乃重病之徵。

(問)何以能使之每日如時大便。

(答)限一時刻。屆時務令勉強爲之。

(問)何時可以如此教練。

(答)第二月可以行之。

(問)教練之法如何。

(答)以小便器置乳娘膝上。令小兒之背。緊接乳娘之胸。而護持之。每日晨午兩次。時間必須每日一律。　初試之時。須稍用刺激法。如搔癢肛門。或以油紙捻肥皂之類均可。旬日之後。即無煩此矣。

(問)如此教練。究有何益。

(答)可使大便有常時。一也。使乳娘減其勞苦。二也。

睡眠。

(問)小兒應否與母同睡一牀。

(答)以不同睡爲佳。其害有二。極小之嬰兒。常爲母所壓迫而致窒息。一也。既同牀睡。則夜中哺乳必無節制。二也。即較大者。亦宜分睡。以免引起種種惡習。

(問)小兒牀褥。

(答)褥宜厚實而又柔和。枕宜低薄。睡時勿令常睡一邊。宜常更動。鴨絨枕宜用之夏日與流汗多者。

(問)初生之兒。每日應睡幾時。

(答)食物合宜。則一晝夜應睡十分之九之時間。

(問)六閱月以後。

(答)一晝夜應有三分之二之睡眠。

(問)小兒幾歲可不必午睡。

(答)大約四歲。愈久愈佳。

(問)小兒應於何時停止夜間餵乳。

(答)五閱月以上之小兒。可自夜十時至晨六時。勿令食乳。二歲以上。則自夜六時至晨六時。均可勿食。

(問)使兒安睡之法。

(答)臥室宜暗而靜。小兒勿令含餓。

(問)搖蕩小兒以促其睡。其法當否。

(答)此種習慣。易起而難除。爲益甚少。有時反能致害。　他如象皮乳頭及各種促睡之法。均不宜用。

(問)睡眠不安之原因。大略如何。

(答)安睡爲無疾之徵。倘有煩躁之狀。必有關於下

列各原因者。

一、由於食品不良。　如食瓶乳。則大概病在過多。如食母乳。則大概病在不飽而最普通之原因則夜間喂食過密也。凡夜乳三四次者。小兒必無美睡。

二、由於神經受激刺。　此種多爲乳娘所引起之惡習。譬如小兒初醒。遽燃燈示之。或欲其速睡。而用不宜之方法。或臨睡之前。歡笑太甚。或爲可怖之圖畫故事所驚。皆足以爲神經之害。而小兒得有神經質之遺傳者更甚。（謂父母皆兼神經質也）

三、由於生理之不適。　如過寒過熱。或空氣不通。

四、以上各種之外。尚有由於疾痛者。茲不具述。

（問）小兒睡太少或睡不安。宜如何處置。

（答）宜尋出其原因。然後治之。切勿用催眠藥。

（問）小兒睡眠過久無害否。

（答）殊難決定。若時間異於常度。殆腦部有病。或服催眠藥所致。

運動

（問）運動是否重要。

（答）嬰兒之需運動。猶之孩童也。其益能助筋骨發達。

（問）運動之法如何。

（答）最小之嬰兒。可以口呼足踢手搖爲運動。每日宜至少二次。全身衣服。除短衫巾襪外。均除去。以便手足自由。稍大則可以厚褥鋪地板上。聽其爬行。四圍圍以二尺許之短闌。則尤完善。

啼哭

（問）嬰兒啼哭有益否。

（答）初生之兒。藉啼哭以擴張肺部。故每日宜哭數次。

（問）嬰兒啼哭每日以幾時爲度。

（答）十五至三十分時。尚不爲過。

（問）有益之啼哭。其狀如何。

（答）聲洪而力壯。哭時面爲之赤。此卽嬰兒之運動也。

（問）無益之啼哭。其狀如何。

（答）過長過數。或雖有力而聲帶悲哽。或僅有微嘆聲。則不安之徵象也。

（問）此種啼哭。原因何在。

（答）不外痛癢飢餓疾病煩怒習慣五種。

（問）痛癢之哭何如。

（答）聲強而銳。且不間歇。四肢收縮。或現他種不安之象。

（問）飢餓之啼哭如何。

（答）聲煩而怒。亦不間歇。

（問）煩怒之啼哭何如。

（答）聲強而高。身軀硬實。或震搖。或手足蹴踢。

（問）疾病之啼哭如何。

（答）聲煩而悲。

（問）習慣之啼哭如何。

（答）或欲人搖蕩。或欲人抱持。或欲見光。或欲含乳。以及他種惡習。皆其原因也。

（問）何以知其爲習慣之啼哭。

（答）倘如其所欲而啼哭立止者。卽是。

（問）嬰兒夜哭應如何。

（答）宜起視兒衣是否舒適。手足是否温暖。布片是否清潔。

（問）如嬰兒爲煩怒及習慣之啼哭應如何。

（答）聽之啼哭可也。

（未完）

兒童玩具問題

魏壽鏞

活潑潑地之兒童。無一不喜游戲。是其天性然也。游戲之術固多。而徒手無器械者。則興味索然。或至惡戲咒罵。作無意識之舉動。能開發心思。導以有規律之活動者。玩具尚矣。兒童玩具之研究。教育上重要之問題也。余謂磨練兒童之官能者。玩具也。活動兒童之意志者。玩具也。涵養兒童之德性者。玩具也。鍛鍊兒童之筋骨者。玩具也。而吸收智識。養成其想像力研究心者。亦玩具也。蓋兒童日日接於目。觸於耳。於不知不覺間。自然感化。故農人之子恆爲農。工人之子恆爲工。而樂師之聽覺精密。盲人之觸覺銳敏。皆因其修練發達。故與常人不同。然則玩具之價值固如是其大乎。吾輩研究兒童教育者。其可忽乎哉。雖然。常人之視玩具也。不過供兒童之娛樂品而已。不知其能增長智識、陶冶品性、補助死教科書之不逮也。不知選擇。不加研究。試遊於五都之市。兒童玩具。大小貴賤。中外美劣。雜然並陳。目迷五色。是果孰者適於兒童身心。而合教育原理乎。固茫無把握也。兒童任意要索。則一味溺愛。姑購之而姑予之。是否有流弊不顧也。是否有危險不顧也。嗚呼、如是漫不加察。不但失其功用。抑且弊害叢生矣。

夫兒童玩具在教育上既爲必須之物。而選擇玩具。是爲父母之專責。試述余之選擇兒童玩具法。

一價值不大不流於奢侈繁華者。

二品質堅固不容易破損者。

三合教育原理而有陶汰品性之價值者。

四能聯教科書而增進其智識者。

五適於兒童之身心而投其嗜好者。

六注意於男女之別。

七宜擇國貨。

八不危險無毒汁者。

九多變化有興味者。

十非笨重粗劣者。

十一形狀配色須引起美感者。

十二須適於時宜而能理解者。

十三能發音者其音務須協和。

十四多擇兒童自已能拆卸及造作之材料。

兒童之初得玩具也朝夕玩弄愛若珍寶不忍釋手。然日久情遷往往破壞遺失此常事也故爲父母者。時宜監督不可任意放任須將玩具說明其方法之變化使有興味而不呆板并可養成其將來試驗發見之能力更須指示其保存修理之方法使知愛惜萬物而養成其將來保守儲蓄之心思否則聽任兒童瞎弄隨意棄毀此種惡根性如幼時已見其端則年長之後必爲浪費之徒或則破壞公德或則損人利己可不懼乎故兒童對於玩具之破壞或遺失須視其有意無意如爲研究而拆毀則當獎勵而指導之如爲無意識而棄毀則於限定時間內不復再予使受精神上之痛苦而可一改前非也嗚呼少成若天性習慣成自然世之爲父母者對於此事尙望稍稍注意是亦修養國民性之一端也莊子曰作始也簡將畢也鉅此之謂歟。

家庭與學校

美國緬西康新大學教育學教員烏西愛氏著　（續前號）

鴛湖寄生譯意

言語有度　新近一來美遊歷之德國名士嘗謂記者曰「美國之兒童無往而不現其活潑狀態稠人廣衆中兒童之聲常較其尊長爲多此事鄙人未敢贊許蓋兒童宜守本分卽有言語非受尊長命不當妄發也」（按由此可見德國教育之一斑）吾人對於兒童宜知所警誡之矣有一老者平居極愛讀母

報（Mother's magazine）嘗發表其意見曰「余幼時嘗受教訓知尊長之前不得妄發言語家庭會食之際父母有所問則答否則不得聲幼伴間非受父母命得互談則亦默然相對時或隨侍父母訪鄰居但靜聽父母與鄰人談話未嘗以言羼入或奉父母命往訪幼伴之父若母亦祇靜坐靜聽而已今日則何如乎一人家門兒童之言刺刺呶呶父母之聲反爲所掩此等兒童之多言善語殆是一種疾病是當使之多聽少言以爲救治之法」然而就今日與三十年前相較則今人已遠不如三十年前人之靜默今人往往暢言無忌而過其實余嘗與成年者論此事其答言則曰「人之多言我苟無言以間斷之則當聚餐會飲之際我將終席不得置辭矣」是故爲父母者苟仍以五十年前之古法教訓兒童亦非所宜蓋將使兒童不能置身於交際社會也曷默察彼莘莘之大學生其入交際社會時每不免露葸縮忸怩之態以一般會友談吐過於活動苦於無從乘機以入也今日善於交際之青年當談話時其姿勢其態度常有不可一世之概年事較長者反覺應答不暇時受窘困諺云指手劃脚又曰天花亂墜可爲此等青年之確評處今之世勢難離羣索居則辭令一門不可不加注意然則對於兒童之言語將一任其自由不稍加以約束乎曰狂言無度至於不經則宜令靜坐反省所以令自悟也奔走之際宜使勿聲所以重衞生也家居無事父母每日當講演有益之故事以鼓勵兒童之興趣蓋有興趣之故事講演最足使兒童運用聽覺以習練辭令於身心兩者均獲莫大之裨益也夫兒童秉性各有不同有賦性善於言語無可遏止者大抵其司言語之腦特別發達故口如懸河滔滔不絕有性賦靜默不善言語者是在父母與教師相材治器對症下藥以完成其教育方法耳

貽誤青年。處此物欲浸淫時好日侈之世界。謀所以教護兒童殊不易言。此兒童之教師與父母所共日夜孳孳服膺以研求善法者。但世之爲母者往往謂音樂、影戲、宴會、戲曲之類。所以開兒童之智識。認爲一種教育方法。以是使兒童常觀有益之藝劇。與使兒童多伏案誦讀。二者究孰爲適宜。此問題。學校與家屬時相爭辯。未明其眞是非。而各城鄉村鎭。每逢下午或夜間。兒童之隨其父母絡繹於道以赴宴會入劇場者。觸目皆是。其中實有危道存焉。蓋小學教育者。所以樹兒童謀生之基礎。各種功課俱含有各種處世立身之臭味習慣成自然。自小飽受此種臭味。長大成人後。乃能光大而發明之。以立足於優勝劣敗之世界。雖然。學校教育之魔力。遠不如影戲音樂宴會戲曲等。余嘗觀察一般兒童。其所心注意迷者。乃後者非前者也。欲證斯言之不誣。但觀高等生徒也可。高等生徒或醉心戲曲。或酷愛跳舞。或涉足劇園以爲常。亦有非出本心而不能堅拒狎友之導誘者。若是而謂其應有之功課。不致荒棄。誰其信之。此等學生。當伏案讀書作其有價值之事業時。必覺異常辛苦。煩悶不可暫耐。光陰不再來。老大徒傷悲。其不失足塵山沉身霧海。而永無天日之見者幾希。然則遇有此等宴會。果絕對不可使兒童涉足其間乎。曰偶一爲之。固無害。但亦不可不審愼出之。爲母者往往當兒童誦習夜課之際。貿然攜之入劇場。以爲可以陶冶其性情。增長其智識。是實大誤。蓋以不正當之教育方法。破壞其溫習功課之好習慣。爲害爲利。不言而喻也。

成績不良　設有視學員報告某城某學校之學生成績平常。某市某學校之學生成績甚劣。必惹起多人之注意。咸欲研究其所以然之故。父母也。教師也。莫不疾首蹙頻而相告曰。學生之成績。果不良乎。何者可助兒童進境乎。或者則謂凡一級學生。必有四

分之一。處於失敗地位。蓋優劣之說。原無一定界限。欲希望學生精進。則所定標準。自不能不高也。譬有某級習算術學生百人。於此由考驗之結果。成績優美者。固屬多數。而其中能無一劣敗者乎。彼此之間。豈無相當之比例數乎。今試假定教員所定分數。以百分爲準則。有五十人得七十分或至八十分。二十人得五十分或至七十分。又二十人得八十分或至九十分。五人則不及五十分。一二人竟爲零。曰五人在九十分以上。更有一二人得極格之分數。凡普通定分數之法。大概如此。固不特算術爲然。設有專習幾何學特班生三十人。在理此三十人。至多不過一二人不能及格。今經教員評定分數。竟大半劣敗。此非教員之教授無方。卽所定標準有所差誤無疑。反言之。設教員不認定標準。濫塡分數。使全班生徒。大半列在最優等。是或出於鹵莽。或無評閱之能力。或竟有意爲之。耀學生之成績。博一已之信用。以爲如此。則視學者將許之爲良教師。此實與兒童以莫大之危險。蓋無眞學負美名。浮夸之心。於以釀成。立身社會。便有惟我獨尊之概。又何恃而不失敗乎。是以爲父母者。欲知兒童之眞成績。不在輕聽外人之評定甲乙如何。當詳察教師之評定甲乙如何。教師之評定甲乙。有過嚴者。有過寬者。亦有適得其中者。苟一級學生中。有百分之二十或三十。得不及格之分數。或得最優之分數者。其父母應有查察其所以然之權。而教師對於升級之生徒。亦得查察其本有之成績。以爲拒納之權衡。祛欺蒙杜幸進。造福兒童。其庶幾乎。

夏令之衛生談

永英

時屆炎夏暑氣蒸蒸吾人於飲食起居須特別注意。偶一不愼。卽易致病且痧症時疫侵襲至速傳染至廣不幸而罹其害小則纏綿牀褥大則性命不保豈不大可懼乎。

夫人莫不自愛其生命欲愛生命須先預防欲謀預防須講衛生茲將關於夏季最緊要之衛生方法條列於下如能一一實行亦能免疾病而保健康矣。婦女爲家庭中之中堅人物操持家政保育子女責任至大關係至重其亦一注意於此乎。

甲關於飲食者

飲食不愼最易致病諺云病從口入而於夏日爲尤甚衛生家不可不三致意焉。

一、不宜多食油醬濃厚之物。

二、少食魚肉多食蔬品最宜全用蔬食。

三、烹煮不熟之物勿食。

四、過冷之物勿食。

五、瓜果不宜多食。

六、冰塊冰忌令廉價之荷蘭水勿食。

七、腐敗之魚肉瓜果蔬菜萬不可食。

八、隔宿之物勿食。

九、食物宜貯於紗櫥中或用紗罩覆之以免蚊蠅叢集傳染疫氣。

十、飲水宜潔未煮沸之水切不可飲。

十一、不可飽食暴飲。

十二、一切火炙油炒半生未熟之硬性食物均不可食。

十三、夏日酷熱胃力大減消化不良最宜食潔淨熟爛之物以期易於消化否則或致滯積不化。或致腹痛洩瀉均爲引起疾病之媒介最宜注意。

(乙)關於衣服者

衣服全在調和體溫之平均夏日所用衣服過熱固

不宜過涼亦易病。故不可不注意焉。

一、夏日製衣原料。葛布絲紗爲最宜。以其孔隙甚多。易於流通空氣。故熱氣易散也。洋紗次之。製洋服用之原料又次之。故爲夏日衞生計。以用葛布紗絲所製之中式衣服爲最宜。

二、夏日衣服宜寬大。不宜緊迫。以免積滯汗液。固結熱氣。釀成悶鬱之症。

三、夏日之衣以白色爲最宜。以其反射日光。不致吸入熱氣於體內也。

四、夏日勞動後。必發大汗。此時萬不可遽爾脫衣。以涼氣逼入。最易致病也。必俟汗液放散後。始可更換衣服。

五、夏日若於途中遇大雨。以致衣服淋漓。則回家後宜速脫去。更換乾衣。否則身體受溼。最易招病。

六、深夜穿衣宜稍厚。

七、汗夜浸溼之衣。不宜久服。

（丙）關於起居者

起居無定時。於身體之健康。大有妨礙。人在夏日。身體輒感不舒。故於行動休止之道。尤宜審慎出之也。

一、夏日宜破曉時起身。此時空氣清新。涼風襲人。精神必覺爽快。否則日上三竿。披衣而起。神志不免昏迷矣。

二、夜間睡臥。不可過遲。

三、不可臥於風露之中。深夜尤忌。此時飽受寒氣。秋後必發瘧痢諸症。

四、夜間睡臥後。窗戶牀帳。不宜開張。一免侵入寒氣。一免毒蚊傳染疫氣。不可輕視也。

五、勿爲過度之思想及勞動。

六、戒憂鬱愁慮驚惶等事。

七、凡患時疫者宜遠避。

八、每日必洗浴一次。

九、狹隘熱鬧之街市。及貧民羣居之地。不可時常往來。

十、會場戲館等人數衆多。空氣不潔之地。最易致病。勿往爲是。

十一、疫氣正熾之地。萬不可往。

（丁）關於住居者

房屋之適宜與否。與人體生理大有關係。而於夏日尤不可漠然置之也。

一、夏日房屋之窗戶。宜悉數洞開。

二、日光滿射之窗戶天井。宜懸竹簾。搭蓋涼棚。

三、廳堂臥室竈屋天井等處。宜每日洗掃潔淨。桌椅亦須時常拂拭。

四、天井陰溝廁所等處。每日宜洗掃多次。遍灑臭藥水（譯名加波力克酸一名石灰酸上海各藥房均有出售）。每藥水一分。可冲清水九分用之。殺除一切毒菌。

答復兒童質問之研究

西神

兒童善問。而四五歲之兒童尤甚。此時期可名『質問時代』。當兒童發質問時。大人初尙答之。及繼續發問則厭而斥之。雖然在大人視之。固屬可厭。然在兒童自身及敎育上視之。頗覺重要。故兒童發質問時。爲親長者務須與以滿足之答語。

至兒童所以善於質問者。其中有三大理由。

第一因所見所聞者。均甚新奇。而發質問。大人視爲平常不足奇者。兒童視之則甚新奇。不覺起好奇之心。而種種疑問。遂因之而生矣。

第二兒童善觀察事物。注意力較大人爲強。蓋普通

之物。吾人因習見之故。並不留意。一入兒童之眼中。遂覺其有種種奇異之處。且兒童本喜觀察周圍之事物。故必就所觀之事物而起種種之疑問。

第三此時期之兒童。凡已身以外之事與已身之區別不甚明瞭。遇事但以其一已之心理解釋之。及解釋不能而疑問復起矣。茲乃就答復兒童質問之法而研究之。

兒童滿四歲。即起種種之疑問。最初之疑問。極爲簡單。不過問『此爲何物』而已。大人僅答以『此乃某物』即足。如見金魚而問『此爲何物』可答以『此乃金魚』

其次之時期。則發『有何用途』之質問。乃詢問物品之目的者。然雖向兒童說明事物之目的。兒童仍不甚明瞭。故當簡單說明其使用法。如見人持一鐵礮問此物何用。則答可以擊人。見鉛筆問此物何用。則答可以繪畫寫字。此時期之兒童。對於一切物品之使用法。頗有興味。故與其告以爲某事時。當用此物。寧告以用此物可以爲某事。

至第三之時期。則起『來自何處』之疑問。含有探究事物之原因之意。答復較難。但兒童並非根究其原由。不過以自已之心爲標準。而發生一種疑問而已。故僅解釋其疑問。即足。如見庭中之蛙而問蛙從何處來。可答『自家中來。猶小兒之外出遊覽』見雨而問雨從何處來。可答『自天上來。猶傾水於桌面則紛紛落地』蓋兒童決不根究蛙果有家耶。天上果有水耶。

更進乃起複雜之問題。因根究理由而起『何故如此』之疑問。發此種疑問者。多爲四五歲以上之兒童。以前之兒童。雖亦能發『何故如此』之疑問。然不過詢問事物之目的而已。此時所發之質問。乃詢問事物之理由者。故大人遇兒童發『何故如此』之質問時。當說明該物自身之理由。前三時期之質問。乃

出自經驗的興味之質問。第四期之質問。始爲出自理論的興味之質問。然此時雖答以該物之理由。而兒童聞之仍有不十分明瞭者。給乃就答復兒童質問之一般的注意而述其必要者於下。

第一答語務求淺易。以期兒童可以了解。不答兒童之質問。固能使兒童心中不樂。然答語過於高深。亦能減少兒童之興味。故當視兒童年齡之大小程度之高低而答以適當之言語。

第二答語務須懇切。否則不特不能增進兒童之智識。且能減少兒童之質問心。因之漸不肯精密注意或觀察事物。成一愚笨之兒童。

婦人健康之勤勞主義

譯日本女學世界　王庭榦

東京府知事法學博士　井上友一

(一)無手之人製以義手

法國麥恩地方之人。無手者製以義手。無足者製以義足。蓋無手足者自知平素不能自由。因製成義手義足以習操作。故法蘭西人雖無手足者。亦能日習勞動。並不覺身體之不自由。且比常人操作更勤。近時婦人體育問題。議論蜂起。然其所謂體育。並非特別遊戲等事。婦人在家中。自廚房以至內室。能日日親自掃除。其勤勞操作。卽運動也。卽女子家庭體育也。

(二)節減婢媼爲第一事

據上理由。凡多用婢婦者。可節省三分之一。或節省其一半。凡婢媼所爲之事。均可由主婦親自爲之。故近時頗聞有「節減婢媼」之說。余近與東京府女學

校長協議女校課程中增加家政學時間使熟習勤勞操家等事在生徒方面增加課程時間必非所願但家事係屬特別之例於婦人日常生活上潛心研究非無益也

（三）農家婦女不可厭棄農業

歐州諸國自此屆戰爭結果必盛行婦人之副業（一幫助男子代爲其業之意）蓋平時勞動之男子以從事戰爭無暇在家操作故婦人不得不代爲其事但此事不但戰爭時行之戰爭畢後吾知此種風氣亦必繼續進行也

至於日本婦女則異是農家之婦厭棄其祖先傳來之家業而遷徙於都會以謀別種生活者日見其多此實至可憂慮之事不可不設法禁止之也

（四）獎勵婦人副業之法

世界中婦人副業最盛之國莫如瑞典及諸威該兩國冬期甚長爲日光最少之國一年中大部分閉塞於冰雪中不能外出操作故不得不盛行婦人副業歐州諸國婦人能發展於各方面竭力從事勞働獨日本婦人不然殊可憂也余特就棉力所及擬設一「戰後準備會」爲歐戰後準備之事冀以盛行婦人之副業

東京市內婦人來集者日益多如三越及白木屋等大吳服店另設一室開一家庭陳列會陳設家庭副業之參考品其利益於婦女界當不少又在農村開設農作物品評會其有能植上等農作物者給以褒賞而此項褒賞品務必給與婦人冀藉此獎勵婦人副業又即使褒賞物當給予其家男子亦須擇其家妻女所用之品物

（五）比利時手掌品評會

既欲獎勵副業一方須開副業講習會在農村須開養雞養蠶培植花草等講習會以啓發一般知識如東京等大都會須利用小學校中校舍開裁縫講習

會。有時或開婢婦講習會。教以家事。總之不論何事。須使婦人發揮「勤勞主義」養成其揮汗操勞之習慣。昔醫學博士二木謙三君曾爲余言曰。

「近時婦人之手。逐漸細小。蓋因廚房中生活及一切鋪設牀褥等事。皆使女僕爲之之故。」

比利時之農村。諸青年相集。開一手掌品評會。其手掌最大之人爲第一等。給與賞品。日本婦人之掌。小而且薄。若援比利時方法。開一獎勵大手掌會。亦頗有趣味也。

（六）肋膜病之婦人日益增多

聞之醫者。近時婦女多肋膜病。（筋骨病之一種由身體閒逸而生）因少受日光。少出油汗。且少勞動習慣所致。女學校中雖有遊戲體操等科目。然女子自家中至學校。往往多乘電車。比較上受日光時間甚少。迨畢業後。大抵並非幫助家中。勤勞操作。其閒逸者居多。余意女學校成績中。檢查體格。宜增加點

數。能照此方法實行之。凡欲增加體格者。自不得不習其勞動。卽可養成勤勞之習慣。又卒業於女學校之女子。雖在隆冬。亦須幫助家庭。爲製造鹹菜等事。歲暮掃除。亦須親自爲之。

（七）婦人當如炭素

去歲十二月美國女飛行家斯蒂遜氏至日本。嘗有言曰。日本女子。盡亦坐飛行機往返於空中。余固不必爲此言。但爲女子者須常對太陽光線。習爲勞動。冀其流出油汗。西洋婦女皆用如此方法。由體育方面觀之。殊爲緊要。

婦人譬猶炭素。炭素之爲物。收縮之成爲金剛石而放異彩。又有時成爲普通之木炭。其色甚黑。婦人中固有肌質美麗。施以上等裝飾。如金剛石放異彩者。亦有日習勞動。面目黧黑者。余之理想。以謂女子有時須爲上品之美麗。有時亦須爲黧黑之勞動。凡爲婦女。須備此反對之兩方面。始稱完善。世上僅有如

金剛石能放異彩之婦人。而無犂黑勞動之婦人。殊爲遺憾也。（未完）

御僕要言

節譯 Mrs. Tark's Domestic Duties

笑清

凡治家主婦。對於婢僕所養。須隨時監察。視其措施行爲。是否得當。不可或忽。監察之法。宜有常識。然後發言使命。庶幾克中繩度。俾僕輩帖然就範。無軼出常軌之舉動。下舉數端。爲御僕者應有之智識。讀者苟加以揣摩。副以閱歷。得心應手。自能收指揮如意之妙矣。

遴選婢僕。但求勤樸無過。且須審其秉性。能服順主命與否。切勿以工資之高下爲斷。蓋誠謹之僕。治事勤懇。益主非淺。宜其需索善價。若夫惰慢放弛之人。傭閒好逸。或倔強難馴。工資雖廉。得失寧足相抵。故僕之佳者。在乎克勤克儉。更須性情溫煦。無剛戾媟嫚之心。斯爲合格。反是則制御匪易。縱有長技。究不宜雇用以貽後患。

居家之人。衣飾服用。整潔爲上。婢僕亦然。華麗既非所宜。而破損污垢。則亦有失雅觀。蓋衣服垢敝。病不在貧。強半以懶惰性成。憚於洗紉所致。諺云「一針之功。縫紉得時。足以省九針之勞」使畜婢而不知自潔。乃冀其勤於他事。直猶緣木求魚。在勢必不可得。至於炫服靚妝。婢學夫人。亦不得謂之合式。爲之主者。宜循循善誘。教以儲蓄。陳其利害。俾塞其奢靡之習。告以力役所得。爲數微微。無論汗血之資。不應恣意妄耗。而食力之人。有時輟業。或則老病變患。突相侵尋。在在須得金錢爲援。苟非平素儲積。一旦事發。倉卒又奚所取挹。綜言之。凡傭力之人。務以儉勤

爲主。勿尙糜費。如衣破宜加補綴。毋遽拋棄。口腹不能縱恣。免貽饕餮之誚。餘若購物交際。亦須隨在節制。以省財力。古語有云「節省一錢。卽獲一錢之益」。非然者。縱慾無饜。必蹈奢侈之壑。而金盡囊空。或且萌非分之想。日暮途窮。失足徒悲。悔無及矣。

治家要道。至不一端。所最要一著。莫如防備火警。以火患最險。稍一疏忽。往往釀成巨災。故著者於此。不憚反覆申言。縷舉如下。理雖淺顯。要不可漠然視之。

凡管家之主。必須預戒臧獲。使曉然於火警之可危。垂爲炯戒。牢憶弗忘。蓋禍變之來。每生於微忽之中。不可不防患於未然也。

(一)凡婢僕於歸寢之先。宜教以徧察各處。如有燈火炭火。苟非應用。宜一一令之熄滅。熄火之時。亦須留意愼勿以纔滅之熾炭爇柴。置於地板之上。或貼近木質之器具。俾免復然。

(二)然燭榻畔。而凭枕觀書。或從事縫紉。最爲危險之事。偶或倦疲。懵騰入夢。不特易釀燎原。且多自焚其身。法宜先滅燈燭。然後登榻。假令置燭榻次。備臨臥時吹滅。在勢亦殊危險。以當登榻之際。每易疏忽。偶一失愼。則衣片帳角。皆足爲引火之導線。脫不幸成災。無論己身難免。卽有同榻之人。亦必同歸於燼。

(三)持燭於手。往來屋中。則燭須堅植盤內。不可動搖。若置燭一處。愼勿與幕帷帳簾及紙類布類與其他易然之物。過相接近。

(四)屋空無人。勿然燈燭。如在小兒臥室中。俟小兒熟睡後。亦當將燈燭熄滅。

(五)室中苟置火罏。須加網罩。罩以鐵絲爲之。庶免熾炭爆射之患。

(六)設偶聞焦灼之氣。或覺熱力燻炙。及見有絲絲之烟縷。宜亟加搜檢。或報告主人。速謀撲滅之策。毋以細微而忽。

(七)凡守夜弗眠。或坐伺病人室中。燈燭雖不能滅。

然其位置之處。須求得當。置燭之處。弗與己近。防夜深倦憊。昏然入睡。或燭倒成災。不復自覺。燈燭四周。尤不可置引火之物。以免燈發燭火。偶或飛墜。遂光焚如。

(八)手攜油壺。或其他引火之酒精。愼勿走近火爐。或竟以油滴入火。亦宜懸爲厲禁。餘如裝油入已然之燈。必滅其火。勿以貪懶借光。致挽救無及。而攪爐鐵杵。亦勿久留火中。人或離室。尤不可任置爐內。蓋杵經火煆。觸物立然。或爐炭鬆動。鐵杖墜落爐外。則地毯木板。在在足引火。防患於微。不失爲智。愼毋忽也。

(九)凡見人衣服著火。萬勿慌惶無措。徒事囂張。但須勇往前救。不容或緩。救急之法。可隨取氈毯被褥之屬。覆捲著火者之身。不令通風。果措施得當。衣火自熄。且足脫其人於死。法至美善。惟進救之時。宜手斂眼捷。切勿以己身貼近火衣。致然及己身。此亦要識。不能不留意者也。

(十)前節所述。但言救人。初未及自救之策。脫或己衣沾火。一時又無所取援。揆諸常情。則必驚駭奔呼。迴翔室中。或則啓扉登樓。藉冀得援助之人。如此舉動。匪特無益。而火勢受風。愈走愈烈。一刹那間。必致火發包身。灼及肌膚。焦頭爛額。終且至於不救。是故欲圖自救。勿遽慌亂。亟宜平臥於地。隨取鋪地之氈。引而卷之。使徧裹其身。或地無氈毹。則以著火之處。厭覆於下。火勢自滅。假使渾身皆火。不僅一面。則須就地滾旋。直至火熄爲度。此法甚簡。行之則頗有效。惟當驚皇之際。往往昏然無措。不能省憶。斯可慮耳。

右列數條。爲防火要識。凡屬居家。無論主客。皆宜默識於心。不僅以儆僕爲限。至於婢僕應盡之職。事理繁賾。不勝枚舉。如烹飪洗濯洒掃。以及整理器皿。撫飼雛兒。僉屬分內之事。惟烹調洗滌。各有專識。非簡舉能盡。本篇姑不具敍。且巨富之家。婢僕不一。每見

有廚娘浣婦各專其役。即或不然而爲之主者。亦須分任其事。不能盡委一人。然於洒掃屋宇整潔器物等役。固爲婢僕輩通常之職。今試爲言之如下。

黎明卽起洞啓窗牖。並高捲簾幙。令新空氣入室。或時値冬令室有火爐。須先去爐灰及剩餘之炭屑。次乃灑掃去灰之時。手法宜輕。而室中金器瓷器與夫椅墊壁衣之上。最妙能覆以布蓋。免塵灰飛集。掃地時先灑以水。亦可減塵埃飛揚。若有地毯。則可滲以茶葉。然後舉毛帚掃之。掃氈毯之帚。本有特製。（以竹刺爲之）顧不必常用。大率以一星期爲度。間隔行之。免氈易破壞。

洒掃畢事。拂拭窗戶。凡玻璃櫃檻。以及鏡邊書架。皆須拭抹令淨。若有銅鋼之器。則宜以柔皮擦之。勿使

愛情與智識

馬良麥孔 Marion malcolm 原著

惲代英

生銹。苟見銹斑。亟用砂紙磨挫。或塗以膠灰。必使之光滑始已。他如几案椅架。一一須加揩拭。毋使有污斑留存。凡此諸事。舉行時刻。宜在主人未起之先。一俟主人起身。則須整理寢室。爲之鋪疊茵褥。洒掃拂拭。一如前述。或室中供列花瓶。及有盛水之盆。亦必按日傾換。盛以清水。而每間數日。宜取衾、枕、裀、裯、之屬曝之陽光之中。他如洒掃樓梯。或撲擊地毯。須乘晴天。且必俟閒時爲之。勿取主人之厭。迨及晚間。則扃窗鑰扉。勿怠勿忘。亦屬臧獲分也。以上所論。雖但概略。然必指導有方。乃能坐享其効。苟有錯失。亦須婉言規勸。示以恩意。使僕輩懷德來歸。庶能中心悅服。不然雖出重賚。終不能購其忠誠之心。非策之上也。

在一切能阻礙人類進化之有害事物中。其最有害者。當推舊時不經心之母道。所謂順其自然者是也。古人以養育兒童付託於母之愛情。即一切處家治餐之事。皆以順其自然四字爲標準。夫母之愛情。固人類最強之天性也。凡爲母者。莫不具有母之愛情。似亦未可厚非。然而爲母者。常有以不潔之食物飼其子女。致不應病而病。不應死而死者。何也。母固莫不願其子女之善。莫不願竭其能力。乃至竭其生命。以衛其子女。使不至於疾病或死亡。然終不免於此者。可見母之愛情。非以眞知識爲基礎。則對於其子女之強健。初不能有絲毫良善之影響。

母之愛情。一可愛之天性也。而其爲子女之勇於犧牲。又一可敬之天性也。然愛情之効益。終不敵智識効益之大。試觀慈愛之母。終日手抱其嬰兒往來於地板上。以慰藉其煩惱啼泣之情。至夜又寧願與之同睡。終夜不合眼以看護之。此固難能可貴矣。雖然。在有智識之女子。彼愛子之情。初不必有遜乎此。然以利用彼所有看護小兒之知識。小兒常居於舒服順適之境。無所煩惱。無所啼泣。故早間無提抱之勞。晚間則母子皆得享安睡之幸福。此固非徒藉母之愛情之力矣。

母之愛情。雖爲一最可愛最可敬之名詞。然小兒之犧牲於母之愛情中者。其數之鉅。非吾人所能想像。在一星期前。吾嘗訪一少婦。年方二十歲耳。少婦對於其初生四月之小兒。衛護周至。指謂余曰。吾固不能不愼保此兒也。余問豈曾產有他兒乎。曰。然。惜已死矣。吾不知吾疏忽之點何在。吾不知彼何由而死也。余聆其言。因詳詢之。乃悉彼兒之死。初無難解。一言以蔽之。卽吾所謂犧牲於母之愛情中者是也。蓋此少婦於兒未病以前。常每日與以二夸脫半之牛乳。此外更與以多量之乳酪。使此可憐的小消化器。不勝其苦。逾五月而病。病不數月而死。醫士之來視

者惟言食物過度而已。少婦曰。吾固不解食物過度之何害。吾之盡其量飼以牛乳者。蓋欲使兒因以茁壯故也。而不意其結果如此。余問之曰。君豈一未寓目。乃亦並未前聞。小兒之牛乳。必充淡而後飼之。且每日所飼不可過一定滋養之量乎。少婦搖其美麗之首曰。余不知也。余不知也。

母之愛情。決不可以爲養育兒童之基礎。說者謂凡能愛音樂。或善於聽音者。即不難進而爲音樂家。然愛情雖爲最良的動機乎。非愛智力的指導。終不能生效力也。

婦女多年之經驗。雖不假學習。亦能自然進於老練之域。雖然。以如此而求老練。所出之代價不已鉅乎。吾人苟以此道行之。小兒之消化器。已爲吾人戕害矣。小兒之健康。已爲吾人敗壞矣。乃至小兒之生命亦且爲吾人斷送於此中矣。

就紐約觀之。可見最良善之養育小兒法。爲智識而非母之愛情。紐約者。五方雜處。肩摩轂擊之都市也。以如此之衆庶。然小兒之死亡率。乃較世界一切大都會爲小。豈紐約婦女所謂母之愛情爲獨摯耶。此無他。惟紐約之爲母者。莫不具有養育小兒之智識。彼貧而無學者。亦有尋常牛奶店之乳媼。與學校之保姆。可供顧問。故其飼食沐浴。乃至一切其他養育之法。莫不措施得當。而紐約之兒童。因此而得享強健之幸福。凡爲紐約兒童之母者。亦因此得度安樂之時光。嗟乎。恃母之愛情則如彼。恃智識則如此。其得失豈不彰彰然哉。

子女生命之貴重。應與吾人之生命無異。此無可疑之事也。凡社會中兒童。無論其爲自己之子女與否。吾人爲社會計。莫不對之有應負的責任。故合全社會之力。以求增進兒童之幸福。乃吾人應有事也。今紐約城賴女傑倍克博士 Dr. S. Josephine Baker 之指導。已建設兒童衛生部。可謂樹之風聲矣。

兒童之強健。應由公共事業中求之乎。抑應由各個家庭求之乎。然無論如何。求之當以智識為基礎。不當以母之愛情為基礎。則絕對可信之事也。

結婚之適當年齡

譯美國母範雜誌

宗良

「彼等結褵以後度日甚樂」一語。曾見之於舊小說中。而無下文以述其結果之如何。蓋但記某公子與某女郎結婚之為樂也。小說家美術家及照相者詩人音樂家等。又喜描摹少女之聲音笑貌。栩栩欲活。又贊許年方二十之男子為果敢壯健之英雄。若女為神仙中人。而男必大有為者。然試問凡此青年男女婚嫁以後。果能勝任愉快耶。此可叩之醫學家倫理學家及判斷離婚之法庭。而得其同意者也。就合眾國觀之。大抵女子嫁期在十六歲至二十歲間者多。二十歲至二十六歲者少。男子娶期在十七歲至二十一歲間者多。二十二歲至三十歲者少。自明天理有常識者論之。其事實相顛倒焉。蓋少年男女急於婚嫁。於其身心俱無益也。

女子自十二歲至十四歲發育最著。然此不過其自幼年以至為婦人之初步耳。自此以至二十歲。其身殆無時不長。大不足二十歲者。其身體各種機官。未可謂完全發育也。以未完全發育之女子而為人母。則其自身或胎兒之長大。必受妨礙。而子孫行將退化矣。男子亦以有充分之氣力為成人之必要。即其狀態已如成人矣。而尚有繼長增高者。故男子身體未完全發育。亦不可為人父也。男婚女嫁。多有未經父母允諾者。合眾國諸邦慣例。二十一歲之男子與

十八歲之女子結婚須經父母之特許。過此則不必矣。此非欲解除父母關於子女婚嫁之責任也。蓋爲父母者。必先以體育智育課督子女使其明婚嫁之事。責任至爲重大迨其體育智育訓練健全後。則不妨聽其自主耳。

女子不及二十歲者。爲當於個性之生活時代。但知自私自利。而不計及他人亦不知將來有親長子嗣之關係也。爲母者所需之果斷力與忍耐力。彼所絕無。必待其度量寬宏閱歷世故。知所以自處之道。而後有此能力。爲當其自私自利之時代。決非應行結婚之時代。彼必明對己對人之責任。以父母之言行爲師資。更以其父之益友之德行爲矜式。以打消其童稚之習慣。健全其體育智育。學習治家之方法。嫻於敬上慈幼之倫理。凡此種種。應有盡有。而後結婚之前提完備。可以相夫。可爲賢妻矣。

男子體育當然較女子爲發達。但其耳濡目染。都由市井朋侶中得來。不幸而習爲凶橫。則對於一己。對於婦人。皆不善良矣。所以爲之父母者須時時明訓暗指。年復一年。當可斬除其惡習。否則行迹汚穢。必導其身於放僻邪侈。而末由振拔矣。爲夫者若於家庭無明確之觀念。不知其妻爲彼一生之佳偶良伴。往往以妻爲其卑屬。如此則夫婦之道苦矣。故所貴乎夫婦者在情投意合也。然少年夫婦卽情投意合。而有發生疾病放棄事業損失利權之處。逆境橫生。有如泛舟於驚濤駭浪之中。此足警告爲夫者以轉舵穩駛之必要。爲婦者須知同舟共濟之道也。所以以包含精神的與肉體的醫學斷之。男子之正當婚期。應以二十、二十五歲爲起點三十歲爲終限以在此期內。其行誼必較二十五歲以前爲佳也。女子嫁期當以二十三歲爲最適合。稍長亦無妨。以不足此年齡。則女子體格尚未完全發育也。吾人試一檢查離婚案件。可知當事者年齡。男子大半在二十五歲以下。

女子大半在二十三歲以下。足見不解事之少年夫婦。不能永爭恩愛。擔當重任矣。就全球法律而論。婚姻之道。至爲神聖。蓋一夫一婦。而家庭之基礎以成。子孫繁衍。則聚家成族矣。以醫學眼光觀察之。早婚實爲大害。而社會學者所希望於爲人父母者。在養育體力智識俱充足之子女也。自世風澆薄。男女專以愛情相結合。體育智育問題。完全破棄而不顧。抑知欲結婚者。非有自知之明自立之力不可。無知少年。烏乎可哉。

母教叢談

汪集庭

幼兒之健康

溺愛、非眞愛。幼兒雖、極柔、嫩。亦不、可過、事將、護。以致、骨力、脆、弱。長成、後、難、任、艱鉅。皮膚務使常與新空氣接觸。四肢之伸縮。要使自由無礙。腦部不必被以極厚之頭巾。否則將來易患頭痛耳鳴諸症。卽頭部發瘡癬。亦大率以此。無知婦女。以爲愛之。適以害之。又幼兒足部易沾溼。可不必穿履。亦習慣皮膚接觸空氣之一法。至哺乳一事。尤極緊要。宜保持秩序。一日幾次。一次若干時。不可不預定。若不擇時地。強飼之以爲愛。或竟謬以爲止哭之妙劑。皆不思之甚者也。他如用籐籃寢兒。搖動之使昏睡。其刺激腦部最甚。不如備柔枕於竹籃。以代寢牀。較爲省事與合宜也。要之、時人、養護、幼兒、之、法。多似、是而、非。吾人、可以、從、一、己、健全、之理、想、以、保育、之。雖未、必、盡合、理、法。亦可、以、少、誤事也。萬一、意見、自相、衝突。可反、對、時人、習慣、行之。則幼兒、健康可預卜、焉。

慈聲爲精神訓練之大助力

前述幼兒健康係軀體的保育。保育能合宜矣。精神訓練尤未可忽視。否則徒爲濟惡養奸之具。又安貴有此保育。精神訓練究宜從何處着手。幼兒不比成章。不能不賴乎母之慈聲。母之聲音殆含有一種奇妙之力。覺此力量能使幼兒起特別感覺。謂余不信。試觀幼兒一經母之噓育。眼角頰際。未有不呈笑容。母子情愛流露。聲音間最爲顯著。能常以愛力彌滿之言。與幼兒爲合教育之問答。或低唱歌謠。以資感化。吾敢斷言其勢力至爲偉大。精神訓練雖不能盡賴於此。然其爲一大助力則無疑。

知識宜使幼兒自求

對話爲精神訓練之助力。既如前述。不知知識亦可從對話中授與之。所謂授與非注入之謂。乃幼兒自動。母僅爲之補充整理。使成有系統之知識。此知識極簡單。幼兒話法未完。今母或未能盡知其意。譬如窗際有一蝶。兒睜目注視不瞬。或手舞足蹈向之憨笑。此即兒自動要受領此蝶之知識之機會。母可遂取以爲教材。與之對話。注意誘起興味。兒如他顧。表示注意力渙散。須立即停止對話。不必勉強。他如池蛙草蟲以及牛馬貓犬。衆凡環境事物。無不可蒐羅爲材料。唯知識非文字之自身。幼兒而授以文字。大不宜也。知識須從實際取得。視覺聽覺爲取得知識之主要點。未嘗入幼兒之耳目。而強使之入其腦。何異灌水漏斗而欲水之存在。此必不可能之事也。是故爲母者。祇須利用自然界現象。可以直接感觸耳目者。捕捉機會。誘起幼兒。要求乃授與之。培養智識而期其長成後思慮縝密。固不可不於此時植其基。

（本節云云。當爲三歲以上之幼兒適用之）

（未完）



泰西列女傳 Girls Who Become Famous By Mrs. Sarah K. Bolton （續）

高君珊女士譯

及克遜女士傳

一八八五年八月十二日。海倫亨脫及克遜（Helen Hunt Jackson） 女士棄世之噩耗傳遍海內時閱者無不爲之慘淡無歡。國民雜誌中載曰。舍斯士活女士外世之婦女生而能使人致其仰慕之心及其亡也復能使人爲之太息唏噓者。其惟及克遜女士矣。女士姓名之縮寫爲H.H.此H.H.二字之鐫於人心也久矣。豈以女士爲詩人故耶。曰否否。才華敏妙之人吾見亦衆矣。未必皆能使人景慕於無窮也。若及克遜女士之生平。則不特其詩歌文詞爲人所欽仰。其眞摯之熱誠亦感人至深。蓋超超元箸。必出之非常之人。而後可以稱全備。否則其著述雖自可傳。亦如曇花一現而已。安能長留榮譽於天地間哉。女士身世。悲歡無定。或墜入愁雲慘霧之中。或居於和風朗日之下。女士賦性仁慈。每見受虐之人。無不惻然心動。女士於一八三一年十月十八日。生於美國墨塞丘塞支省（Mass.）安姆許司脫（Amherst）女士瀟灑活潑之性。傳自其母。而剛強果毅之氣。則

得自其父納生非司克（Nathan W. Fiske）其人爲大學校哲學及各國方言之教習也。女士於一八八〇年著聖尼古拉司（St. Nicholas）一書。中敍其幼時之頑劣任性。讀之者已知此錚錚不可制之女童。必有一日敢挺身而出。對其國人直斥虐遇印第安人之弊政。而諄勸執政者謀所以改革之也。

女士年十二時。父母相繼而逝。乃往依其祖。未幾即入阿包脫之學校。女士居校。與致勃勃。忽忽之間。不覺已歷數寒暑。女士居然一妙年女郞矣。女士爲人。倜儻不羈。襟懷坦坦。長日欣欣。未嘗有戚容。性喜交遊。頗具酬應之才。每一發言。滿座風生。誠一交際場中之能手也。及年二十有一。遂適一少年軍士。名愛得味亨脫。（Edward B. Hunt）後官至少佐。其人美如冠玉。髮鬈鬈如女子。人戲以克必得呼之。（按西人謂克必得爲愛情之神）其家世亦頗不惡。兄曾爲紐約省長。兄弟本居紐包脫。（Newport）及女士來歸。遂移家都市繁盛。之區以便與人。酬酢女士於交際場中頗負盛名。少佐足跡所至。無不與俱。未幾生一子。甫過歲而殤。旋又獲一男。白皙而碩。字之曰味倫好司夫。乳名曰倫利。是兒聰慧可人。女士愛之如至寶。女士修飾之暇。多弄兒爲樂。良人既多情。而愛子又秀慧。目中所觸。無不如意。似其家庭日處春光明媚之中。不知人世之有憂傷事也。

旭日當空。天色明麗之中。忽而霹靂一聲。天地爲震。而女士極樂之身世。遂一擊而不可復振矣。蓋少佐試驗水雷時。偶不愼。遂致自殺其身。時爲一八六三年。十月二日也。女士青年喪偶。其傷心可無待言。時兒已八歲。善解人意。女士賴之。少殺其悲。母子煢煢。相依爲命。然女士之蹇運。猶未已也。未及兩載。而老天又奪其愛子。蓋兒患喉痧之症。遂致不起。彌留之際。見其母輾轉悲啼。心如刀刻。竟忘己身之痛楚。振其斷續之氣。謂女士曰。母當允兒勿以悲痛而自毀

其身。則兒死目瞑矣。女士諾之。且與其子約曰。兒苟有知。魂當歸來依阿母。願兒勿忘是言。然死兒一去渺然。女士遂斥鬼神爲無稽之談。以爲苟有鬼神。則其子何一去不返耶。

女士自遭喪明之痛。長日伏處暗陬。厥狀若風。雖素所善之人。亦拒不納。且曰。諸君苟憐我者。當爲我禱天。祈我速死。以就吾子。時諸醫咸云女士必以憂死，然幸女士果毅之氣。有爲之志。卒勝其悲傷之心。數月之後。女士復出而與世往來矣。其夫及子之像。女士常佩不去身。且用之以自勉勵。此女士之所以能創不朽之業也。

計去其愛子沒之三月。女士成一詩。(Lifted Over) 載之國民雜誌中。此蓋女士生平第一次之著作也。詩中畧謂其愛子往依上帝之側。帝心至仁。其愛護死子。非已身之所能及。雖舍已而去。亦復何悲。自此詩風行。後世之慈母之喪其雛者。爲之大慰。且寓書女士。述其所懷。女士雖處愁城中。得書亦爲破顏。意謂已之所爲。苟有裨於人。留此餘生。爲不虛矣。

時女士年已三十有四。然不以年長而餒其求學之志。於是乃專心致力於文學一事。遍讀名人著述。擇尤而效。女士嘗謂其友曰。君亦知讀書而咀嚼其中之遺辭琢句。其成效果如何耶。吾有一書曰戶外雜誌。(Out-Door Papers) 爲喜更孫 (Wentworth Higginson) 所著。吾覺是書辭句之結構。章法之裝置。爲著述家最良之範本。余效法於斯有年矣。其中每字每句。無不致力研求。或調換其字句。倒置其章法。以覘其不變其原意。不傷其文采否。余苟有所著述。每成一句。無不自問曰。此中果能求精否耶。苟辭句未妥。余必刪改至再。以求盡善盡美而後已。

女士最初之散體著述。爲一短篇筆記。中敘華盛頓山中之風景。是篇載於一八六六年九月出版之獨立期報 (Independent) 中。後此女士投稿是報中。

計三百七十一篇。女士文思甚敏。下筆其捷如風。文稿多以鉛筆書之。取其速也。女士嘗詠加冕一詩。(Coronation)辭句雅而用意深。其友取之以投一八六九年之大西洋月報。(Atlantic Monthly) 是歲女士遠涉重洋。遊歷德意志及意大利兩國。時有所著述。後至羅馬。忽嬰重疾。幾致不起。經名醫診治。始漸有起色。稍痊即上道歸國。其友多勸之攜一看護婦同行。以便沿途照料。女士不聽。惟與一意大利孀女同歸。女士於一八七〇年行抵鄉國。遂出其詩集(Verses) 付印。此書既出。傳誦殆遍。詩人愛末生。(Emerson) 尤喜誦其默思 (Thought) 一首。且高置女士之詩於著名詩家之列。愛末生謂世之女詩人無有出其右者。即大名鼎鼎之詩翁。能超女士之前者亦寥若晨星。可見女士詩之價值矣。或稱詠舟子 (Gondolier) 一首。音節至佳。讀之如奏雅樂。或云入睡鄉 (Down to Sleep) 一首。其味至永。百讀不厭。至詠織之詩。尤為世人所共賞。其後女士復著旅行遊記 (Bits of Travel) 及家事叢談 (Bits of Talk about Home Matters) 兩書。是時女士文名尚未昭著。以文人運蹇。比比皆是。女士亦何能獨免。然數載之後。女士著述日多。而聲譽遂一旦暴露於天下矣。

未幾女士舊疾復發。體羸弱不支。然其奮發有為之志。則猶昔也。女士病愈後。作苛羅拉多省(Corolado)之游。且著書盛道其地之風景。凡女士足跡所至。人無不樂與訂交。女士在德時。其居停主婦謂女士乃世之最和藹之人。其他如賣新聞紙之童子。山間引道之人。無不憶女士委婉之談。吐鼓勵之言語。女士每見他人兒女。無不愛之如己出。嘗曰。世之為母者。徒知愛其所生。是不過盡母職之半耳。苟能推愛己子之心。而兼愛之。則為賢母矣。

一八七六年女士改適威廉姆下迫納司及克遜

(William Sharpleso Jackson)時去少佐之亡十有一年矣。及克遜爲朋友會中會員。治銀行業。爲人頗具幹才。女士家居苛羅拉多泉。極林泉之樂。所居屋。俯瞰大園。其中藏書無算。精織氈毹。古玩磁器。多購自遠東。而園中鮮花之盛。尤屬罕見。一日女士設筵宴客。廳事中飾以奇花異卉。凡二十三種。女士愛花成癖。其愛之也。猶人之愛其兒女。女士嘗自述於人曰。余嘗入鄉市。鮮花一巨束。大可合抱。余自取以歸。愛護備至。惟花過多。力不能勝。每行經空曠之地。則以肩承之。苟入叢林之中。則臥之臂上。如抱嬰兒然。又嘗登且思山(Cheyenne Mountain)採擷羣卉。山麓盈畝之地。余與友人喜其綺麗。遂名之曰吾園。余等自吾園乘車而下。車中載鮮花幾滿。余坐其中。前後左右爲花所擁。路人幾不知有人在其中矣。見之者將疑是日爲裝飾節日。(Decoration Day)（美俗五月十三日爲裝飾節日是日美人以鮮花飾南北美戰爭時陣亡戰士之墳上）實則卽以此名名之。亦無不可。蓋苛羅拉多每屆六月。繁花爛縵。遍野皆是。固無日非裝飾之日也。特此裝飾之日。乃所以見天時和煦。花草欣欣向榮。非所以爲亡人誌哀而已。

女士居苛羅拉多時。雖寄情於花草。然未嘗忘懷於文墨。其時之著述。有非而不立克司之選擇(Mercy Philbrick's Choice)及黑蒂之奇史(Hetty's Strange History)兩書。塞克司好姆故事(Saxe Holm Stories)之成。女士亦與有力焉。或云特來克西密爾之妝奩(Draxy Miller's Dowry)及愛司脫烏音之情書(Esther Wynn's Love Letters)著者雖屬他人。而其中之詩詞。皆女士手筆也。後其書之發行人諄諄向女士索文稿不已。女士遂作短篇文字。以應其求。

吾今當及女士最著名之佳作矣。女士之著書頗苦。無一定之宗旨。今女士得其宗旨矣。其宗旨維何。卽

拯救一般可憐無告之印第安人(Indians)也。女士以爲印第安人宜受國民教育。宜令受洗爲基督教徒。宜撫之以恩。不宜施之以威。女士意既定。即赴紐約阿司討藏書樓。(Astor Library) 從事著述。三月而書成。其名爲百年來之奇辱 (Century of Dis-honor)中敍美人剝奪印第安人之利權。及背其盟約之事甚詳。稿既脫。女士寓書其友曰。邇來余自朝至暮。未嘗一念及他。足見余著是書之苦心矣。後此女士卒以積勞致疾。遂赴那威養痾。文學會中人。既校訂其書。遂以付印。出版後。女士以多金購其書無數。分送國會中議員人各一冊。然反對者頗不乏其人。女士之身遂爲謗讟之的。然女士生性果敢。寧作畏葸之態。以放棄其天職。幸女士之苦心孤詣。卒得執政諸公之稱許。其忠言竟蒙採納。遂派女士爲特別委員。與其友阿包脫肯利前赴克立夫利亞省。(California)考察印第安人之情形。報告美政府。

夫以溫文爾雅養尊處優之女士。而側身於蓽門甕牖之中。聽野蠻之人縷述其苦情。寧非異事。然女士惟知盡其職分。使無負國家之重託而已。至於一身之損益。又豈女士所計者。女士至其地後。其待印第安人。慰問備至。賜之以快樂。勉之以希望。印第安人感女士之德。尊女士曰皇后。女士嘗有筆述紀其事。居有頃。女士及其友以其間詳情報告政府。報告書多爲女士手筆。其友特少助之耳。觀今日女士之爲人。與其妙年時之行事。寧非大相逕庭。今日之女士。不特一詩人文家而已。實一具苦心熱腸之人。日籌善策。以拯救世之無告者於虐政之下也。女士於一八八三年成拉莫那(Ramona)一書。其中描寫人事。無不入情入理。誠一聚精會神之作。女士自言撰此書時。其一生之精神腦力。實貫注於其中。是書頗爲時人所稱許。銷行甚廣。出版後即爲倫敦書肆所翻印。女士之有造於印第安人。猶斯土活女士之於

黑奴也之二人者。可以並傳矣。

自是而後。女士之待人接物。愈形懇摯。終日孜孜。籌所以拯救印第安人之策。女士自言曰吾今得所事矣。吾將以吾之靈魂生命從事於此也。然女士舍此事外。尚欲改革其他弊政。設天假之年。女士之所爲又寧止一印第安問題而已哉。一八八四年之六月。女士偶失足跌于梯次。傷其一腿。不能出外者累月。後赴克納夫利亞省過隆冬。其腿亦漸向愈。然熱病相侵。症頗危殆。遂送往舊金山調養。女士入其居屋時。自窗眼外矚。見海灣風景如畫。不禁狂喜曰。余不意此地乃清幽如此。得死是間。寧非福耶。

女士與其友末次之通信。其中云云。尚覺生氣勃勃。不類垂死之人。其言曰。君幸勿以我爲去死近。遂惴惴以憂。余亦知不久將往依上帝。此心坦坦。毫無所畏。余年已五十有四。卽死亦不爲夭。且余事已了。死亦何憾。近五年來余朝夕所懸懸者。惟印第安人之問題。是已拉莫那一書。蓋此五年中所積想而成也。今印第安之問題日見其進行。執政諸公亦頗注意於此。吾死目瞑矣。

女士又寓書其他友。其略云。余已準備一切。與世長辭。實告君。余視死如歸也。百年來之奇辱。及拉莫那兩書。實余生平最得意之作。此兩書得行於世。余心慰矣。其他諸書皆無足輕重者也。苟此兩書得傳於後。裨益後人必非淺鮮。且今日所得之成效。已昭昭可見。近三年來。吾國人對於印第安人之感情。與疇昔大有霄壤之別。且各省巨邑皆設立印第安人權利之討論會。不可謂非吾書之功也。

女士所云不畏死之說。其語良確。蓋女士又嘗致書某友曰。人之死亡。不過離其鄉井。而適異國而已。又何悲焉。然余所未能契然者。以余不能更爲世人少盡義務。且余所最引爲悔恨者。卽中年以後始發奮有爲。其初之時光皆浪擲於無益之事。寧非痛惜。雖

然吾卽死。靈魂不滅。猶可竟吾未盡之志。余意死後之境。與生前必無大異。且人鬼之隔。不過咫尺。他日余將至君前。而君不余見也。別矣吾友。然爾我情意。永永無變也。

女士歿之前四日。上書美國總統克利夫蘭得(President Cleveland)曰。蠻者屢蒙左右俯納鄙言。爲印第安人造幸福不少。足見我大總統英明有斷。納善如流。故忍死須臾。於病榻中謹上書左右。以致區區感激之忱。惟今更有求者。願左右政餘傲暇。一讀拙作百年來之奇辱一書。則死無憾矣。此心所尤足深慰者。蓋知將來革除虐待印第安人之弊俗。而爲吾美一雪其不仁之積恥。必屬之左右矣。則鄙人雖死之日。猶生之年也。

同日女士吟詩一絕。言辭淒楚動人。蓋其絕筆也。八月八日之夜。女士遂與世長辭。生時愛且恩山風景。已自營窀穸於其地。歿後卽卜葬於此。地去苛羅拉多泉四英里之遙。後此人之至其地者。無不憑弔唏噓而想望其人也。女士有友。常徘徊其墓側。且謂人曰。女士墳上青草茸茸。微風吹來。蕩曳不已。蟋蟀隱其中。見人來則唧唧而鳴。音韻清越。似作歌以歡迎人至者。觸目所見。皆充滿生氣。毫無沮喪之象。吾知女士雖死。其至公無私之心。拳拳懇懇之念。終不死也。

時女士著述之銷售。尙絡繹不絕。女士逝後。百年來之奇辱一書。又增五版。拉莫那已售至三萬部。實夫(Zeph)一書。敘苛羅拉多省邊境之故閭。女士於病榻中成之。時亦已出版。然女士不及見矣。女士所著旅行筆記。已置之三海濱見聞錄(Glimpses of Three Coasts)中。其所有雜詩。計成一集(Sonnets and Lyrics)亦風行一時云。

總統府女學游園會記

閩侯林德育

至聖紀元二千四百六十八年。卽民國六年五月六日。公府特開放一日。通知各女學界。徧發游覽劵。以吾母辦理女學十二年。曾受　大總統褒題絳幔芳型匾額。今日入公府遊園。甚榮幸也。乃約四外祖父之女眷偕往。外祖留美國歸。爲國務熊總理祕書。命僕駕馬車來。其老僕熟於公府道路者也。是日午時。天氣新晴。無風無雨。尤令人愉快。至新華門。卽乾隆時香妃所登之望鄉樓。南臨回回營。遂以劵授老僕。令其轉交門前收劵之人。查驗無異。隨同吾母在此小立。俟女校學生整齊到。排隊以進。余敬佩師範襟章。敎育成績展覽會銀章。第三次運動會紀念章。從諸學生之後。於是吾母獨前。偕吾國女敎育家。自新華門而入。不過數十步。至南海之南岸。因謂之南濱海洱海及蒙古之捕魚兒海。皆以湖爲海。茲海廣不過數百頃。在公府之中。其名遂著。見海旁徧地綠草。與碧波一色。西來一船。蕩漾其中。至足樂也。然後同向西行。由正門入。見門旁巡警舉槍致敬。吾母亦注目答禮焉。門旁又有一紅紙。上書公府特開游覽會。由此而入。至藏書樓之前。衆人皆遵海而行。見有人取海中之水草。以置玻璃缸中。爲養金魚之用者。達頤年堂。登土山。此山非但爲土堆成。且有大石聳立。山上置瞭望臺。巡兵在臺上巡行。以備非常。比各城消防隊望臺更高。國旗招展其上。山高約五六丈。登此可望正陽、崇文、宣武、諸門。登臺可觀全城景物。豈不快哉。山下有五神廟。復尋岸東北行。過船塢。又北過雲繪樓。蒸雨軒。有總統府祕書珥筆其間。饒氏漢

祥駢文。黎公尤重之。再北至魚樂亭。閘水聲潺潺。即流水音也。有亭覆其上。亭中爲蓄水計。以石砌成溝渠。曲折作乙字狀。環此亭而觀。則迴廊宛轉。可於此步算。以凝余思。旁亦纍石爲山。景數處。曰雲綺樓。曰清音閣。曰春及軒。曰魚樂亭。曰韻古堂。曰淑清院。曰千尺雪。曰俯清泚。而西至人字柳故址。字人柳在太液池畔乾隆間風吹一枝著地本株傾款欹側命只枝撐拄既而成活與本株作人字形因以名之有御製賦并詩一見寶垣叢略）柳已無存。惟石碑尙在碑之東南西三面。皆詠柳之詩。後面述人柳之情狀尤詳。爲淸高宗御筆。其南面律詩一章云。（人字低臨太液池。栽培誰辨永宣時。居然後老同彭祖。未覺先零傲悅之。春景青驄仍望望。晚風綠髮故絲絲。世間松柏翻難並。得地延年意可思。） 由此碑西行。至仁曜門。折而南爲瀛臺。體制雄偉。地高插天。下有崇階。徐行而上。有引人入勝之趣。瀛臺三面臨水。形如海中之半島。進翔鸞閣。東有祥暉樓。西有瑞曜樓。再進涵元殿。東有景殿。西有慶雲殿。中即涵元殿。又東有藻韻殿。又西有綺思樓。正南相對即香扆殿。上爲蓬萊閣。殿東曰春明樓。殿西曰湛虛樓。殿南曰迎薰亭。殿以內玉碑石碣。苔痕斑爛。拂塵讀款。類皆前朝御製。及各名臣題詠。無怪項城居其中。勃然興帝王之思想也。室中四壁。懸掛小紅牌甚多。如新春大喜。萬事如意等類。皆德宗所書。想見當日幽囚此地。抑鬱無聊之際。其可憐之狀。猶彷彿寄存於人間也。倘戊戌毅然變法。比於日本明治。今已治定功成矣。臨南海以徘徊。惜康先生不遇焉。南至迎燕亭。亭與新華門相對。只隔一衣帶水。風趣橫生。中庭有石質古木一株。舊志所載。皆曰木變石。周圍二尺許。高僅五六尺。遠視之如木樁。近觀之實爲圓體碑石。尙有字蹟可尋。惟不甚眞切完全耳。緣臺東南有補桐書室。北向爲隨安室。由補桐書屋。又折而東。爲待月軒。有牣魚亭。鏡光亭等處。此瀛臺東面之景也。袁氏將敗。新華宮先見炸彈。王莽

指斗寸步荊棘。吾輩安得斯遊。緣臺西北。鑿石爲山。由山石穿山洞通過。見山洞石山有一聯云。三千餘歲上下古。八十一家文字奇。由此山洞而出。往西經萬福門而入。又前直行至石屋。是爲金匱石室。金匱者、袁氏總統選舉法之紀念物也。亦卽吾國憲法史上之紀念物也。袁氏豪奢。月俸四萬元。三倍於美國總統俸。吾父上書黎公。仿美國俸祿。節款設國立武昌南京廣州大學。未果行。頗爲慨惜。此地面約兩方丈。四周圍以石欄。南向與芳華樓相對。題額曰石室金匱。朱門重鎖。而又不知其鎖之所在。從門隙窺之。黯然無光。究竟金匱何似。殊不易見。（按袁氏總統選舉法須有被選人三名或謂金匱亦有三個每一金匱內有一人名置之石室作品字形未知是否）石室外圍長約一丈五尺。寬約一丈。高約兩丈。均用極細白石爲之。初造時由德人包工。代價十萬金。皆吾民之脂膏也。可勝痛哉。徐行過石室之北。至蕙圃珠泉而入。有曲折長廊。蜿蜒繚繞。曰卍字廊。見廊旁海中。有金魚數尾。遊來遊去。廊何以名卍字。蓋象其形也。曲徑橫斜。如往斯復。遊觀者多假息焉。廊之題額其前曰蕙圃珠泉。其後曰風亭月榭。西有亭曰平湖漾綠。東曰霓槳繡櫨。再北有樓題曰飛軒引鳳。北而東至純一齋。爲昔日袁氏祕密會議之所。其製宏敞深邃可觀。至歡喜莊而入。其中有正屋。兩旁有東西廂房。總統夫人飭府中茶役備茶水。以優待女生。各女校亦多總統題匾捐款。甚可感也。同人皆至正屋飲茶。以解其渴。吾等在此室內。休息片刻。往前行又至一院。從吾母後入內觀之。見東邊有欄三處。外繞鐵絲欄。駐足於此。往內視之。見一棚內有珍珠雞二隻。其毛灰色。而灰色上有無數之小白點。又有一棚。空無禽獸。又一棚內有野雞兩隻。與中國異。不知是何名。後聽衆人言。亦但云此爲外國雞。不能言爲何國所出產也。頭及頸皆雜紅綠花色。其兩旁之翅。狀如蒲扇。見人則兩翅張開。彼此互相往來。此禽殆如孔雀之

美觀。所謂山雞舞鏡耶。院之西又有二棚。至此視之見內有大鵝數隻。皆雪白色。旁亦有一小水池。以爲游水之用。由此院出過一亭。又至一院。中有正屋三座。有人居住。東西之廂房內。有各種好鳥。如鸚鵡黃雀等類。其餘皆未記明。亦不許人觀覽。其門皆重重封鎖。觀者甚衆。皆隔窗視之。珍雀異鳥。各有籠架。各有各之位置。而不得眞自由。作官者。作如是觀可也。吾於園中之風景。皆領略其大槪。若游人之狀況。則吾在瀛臺。見一汽車緩緩來。此車中卽黎公之夫人及女公子等。至於居仁堂之外。夫人下車。兩女公子左右扶之。至此夫人坐四擡轎。轎中間爲一靠椅。亦不甚大。只能容坐一人耳。兩頭之兩轎竿。各以兩人擡之。夫人之妝飾。最樸素。衣裙皆黑。民國國旗。以黑色爲最後。宜爲老成人之服色。女公子則全身皆著粉紅色衣裙。民國尙紅。國旗第一色也。夫人之軀躬。心廣體胖。如毛詩所云碩人頎頎。而精神滿足。洵吾人民之模範。是日也。京師各女學校之學生畢集。國立女子師範。公立女子中學。以及師範附屬高等小學、國民學校女生。私立尙義、協和、培根、振懦、覺民、立強等各女校。皆排隊成行。列如唐家娘子軍。有軍國民敎育精神。敎師在旁督隊。亦甚整齊嚴肅。各學生各穿學校之制服。未能盡遵部令。亦有不從校中至此由家庭偕姊妹隨其母嫂來者甚多。其餘游覽之人多爲官僚之眷屬。豔容冶服。妝飾華美。不如學校之樸素。舊家之旗頭。蘇頭。女生之東洋頭西洋頭。無有一致者。可怪也。吾母早有呈請定女生禮服之文。敎育部則擱三年而未辦。無怪吾國學制。不能統一也。余徘徊園中。亦有數處不能前往者。凡關於總統機要地。皆不能令人游覽。如懷仁堂。吾知此堂中氣象萬千。瑰奇壯麗。足容十數百人。黎總統爲接待各團政客。將疏通外交意見。所以是日未令游覽之人至此。是日外交後援會。在中央公園開會。吾父演說

國民教育之戰爭。亞洲人爲歐洲之後援。堂前有松樹數株。故總統袁氏生時所植。高四五丈。特設紀念塔以紀其事。規模不大。而製作頗精。四面鐫字如（民國二年四月八日國會成立）及「袁大總統世凱手植」等文。後有樓一所。題額曰介繁祉。門扃不得入遊。因爲大總統眷屬所居之地耳。又見東邊一水池。長約數丈。而西邊亦有大海。其旁有一棚。半在水中。半在陸地。其內有二鶴。皆昂昂自異於雞羣。

吾母親命吾記之。以今日之遊。不可以無記述也。循新修之馬路上步行。見迎春門關閉不開。無從遊覽。又至紫金閣之平臺休息飲茶。此閣門亦重鎖。不令人入內。名臣遺像。無由瞻仰。由此閣下平臺。遊興已倦。時計四點鐘餘。各校學生舉校旗唱校歌。遂同出福華門。過新華商業專門學校。吾父偕之歸。命余爲之記。

吳烈婦紀實

石庚

烈婦姓湯氏。諱書嚴。江南武進人。爲吳公子岱東之配。前清金陵鎭縣丞慶生之女。二品銜署奉天民政司筱堂觀察之子婦也。光緒己亥秋九月。氏年二十一來歸。結褵甫匝月。公子患秋温逝世。氏卽吞金誓以身殉。且不受人醫治。當是時觀察公再三曉諭示以大義。言爾祖姑年高。代夫盡孝。亦應盡之職務。俟重闈百年後殉夫未晚。氏不得已聽命。以救得甦。歲壬寅觀察公嬰時疫危甚。氏籲天割股和藥以進。病頓已。家人不之知也。後經小姑覩瘢痕。始訊得其實。其侍奉祖姑也。以色養以目聽。於是者又有年。迨祖

姑以天年終。氏悲不自勝。幾以毀卒。頋翁春秋高。不致言死。含辛茹苦。代子職者又有年。今夏覲督公復捐館舍。氏即欲遂初志。以小姑未適人。乃隱忍至十月間。及小姑于歸。嫁衣奩具。猶親爲料檢。正命時自寫絕命書遺其叔舅雲洲夫婦。大意謂今日之死。實出本心。以踐十七年之誓言。見先夫於地下。至堂上之恩。只好啣結來世而已。時乙卯年十一月二十五日也。嗟乎。慷慨殉節易。從容就義難。氏以荏弱女子。既遵翁訓於生前。致敬盡禮。孝養無虧。甚至刲肌肉以療翁疾。已足昭閨門之畸行矣。然終必仰藥於十七載之後。踐前言而不事遲回。其見義明決何如也。今讀其遺書。心志皦然。無一毫激切之意。倘所謂從容就義。終始不渝者非耶。庚等誼切枌楡。情深戚好。覩茲孝烈。實罕其倫。皜皜乎雖與日月爭光可也。不有褒揚用伸節義。爰昭懿行。告我同人。

烈婦絕命書附後

二叔大人尊鑒。爲婦之道有三從。夫死從子。無子當殉。翁曾以孝責之。　太婆年高。　翁無次子。當代　伯爹以盡孝。婦代子職。理所當然。若待奉侍長者百年後。從容取義。豈非節孝兼全。既承長者曉以大義。敢不凜遵。萬不得已。苟延殘喘者十七載矣。言猶在耳。未嘗一日忘也。今已西歸。若再貪生苟活。何顏見　伯爹於泉下也。自進吳門。未效微勞。素蒙　二叔嬸大人凡事體恤。視之不啻親生。此恩此德。當待來世犬馬以報之。伏乞　矜憫恐誠　俯從微志。望勿救治。至要至要。謹稟以聞。伏乞　垂鑒。　姪媳湯書巖稽首。

歐洲戰場中之犬

西神

歐洲戰場之中。近多豢養戰犬。其效頗著。尤以紅十字會中之用最廣蓋紅十字會惟一之天職。爲救護傷兵。而此種戰犬。即嘗爲傷兵之保障也。槐南夫人以訓練戰犬著名。訓練成蹟。甚爲卓越。人咸遵守而崇拜之。美人駿馬而外。生面別開。獲禽獵獸之餘。厥功尤著。功人功狗。旃其然哉。縱筆譯之。藉資談助



圖中之犬名弗雷克司。(Filax)紅十字會中之最著名者也。救活之人。已在百人以上。旁立者爲槐南夫人(Mrs. F. L. Warner)即教養弗雷克司者。現夫人更在家中訓練他犬。俾爲弗雷克司之助云。



法蘭西之犬。皆入兵籍。每犬有應得之口糧及醫藥之供給。



活潑。堅定。剛毅。為法國戰犬中特有之性。



陸軍少佐（Richardson）李查生。為英國訓練紅十字會之犬之第一人。首教其所馴養之犬。尋覓傷兵。



戴面具之犬。常為前敵掘濠之防禦人。雖受毒烈瓦斯之攻擊。亦不退卻。



紅十字會之犬。先攜至野外。教之尋覓傷兵。覓得以後。乃使之遄返營中。



犬既覺得傷兵。常啣其帽置於他卒之前。使知其同伴受傷。並爲前導以救之。



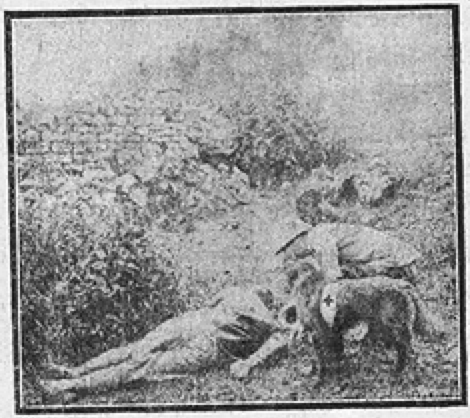
某兵士正在築掘塹壘中。敵彈奔埋於土中。其所馴養之犬掘土曳主人出。呼號求救。兵士遂至醫院。得慶更生。而體已殘廢。今雖佩勇號之勳章。而非其犬。在傍者則鬱鬱不歡。



犬之救護傷兵。先以皮包或水筒啣給兵士。然後再馳返營中。報告所獲。



犬不能知傷兵之已死未死。故常教以將兵士之帽或他種特別之軍服及飾品啣回。俾前往診察其可治與否。



紅十字會之犬。常啣置傷兵於荒村中頹垣破壁之下。以爲蔽護。然後再引人來救。



文苑

陳申甫先生捐義田序

丁巳三月

湖南澧壽　黃易瑜女士

白虎通曰。族者何。湊也。聚也。生相親愛。死相哀痛。有會聚之道。故謂之族。禮曰。尊祖故敬宗。敬宗故睦族。睦族者。孝子仁人之心也。余外祖家陳氏。自閩來遷。家世清德。自外祖海陽公而下。代有傳人。婦女尤稟貞淑之性。致使然也。表兄申甫先生。余從舅叔雲公之子。英俊磊落。少有令聞。博通載籍。慨然有用世之志。後以世風不純。性難諧俗。遂絕意仕進。退而講求實業。闢野開荒。獲貲盈萬。而恢廓大度。非齷齪守財者比。恆少聚多散。雖入不敷出。而慷慨好施如故。邇者慨念陵谷遷移。老成凋謝。世澤將衰。族多貧困。爰仿宋范文正公義田之法。捐田二百畝。存之宗祠。爲備荒贍族之用。敦親親之誼。宏博愛之風。其數之多寡雖殊。其同爲孝子仁人之心則一也。既具呈官署。復索序於余。余悲夫後世禮教不脩。政刑失當。人心風俗。愈趨愈下。於其族遠則疎之。彌遠則益疎之。而至於忘。遂至有無不相通。患難不相恤。婚喪慶弔不相往來。久之貧富懸殊。盛衰迥異。而親親之道絕矣。今則歐風美雨。澎湃東來。異說橫流。聖言擯棄。學者

厭故喜新。背本趨末。所謂豪傑之士。率皆厚其所薄。薄其所厚。窮耳目之好。極口體之奉。人欲深而天理滅矣。其稍斂抑者。廩有餘粟。府有餘財。則施威於骨肉。爲害於鄉里。遑論其親族哉。然而世道雖衰。人心不死。凡有血氣者。聞先生之風。必使鄙夫寬。薄夫敦。君子不出家而成教於國。非此之謂歟。是爲序。

詩

述弟婦曾氏殉節事略

衡州周盛丙

吁嗟吾弟婦。貞性何貞淑。一死報夫恩。天地氣爲肅。
烈聲動四隣。悲歌同擊筑。羣言婦捐生。堅操足風俗。
責予屬其事。旌揚旬明牧。予生信多憂。慘變睹骨肉。
中心愴以摧。製此淸商曲。曲曲成反覆。看淚淚淚盈牘。
婦系出武城。蒸湘稱望族。家世競豪華。婦獨甘質樸。
桃夭賦于歸。時年二十六。父母愛憐深。防女過勞碌。
遣婢隨輦來。女心殊不欲。竊慕桓少君。返婢振高躅。
椎髻著布裙。鹿車相馳逐。丈夫志四方。風塵旋僕僕。
明月入蘭房。淸輝照幽獨。茲情人不堪。賢媛矜遺囑。
鴻雁頻寄書。書詞殷相勗。努力加餐飯。勿以憂僥畜。
季子運迍邅。歸來仍窮蹙。家祇數畝田。歲無十鍾粟。
飢驅再出門。長年餐苜蓿。一家理紛糾。舍婦其奚屬。
上機織縑帛。中廚治饘粥。持之儉且勤。歲終有餘蓄。
因以拓田園。人乃重雌伏。溫恭更性成。妯娌長敦睦。
推以及宗親。惠風扇淸穆。而心又慈仁。春陽遍窮谷。
慷慨急人쐟。善惟日不足。結髮幾何年。始夢楓生腹。
蓬箭繫桑弧。人爭誇藍玉。自昔重生男。其誰云非福。
天道何渺茫。人事如轆轂。抱子未及週。夭傷悲甌犢。
凄凄重凄凄。泣涕霑巾幅。猶幸及靑春。鹿胎或可復。

衡紀偉歲更。天心益殘酷。弟忽逢其凶。感賦賈生鵩。寢瘵謝青氈。呻吟困牀褥。命輿送之歸。婦見腸轆轆。爲求稱川藥。爲問君平卜。藥卜兩不靈。焦急幾顚匐。焚香靜告天。願身代殄戮。天意總難回。二豎不能扑。彌曠廿餘旬。奄奄風前燭。婦知夫不起。跪向牀頭哭。云妾負良人。縹緗何以續。促夫向予言。求以好後叔。予言弟勿憂。我已籌之熟。弟聞似心歡。笑容如可掬。明發便歸眞。大暮長不旭。時方九月中。嚴霜萎秋菊。秋風送悲聲。聲聲號寡鵠。壞彼杞梁城。枯彼湘妃竹。誓死之靡他。百身何能贖。家人密爲防。求之不得速。歲馳序又春。春草萋以綠。但覺春愁添。不知春風馥。開篋檢素羅。剪裁爲殮服。長短稱身量。勿爲泉臺辱。曉起急梳頭。日中更薰浴。浴罷悄登樓。甘心飲酖毒。毒深救莫能。貞魂歸西陸。勁節裂冰霜。浩氣震嶽瀆。行年三十三。人壽何嫌促。我憐婦志堅。合葬松山麓。夫妻今同穴。鴛鴦墳高築。生是雙飛禽。死爲連理木。白楊風蕭蕭。使人生感觸。詩歌發幽光。俟之諸名宿。爲述婦生平。哀哀此實錄。知裘吟於慈路佳草乙好衡州學前街成章中學校

詞

百字令　贄南有感寄倩君姊　虞山　姚茝

雨雨風風。正黃昏消受。寒窗淒絕。縱使無愁魂亦斷。何況乍經離別。品茗花前。敲詩月下。往事成追憶。自從別後。負他多少風月。　長夜瘦盡燈花。熏篝獨擁。細雨芭蕉滴。寫就一緘遙寄與。好慰鄉心千疊。屈指離君。蟾圓三度。勝比三秋隔。萬千離緒。相逢祇怕難說。

金縷曲　述懷贈閨友秀松　前人

往事休提起。更那堪滄桑零落。舊家門第。有酒難澆愁萬斛。誰念頻年心意。不信道今生已矣。青鏡紅顏人未老。向天涯歷徧辛酸味。身世恨。休重記。　多情自古拚憔悴。漫牢騷蛾眉自是。古今同忌。二十年來愁裏過。贏得君稱知己。憑闌處月明如洗。一夜相思千里共。望遙天欲把窮愁寄。無可奈。空流涕。

慰天樂　弔嚴烈婦　前人

勞燕分飛。驀變做杜鵑啼血。心傷處桐棺一盞。此身永訣。地下殘魂呼不起。人間殘質空嗚咽。痛孀姑兩鬢已星星。難爲別。　鄉曲女多奇烈。九十日。饑殆絕。聽隣舂罷相悲。歌聲輟。操比青松標勁節。身如白璧微堅潔。待旌揚巾幗此完人。崇坊屹。

燭影搖紅　新正二十八日倩君姊乘輪至滬即行赴吉余有小恙未克親送爰塡短闋以誌感即用前寄贈倩姊本調原均　前人

萬縷千絲。情深但覺江河淺。臨岐不忍唱陽關。預問何時轉。憐爾長途未慣。細丁寧倍增懸盼。今朝相見。明日天涯。何時重見。　執手牽衣。欲言不盡情長短。尋常小別尙魂消。况是天涯遠。簾捲楊花如散。倚闌干慵開倦眼。最難消受。風雨敲窗。黃昏庭院。

滿江紅　惜別　前人

一曲驪歌。無可奈短長亭畔。說不盡千言萬語。迴腸先斷。小別君還多記憶。長途誰勸加餐飯。况明朝分手卽天涯。何曾慣。　詩酒事。誰爲伴。花月夜。無心玩。染羅衣點點。淚珠如濺。愁裏怕聞鶯乍囀。別來又早春過半。祇將他一紙寄來書。千回看。



盲婦

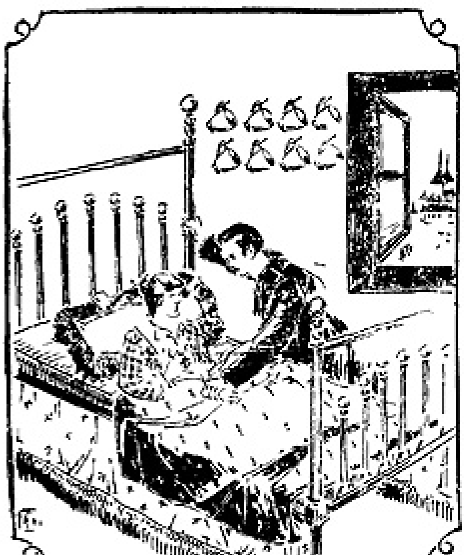
印度詩人太谷兒著

天風 无我 仝譯

予嫁未久。生一兒。遽夭。予亦幾從兒而死。後氣力漸復。以積傷故。目視物輒不明。予夫時習醫。思假予爲其醫學上之試驗品。遂不延醫而自醫。予兄則習律學者也。試期伊邇。課誦勤於平時。一日撥冗來視予。見予狀大驚。謂予夫曰。阿平納爾何爲者。克姆之月。將毀於爾手矣。在法爾宜別延醫以治。予夫慍曰。是何言。加爾喀答之醫。其學孰則愈於我者。矧爾妹病非劇。我所用藥亦良劑也。予兄以恢諧口吻答之曰。然則爾之學術。殆可與爾校師相頡頏矣。予夫滋怒曰。倘爾娶婦。而與爾婦有財產上之爭端。我用法律語。進忠告爾。寧能納我。則爾安能以醫學上之言。呶呶撓我。方是時。予輒闔目冥想兩國之君。易和平而爭戰。其受諸苦惱者。厥唯可憐之百姓。予夫予兄。兩君也。予則一可憐之百姓耳。因又自覺予既有家。予事卽非母家之人所宜問。甘苦窮通。皆將與予夫共之。與母家之人固無預也。果然。自此日始。予夫與予兄。以予故。而其交誼乃日疏。予兄臨予。往往避予夫。遂伺予夫外出。別偕一醫來。予見之。驚且詫。不能

言。醫則端詳相予目。久之莊容語曰。病深矣。苟不愼。將不可爲。處一方而去。予兄亟令人持方出購藥。予則哀予兄。毋間予病。蓋予逆料此醫之來。非夙謀於予夫。則於予滋不利也。顧予夙懼兄。今何敢毅然與抗。予既不自解。卽予兄亦必覺其出於料外。默然無語者有頃。始語予曰。克姆爾言當。我後此不更爲爾別延醫。第藥來。爾宜爲我服之。予唯唯。予兄卽去。有頃。購藥者歸矣。予則取藥水藥粉及醫生所處之方。盡投之井。未嘗從予兄言也。然予夫爲予兄所激。其爲予醫也滋急。凡治目之法。彌不試。予則安心守予夫之屬。以布蒙雙目。戴著色之鏡，予夫日漬藥水於予目。以藥粉令服。予無弗聽。甚至畀予以鯗魚肝油。棘喉欲嘔。亦弗忍辭。予夫每自醫校歸。輒殷勤問予曰。今日如何。較昨日瘉乎否乎。予輒應曰。視昨日瘉。未嘗有更端也。實則自誑耳。目中之淚。不減而增。猶自慰藉曰。此淚惡也。其多乃若是。去之因宜務盡。有時覺少減。又大喜。謂予夫之醫術佳也。日復一日。目滋痛矣。雖欲強忍。而忍無可忍。頭涔涔然。亦若戴重。相予夫之面。皇皇然失其常度。揣其意。殆不自信而欲信人。予遂順旨議別延醫。予夫首肯。立時延一英國醫生來。予不知其與予夫作何語。第就其神情窺之。似深有不慊於予夫者。迨醫生去。予夫熟視予一語不發。予執其手語之曰。猶哉此傖也。君豈以爲其術駕於君上歟。如予意。宜延我印度醫生。決當勝之。予夫仍熟視予。移時始哽咽語曰。克姆爾之目。舍施手術。無他法矣。予僞咎其不早語予。而責之曰。君夙習此。何爲祕不予語。豈以予爲嬰孺。見手術而生畏者耶。予夫聞予言。神志始定。因笑曰。男子之中。聞手術而不沮喪者。我見亦罕。何論女子。予亦笑曰。然哉然哉。男子唯對其婦。始作英雄狀耳。予夫復以沉毅之色答予言曰。諒哉斯言。我輩男子。特誕妄而鮮實者耳。予狂笑以解其意曰。君敢誓言。君輩男子。終不

能以虛榮二字。敗我儕女子乎。
既而予兄來。予私語之曰。兄爲予所延醫。其藥決能療予目。顧予不愼。舍內服之藥。誤服其外敷之藥水。自是而後。目光滋損。現在將施手術矣。予兄曰。我以爾夫爲爾醫。故久久未過爾。予亟遮止之曰。否。予實避予夫目。以兒前醫之藥自治。嗟乎。我儕女子。其善打誑語哉。爲人之母。則誑以撫兒曹。爲人之婦。則誑以安兒曹之父。我儕女子。其永永不離誑之一境哉。予乃至誑予兄。顧予唯以善誑故。乃使予夫與予兄之交誼。又由疏而密。予兄自咎不應避予夫。而爲予延醫。予夫則又自悔不早納予兄之忠告。遂釋憾相與商度。爲予復延一英醫。施刀圭於予左目。顧予左目。其疲久矣。不能禁此痛。至幷一瞬之明而亦失之。未幾而予右目。亦若沉於深淵。入於幽谷。克姆克姆。嗟乎。其長爲人之盲婦也矣。然予夫正以予盲。抱深痛於其心。臨予牀。嗚咽而語曰。克姆。我自此將深懲我之大言不自慚矣。盲爾目者。非他人也。卽爾之夫也。予知予夫哭矣。乃堅握其兩手而言曰。君何爲作此言。須知君所醫者非他人。卽君之婦也。誼當唯君



之命是從。君試思之。假令予之視覺敗於陌路之醫生。予將何以自聊。而今恰喪失於君之手。予心慰矣。泰然自謂與尋常人婦之所遭。非唯無二。或猶勝之。昔者拉姆斂德姆覺用蓮花敬上帝不虔不誠。乃自

挽其雙目以代蓮花予目於今亦化蓮花而獻之上帝矣自今伊始凡君見一物能令君喜者必以告予予雖不獲見藉君語言之感覺即不啻復以視覺睨予矣予且喜君之喜斯言也聞者有疑為信口而道者然以一時之激刺遂流露若是沉篤之意思世固未之前聞予為斯言予心實幾經忖度而得之每當有聞無覩之時自憐薄命抑鬱無聊輒自語曰克姆爾不幸遂為盲婦矣然幸而不盲於他人盲於爾夫其庶幾以爾夫之視覺代爾之視覺乎展轉往復若兒童之溫日課而此情愛之苗油然滋長盡蠲怨尤之念於無何有之鄉迨予夫與予語乃能掬予誠盡貢於予夫予夫則曰克姆謬妄不自量如我厥罪寧猶可逭然我所能自任者我必終身不與爾跬步離以我目所覩助爾所弗覩是我事也我不敢不勉予曰否是何可者誠若是君之家庭不且成為盲人醫院乎君曰事事固有君所必宜為者無他更娶而已

天乎予何為而勸予夫更娶乎此斷非予心所真樂予喉遂不期而失潤則勉作嗽以掩之乃予夫遽勃然應曰克姆我乃男子中誕妄鮮實之尤者耳然猶不至為非人倫更娶者誓之爾又以嚴重之詞誓之爾更娶之罪等於弒親天乎予寧樂予夫發此可畏之誓然予心不能禁予不樂樂極而哭涕淚塡咽幸不能張予口實則予心之樂亦斷無詞能達之則欵予首於枕數數哭哭終則抱予夫之首偎之胸次而告之曰噫可怖哉君之誓也君豈以為予勸君更娶徒為君一身之娛樂計耶否否予乃自為計耳必若是而後予不盲之時為君所盡之婦職得有人為予代也予夫曰婦職何難者以僕人代之可耳我豈瘋發肯招鬻婢入室分我女神寶座乎言畢捧予面吻予額不已予目盲矣而予神志之中若別有一目豁然開朗親見予夫授予以神聖莊嚴之殊寵予則自語曰善哉善哉予縱不能於現世界為予夫而主

中饋然徵福於天已置身於較高之世界予復何求而猶誑予夫爲則願取從前種種欺罔之心腸盡滌之又取從前種種欺罔之行爲盡湔洗之

不期予心乃忡忡不自寧者竟日蓋予夫不更娶之誓若植根於予心拔之不去一念及此輒喜若狂知予夫其決不更娶矣顧所謂女神者又若入予心而深處端顏色預告予曰必有一日爾夫毀誓議更娶爾將奈何而予心又有一尋常之女子哀容語曰事或有之弟息壤在彼夫寧其遂忘者女神又舉燈曰爾第恃此自寬乎是安可者乃此尋常之女子猶抗爭曰神言良是然誓不足信又孰足信者如是者往復辨難不知歷幾何時女神遂嘿然不更與予語而一種不可思議之恐慌將紛降於予身特在當日則時猶未至耳故予唯覺予夫以悔艾故凡予身之事必躬必親不假手於僕人予雖自知不當以瑣瑣者役予夫然因望其與予同處之心較深較切於明月則覺予夫唯爲予役乃能不與予離予遂自抑不肯止予夫雖予夫之面非予所能獲覩而視官以外之官能則無時不樂與予夫相接每値予夫他往卽搖搖若失所主而凡人間世人人覺觸之事物與予皆渺不相涉矣嗟乎予猶憶從前予夫歸稍晚予輒開窗凝睇道上而私揣曰來者其予夫乎故道也者乃予夫世界與予世界之聯鎖物今目盲矣此聯鎖物亦失矣予夫既離予我二人之間若阻大海予不能自往尋予夫則唯能力自忍耐待予夫自彼岸以卽此岸而已然而此種深切之戀愛此種絕對之依賴決非佳朕凡女子已莫不貽男子憂又盲於目曠婦職而弗能修則尤足使丈夫之生活彌形勞苦予乃自誓寧以予一身當其殃而決不使予夫並受厥累未久遂能舍視覺不用徒藉聽觸嗅三覺之助以盡瘁於家庭又未久自覺家庭所需之技術且視前而有進良以視覺之爲用惑人者多助人者特少予唯

視官失其職其他官能遂畢効其用以靜穆勝旋且以完備勝矣練習既久肢體益與事應予乃止予夫不聽復親細務予夫以此不啻塞其懺悔之門期期不遽用予言而予亦堅執不許予夫前必使予夫息肩於闔以內而後予心始遂蓋觥觥男子日役於其婦因理之所不宜爾也

既而予夫卒醫業自加爾喀答移家入村懸壺以問世予盲於目不與世相接而予心實快不啻復我兒時之生活蓋予固鄉人也八歲離家至加爾喀答寒暑更代忽忽遂逾十年既慣城居故鄉游釣之樂漸淡而漸忘其初雙目烱然日見加爾喀答肩摩轂擊殷闐繁富之情形持較鄉居岑寂之況一若此逾於彼迨視覺既失始知加爾喀答者僅能眩予目不足以繫予心一日歸淳返寂而我髫年景象乃一一湧現於沉靜之雙眸有若暮夜之星錯落天畔暝色愈深星光亦愈燦爛嗟乎此味何人能會之耶予是時所居之村曰哈新般以十一月之初旬移家到此予雖不省其作何狀然村中景物在在足移予情於不知不覺之間每當睡足夢醒曉風入幃輒揣曰其來自隴上者耶濁氣盡蕩微聞花香又輒揣曰其來自花圃中者耶寒鴉晚噪忽聞笛聲則歡然呼曰是殆有牧童來耶咿啞入耳長日不息又悠然有所會曰是殆牛車聲耶凡此種種我往鄉居習焉不知其可樂到此不期躍然集於腦影故予目盲矣而予心不盲予年乃不啻倒行重度兒時生活所缺然有憾者特不復聞我母呼我哀我可憐之孺子耳思極而神通予目若驟生明見我故鄉繞池之榆樹木葉盡脫孤幹亭亭見我祖母盈顛白髮席地坐曝背於日中手搓粉成團分餉諸孫又時引吭唱新歌娛之其歌詞予今忘矣而其若顛非顛之聲則猶髣髴在予耳也夕陽西下牛羊下來則見我母手燈出戶周視牛欄濕芻之味與燒草而發之烟氣髣髴貫予鼻棘予

欲嘔漸又似聞野廟鐘聲逐晚風而來使人憬然發軔依之感嗟乎此事於今特若夢耳寧眞可復得乎而予心且由樂而悲矣

回念加爾喀答甚囂塵上漠然不見天眞之趣味即友朋酬酢亦往往使人作十日惡憶某日一女友惠然來俄然語曰克姆爾曷爲不怒假令我夫醫我卒盲我我必時時唾其面不聽更得近我女友之言然哉予即盲於予夫者然予不願效女友之怒則答之曰既盲矣備嘗人間苦滋味矣更對兒夫而怒是嫌雪之未甚寒又壓之以霜也不滋苦歟女友咄咄發怪聲殆以予不滿二十歲之女耶遽發此老成人之言至忤其意遂艴然不安於坐而去予嘗自念當時無論作何詞以答要皆不能不逢我友之怒如欲免之則唯將順其旨而已由此以悟加爾喀答之爲地眞能汨沒人心使淪於異類而不自覺迥不如鄉居佳也故予移家而後兒時僅存未滅之天機遂能推陳出新悠然復活蓋上帝已降臨矣予則日日暮暮依上帝之左右又匍匐而前哀曰予不敢愛予目以獻諸上帝帝其許予陟帝居不瞬息離嗟乎克姆斯言逾分矣我儕安敢曰陟帝居祇得曰以至誠事上帝而已蓋我儕何所有僅僅有此誠心不以事上帝將安事者

日行之駛若流水彈指易年予夫漸以醫鳴於時所入亦漸豐不憂貧矣雖然孰爲罪惡之倀者金錢而已予雖以盲不省予夫何作而亦以盲故感覺力倍敏於常人予夫之行視金額多寡而不同予夫縱不自知予則已知之矣嗟乎予夫方銳志以習醫時則舍正義外不知有他每語予曰我卒業而以醫名願殫我力助貧病者使有瘳而於業此者憎貧賤逢迎富若貴之情狀輒醜詆而痛絕之然今改矣其仁心不知何往矣日者有嫠婦來乞援其孤兒然囊羞澀無以爲報予夫竟決然弗之諾予良不忍數數勸予

夫。始一臨視。此特舉其一端耳。予又憶予家貧居之際。予夫於阿堵物。鄙夷若不屑道。人偶有與通財者。廉直。不肯絲毫有苟且行。乃今則銀行之存款冊。儼然列予夫之名。予夫得與地主之代表相周旋。日必促膝密語數小時。予雖。不。知。所。語。者。云。何。然。決。其。要。非。佳。事。嗟乎。予夫今飄向何方去耶。嗟乎。此予。未。盲。之。前。洞窺。肺。腑。之。予。夫。既盲。以。後。曾吻。予。額。尊。予。爲。女。神。者。何遽。判。然。若。兩。人。耶。夫人。一。時。爲。情。欲。所。驅。使。至。嗟。淪。落。者。誠往。往。有。之。然良。知。萌。動。無。難。出。泥。犂。而。返。清。虛。唯流。蕩。忘。反。或。客。感。滋。長。牿亡。其。本。眞。乃如。之。人。則眞。不。可。救。藥。矣。嗟乎。予夫與予之隔閡。特以盲耳。然盲也者。特生理上現象之一耳。乃今。則。覺。其。非。結。褵。之。始。深。情。款。款。之。予。夫。又。非。予。目。乍。盲。之。際。百。端。慰。藉。之。予。夫。豈。予。夫。婦。之。間。邈然。若。有。山。河。之。阻。歟。何爲。有。時。明。明。覺。其。在。予。旁。猶可。離。不。可。或。卽。嗟乎。予獨何心。能不悲歟。顧予。愛。情。濃。摯。如。故。予之。信。仰。亦堅。定。如。故。日將。予。夫。藏。諸。胸。次。翼之。蔽之。幬之。覆之。予夫。乃。劃。然。分。離。馳人。不。毛。之。荒。漠。以逞。其。求。所求。維。何。金。錢。而。已。冀得。以。解。其。饞。吻。而。已。然饞。吻。不。旣。解。耶。有時。予。亦。自。覺。事。或。不。如。予。所。料。特予。以。盲。乃閒。疑。竇。耳。或者。聽。若。初。婚。且順。此。變。境。與予。夫。共。蹈。之。亦未。可。知。嗟乎。夫豈。予。故。作。如。是。想。予夫。今。日。之。對。予。其不。言。之。言。固不。能。不。令。予。作。如。是。觀。也。嗟乎。惡根唯不植。植則潛滋暗長且不已。故又有困予夫者至。是爲一老人。自麥塞爾來。求予夫。臨視其女孫。老人之言曰。先生。予窶人也。望先生偕予行。予且日禱上帝。福先生。予夫冷然答曰。上帝。乎。何預。於。我。我所。欲。問。爾。者。爾將。何。以。裨。我。耳。予於時噎塞至於欲昏。業無。可。奈。何。則歸。懟。上。帝。旣。盲。予。盡不。并。使。予。聾。乃令予聞老人。數慨嘆。無言自去。予亦起。令女僕招老人入別室。少少畀以貲。令爲女孫。別延良醫。嗟乎。予特。用。滅。予。夫。之。孽。耳然。不。知。上。帝。

其聽之否耶。

（未完）

情海詭潮

保三

風和日暖。鳥語花香。綠草成茵。遊人如織。此何時耶。蓋清明佳節也。余於眾碌中偸半日閒。彳亍出戶庭。效俗人踏青之舉。傍花隨柳。且過前川。信步所之。越數村落。俄抵一市。市傍河。河流湍急。潺潺作響。頗暢胸襟。因循河往。擬窮其景。忽見扁舟斜過。岸上二人。呼怪聲與款乃聲相酬答。余亟叩以故。二人初若甚祕者。繼強之再三。乃見告。

此舟中爲誰。蓋一對少年佳偶也。男姓徐。卜居城市。於女爲中表。髫齡時卽聯姻。兩小無猜。時作竹馬青梅之戲。感情之深。不言可喻。乃雙丸跳動。日月如飛。曾幾何時。均已屆負笈就學時矣。徐於二年前。已畢業海上某校。學成歸來。理當授室。遣冰人赴女家。爲結婚計。固意中事耳。

熟料好事多磨。驚波陡起。風雲不測。災禍頻來。



一日者。女晨妝甫竣。忽淹然倒地。不省人事。囈語喃喃。舉家鼎沸。女父牴犢情深。尤爲惶急。計無所出。乃遣人報徐父。

新舊兼覩。無容避忌。徐父本精岐黃術者。得訊卽來。診脈擬方訖。因謂女父曰。少待卽蘇。當不至有大變。庸詎知藥石無靈。蹻時如故。女流淺識。僉以爲鬼祟。於是求神問卜。靡許佛事。夜間焚化紙錢。片片作蝴蝶飛。更作種種冥間之料理。

祈禱所至。金石爲開。鬼若有情。亦網弛一面。故寬其罰者。夜未及半。女已漸醒。廻不如日間之全失知覺矣。天相吉人。女父母家屬。均爲之頓首稱慶者再。然猝病之後。回復大難。有時雖淸醒如常。有時仍語言恍惚。且大聲自云。我胡爲至此。我趙家女某也。我父某也。我兄。家人始聞之。以爲病中囈語也。不之理。及見其聲浪清切。精神健爽。毫無病態。乃聚而商。姑遣人請趙某夫婦來。趙某固有一女。新夭。悲尙未戢。聞有關於女事。卽偕婦乘輿來相見。時女呼之甚暱。依依膝下。恍如骨肉。甚且繼之以泣。或問以家事。則應答如流。無絲毫爽。趙某夫婦。痛女情殷。亦不覺潸然出涕。女母等亦深爲感嘆。方噪舌間。忽女父據案作書。書畢。高擧手中。大聲命其僕曰。可爲我送之。女卽止之曰。我非鬼妖。毋須毛道士之驅我。我等自歸可耳。乃頻促趙夫婦返。趙等此時。將信將疑。進退維谷。女父乃曰。事已如此。莫可奈何。爾我係總角交。我女卽若女。况尊居與敝廬。相隔非遙。何妨攜女去。以應鬼變。日後問煖噓寒。時相過從可也。卽起促趙婦偕女去。而留趙某餐。幷勸已婦無事悲感。

酒殽雜陳。圍桌而坐。女父趙某及徐父三人。談論甚祕。以意度之。蓋無非爲女一人耳。

午餐既竣。徐趙遄返。女在趙家。亦相處甚安。由是女一變爲姓趙。一切均屬趙家矣。

但趙之前。女固已字王姓。家亦在城。女幼時之同學

也。以理揆之。女既屬趙。則女應適王。破鏡重圓。勢有必至。趙王兩家。通好如常。聯姻手續。仍舊進行。嗟乎。徐得妻而復失。王失妻而復得。造物弄人。姻緣天定。彼王氏何福。而得此一枝解語花也。

光陰如箭。倏忽經年。吉朵頻來。王氏迎娶在卽。女於歸有日矣。吉期既屆。朵輪來迓。鼓樂喧天。萬人空巷。趙氏老幼。咸爲女致賀。女亦深自欣幸。以爲今日畫眉擧案之郎君。卽昔日炙硯焚香之學侶。鹿車對挽。喜何如之。辛晚抵城。誰知采輿之臨。不爲王氏堂前。而爲徐氏府中。女在輿中。固罔覺也。登堂後。交拜如儀。紅搖燭影。引人洞房。此時旁觀者。均鹿撞心頭。以爲必有一番周折矣。誰知相處安然。翌晨女語言如舊。時不復稍有趙家氣。一復故態。伉儷亦甚篤。今日且駕舟出遊。是以余等見而駭怪不置也。

余聆其言。亦不覺一縷疑雲。迴旋腦府。思之又思之。迄不明其究竟。忽悟趙某固與余相識者也。何不一往訊之。彼或能告我以曲折。乃詣門作不速客。投刺入。通寒暄畢。卽以此事原委叩之。趙笑曰。子之疑怪此事也。必有數端。一女何以有鬼變。二何以變爲吾女。三女父何以託女於余。四迎娶者何以仍爲徐氏。至於換魂之妄誕。君非迷信者。諒必早已洞悉。而其父等之偵出其詐。則必爲君所未知也。吾且爲子詳陳之。

王幼寄讀女家。女與同學多年。感情甚篤。月下花前。訂有成約。然未及苟且也。日後王以父命遷學。乃與女訣別。從此侯門一去。蕭郎如路人矣。覿面無由。乃時藉青鳥以通信息。但時則女已字徐。王已聘吾女矣。彼二人者。若能懸崖勒馬。得大解脫。拔出慧劍。斬斷情根。豈不大佳。乃二人迷不自省。愛河萬丈。彼岸憚登。羨蝴蝶之雙飛。效鴛鴦之同命。雖心心相印之死靡他。而終已無可奈何。惟有腸一日而九迴耳。

孰料吾女忽天王乃大喜。以爲時機至矣。見鄉閭素尙迷信。竟異想天開。瑣述吾家隱事。幷以僞爲鬼祟換魂等手續。函促女速爲之。且曰。苟吾術得售。則白頭之約。庸或有望。女得信後。貿然從之。是以有鬼變。變爲吾女者。蓋可以適王也。其用心亦良苦矣。

然其父素號開通。始見時。卽知有詐。而未敢遽信。徐父亦知之。嘗徐父之爲女診視時。女如平時之羞赧然。手忽稍縮。由是徐父卽告與女父。

其父於女醒時。作函。假欲喃毛道士。女一見函。卽曰毋須等語。徐父等益信其爲假。蓋吾女固不讀書。不識字。而當時亦並未聲明何事。女能云然。可知女仍識字。故女父乃告余妻攜女歸。而留余共商善後策。時女父於女之臥室。檢出王致女數函。與余等細究書中之語氣。雖牆頭紅杏。春色遙分。而池畔藕花。尙完秦節嬌癡小女。秉志不堅。習聞自由平等之學說。川壅而潰。橫決以求一試。初不知毫釐之差。謬以千里。其心可誅。其情尙屬可原。徐父忿激之餘。欲手刃其女以雪恥。余等力爲勸解。並代定種種計畫。其後之定期迎娶。均來自徐氏。王氏固不知。蓋王氏交通隔絕也。故至結褵時。女尙未知。迨洞房靜對。紅燭輝煌。男先女語。語語刺入女隱衷。女感愧交集。無地自容。嘆婚姻之前定。非人力之可爲。憤欲持白綾三尺。以死自謝。徐見其悔過之誠。始允爲覆水之收。今日春水一篙。烟波雙槳。蓋正徐送女寧家去也。

保三曰。社會詭譎。至斯極矣。王固可誅。女亦倖哉。吾述此篇。非以暴著人過。正欲爲植根不固者。作深夜鐘聲耳。抑女父既失檢於前。及乎事發。徒欲手刃其女以爲快。使非徐父等之設法。則女豈不終負不白之名。而絕人以改過自新之路哉。此家庭教育之所以尤不可一日緩也。

奢侈

原名 A Government Affair Thomas L. Masson 原著

舍我譯

布拉先生在自己家裏。一個精雅書室內坐著。此時黃昏將近。室內光線。漸漸收斂起來。他并不覺得。依舊斜躺在沙發椅上。閉目凝思。好像有什麼心事似的。忽然一陣香風。撲入鼻觀。接連著腳步聲響。布拉知道是那人來了。睜開眼看那人正扭著壁上電機。纖指一轉。電燈便耀如白日。映著那人的姿容。格外美麗。這時候。布拉心事。已如煙銷霧散。一點兒都沒有了。登時立起。握著那人的手道。吾愛晚安。爲何這時纔回來呢。我正在盼你。原來來的那人。就是布拉夫人。夫人看見丈夫問。便慢慢答道。今早你進公司去。沒有多久。我忽然想起昨天跳舞會中。有一婦女。帶著一頂帽子。異常時新。我狠懽喜。所以我便出去購買。走了幾家。纔能買著。價格雖然狠高。却是最合我意。你不見我頭上戴的。已經換了麼。布拉點點頭。便問他價值若干。夫人在身上。取出一個日記簿子。當中夾著幾個紙條。布拉便倚著香肩。看那紙條。共是三份。第一是帽子。價八磅。第二張上面。寫著一百七十磅。是鑽石戒指兩枚。第三是些衣料。約畧也有五六十磅上下。都是從各處賒來。尚未付款。布拉看了。并不言語。心裏尋思道。他這般奢侈。我如何擔負得起。今天在公司裏。兀自替他償還三百磅的債。正在這裏籌劃方法。勸他此後稍爲節儉。不料他又賒欠了許多不急之物。少不得又要籌還。我雖是公司一個協理。月入頗豐。長此以往。終恐難免虧累。但是我如此愛他。怎好便責備他不是呢。沉吟了半晌。還沒答應。夫人發惱。便將發票擲在棹上。恨恨地說道。

你這樣富厚還吝惜這點小費說出去須給人家笑話。布拉見他惱了。便登時露出笑容求他寬恕夫人方纔罷了。到了明天。布拉用過早餐便去公司供職。一路憂慮著。夫人性情。無法更改禁止呢。就要傷及感情。勸導呢。他總是置諸不理。從前他在外面賒欠賬項。我按月必將賬條。彙訂成帙。等到心閑無事的時候。就同他從頭至尾。披閱一次。無奈他看見賬條。便要銷燬。強著他看。他便走了。若是說話不留心觸犯了他。他怒起來。眞難銷釋。昨夜的事。不是幾乎衝突了麼。想到這裏。早已到了公司。剛剛坐下。辦了幾件緊要公務。就有一個廝僕。拿著名刺。說有人要見主人。那名刺上。是寫著某商店收賬人某某。布拉看了。就請他進來面談。原來這筆賬項。就是昨天買的鑽石戒指。剛巧碰著月底。所以就來收取。當下見了面。寒暄之後。布拉便去抽屜裏。取那銀行支票。忽然心頭一轉。登時止住不取。却仰著頭。厲聲說沒有錢還。收賬人只當他要遷延時日。便連聲陪笑道。既然今天沒有。便下月來取。亦不妨事。布拉忙說不僅是今天沒有。連下月也沒有。收賬人纔明白過來。不禁著急道。據先生這般說法。究竟要什麼時候纔能夠有呢。布拉便把聲音低下來說道。我現在因爲營業虧折。經濟狠窘。一時不能週轉。等過了一年半載。規復原狀時。再行歸還。目下只好欠著。還請你通融辦理。收賬人無法。只好回去。原來這個地方商店營業。有一種特別組織。是每一商店。各出股本若干。合開一個總會。這總會裏面。無論何種貨樣。皆有出售。此外如各商店有重要事件。皆可舉出代表。來此集議。另有一部分。專調查本地居民的身世性情。如有人想向各商店賒欠貨物。必先由總會調查清楚。經總會認定這人可以不損失信用。各商店始肯賒欠。否則雖有財產。亦難賒欠分文。布拉是總會承認過的。所以他夫人能夠各處賒欠。一向也無糾葛。到期卽

付。現在對於一百七十鎊鑽石的錢。忽然沒有。收賬人回去。便向總會報告。總會大驚。只當他眞是營業虧折。無力償還。登時便將這情形通告各項商店。不到兩三天工夫。這話便已傳遍。凡是同布拉有債務關係的。聞這風聲。都大爲駭異。紛紛向布拉索討。布拉一概回稱沒有。各債主也不便過於催迫。好在布拉的公司。還未倒閉。必不至永久不還。只得等他經濟充裕。再來取償。總會告戒各店。不得再賒與布拉。各店都知道了。不在話下。却說布拉過了月盡。便將各商店開來賬單。依照從前的樣兒。訂做一卷。擱回私宅。給與夫人核對。他夫人仍是從前一般的態度。卽欲銷燬。布拉止住他道。你看過了。再燬不遲。此後卽想見他亦見不著。夫人聽他這般說。詫異得狠。忙說道。這話是如何說的。難道是不許我再向外邊賒欠麽。布拉趕快辯說。不是這樣。夫人道。既然你許我賒欠。賬條便是按月都有。爲什麽過了此次。便想看也看不著呢。布拉半吞半吐的答道。這幾日報紙。料你也應看見過了。布拉這話。明曉得他夫人對於報紙。只看商店廣告。新奇裝飾品。最爲注意。其他除小說以外。議論記事。絕不過目。所以纔敢這樣發問。夫人不敢假說看過。只得說沒有留心。不大清楚。布拉道。這件事同你很有關係。你不可不知道。我如今對你說。前幾天國會開會。新提出一種議案。要限制女子。不許奢侈。這議案業已通過。我還恍惚記得。提出的人是史德勒先生。他所持的理由。是有感於近來女子。耗費過巨。於社會國家。皆有影響。若不早爲取締。流弊必不堪設想。取締之法。先從調查女子生活入手。凡遊手好閑之女子。一律要量其財產。限定月費。第二是無論女子有何種金錢信用。皆不許在外貸借錢財。賒欠貨物。現在第一條已經著手辦理。大約不久。就要來我們這地方調查了。萬一實行起來。你還能賒欠得著麽。既然不能賒欠。這賬條何由而

至。我說過了這次就不能再與賬條見面其原因即係如此。布拉將話說完。便儵望夫人作何態度。此時夫人低著頭。在那裏尋思。頭上的金絲秀髮。幾乎要垂下地來。白玉也似的面貌。頓現出一種憂愁模樣。布拉心裏不忍。就想說出來沒有此事。是自家杜撰的。但是回想每月付出的債款。成千成萬。若不撤這個慌。他便一定沒有更改之日。情願使他精神上受這一時痛苦。不可使自家經濟。永遠損失。當下利害輕重。計算明白。便決計不說出來。過了一會。夫人纔抬起頭。整一整頭髮。問布拉說道。我不信便有此事。難道政府連人民經濟。都要干涉麼。布拉笑道。你既不信也就罷了。我又何苦同你爭呢。不過報紙上。既載有此事。我恐你不知道。又去賒欠。人家若是不肯。那面子上。不是有點難過麼。夫人道。我不耐煩聽這些不適意的話。你休再說。我近兩天。却偏要去賒欠。我想這些店家。如此熟習。就是政府禁止。何嘗不可以私下通融。現在已經夜深。我們睡罷。布拉也不欲再說。一同歸寢。到第二天。布拉還是照舊赴公司辦事。夫人因布拉昨晚說報紙上如何登載。將信將疑。只恨自家看報。沒有注意。所以對於今天報紙。格外用心。從頭至尾。看了一遍。却都是些瑣碎新聞。與自家毫無關係。只有一條廣告。正合自家意思。是某衣店。新製有一種絲織女衣。據廣告所說。是極美觀可愛的。他便將廣告裁下。逕自到這店裏。看這衣服。果與廣告上所贊無二。異常懽喜。當即包好。也不論價值。祇囑店主將賬記下。到月底時。逕向公司支取。這店與布拉往來最久。夫人每月。至少必光顧十一二次。店主狠爲信任。若是平時。本可如此。只因上月賬項。尚未清結。總會又有通告。當下夫人說要記賬。店主本想拒絕他。還譏諷幾句。祇是相識已久。總有點情分。不便明言。是前賬未還。不能再賒。只好陪笑說這次不能應命。其中原由。想布拉先生必定知道。夫

人詢彼。卽可明瞭。亦無容在下細說。夫人想道。這大約是政府取締。業已實行。布拉的話。可見是眞的了。但是這件衣服。愛不忍釋。既然不肯賒欠。只好脫下手上鑽石。作爲抵押。羞容答答的拿著。自回家去。雖然達了目的。心裏兀自納悶。自揣經濟有限。從前能夠賒欠。纔能揮霍自如。現在既受取締。這賒欠二字。是萬難做到。布拉說不能再同賬條見面。確非撒慌。這不是苦了我麽。若是布拉眞是巨富。我還可以無慮。因他愛我之極。我有所需。必不至完全拒絕。無奈他也是困窮。賒欠不同他說。他要顧全信用。沒奈何只得完償。雖是完償也勸過我多次。我總不聽。如今賒欠不著。若天天向他索取現款。他必不肯。或是說營業虧折。金融恐慌。借此延宕下去。說不定就正式說不肯。也無可奈何。他照此看來。市面上日新月異的珍貴物飾。我都不能享受了。想到這裏。不禁一陣心酸。流下淚來。忽然鐘鳴五下。同革履之聲相應答。知道是布拉回來。便懶得起來迎接。卻自蒙著被。躺躺的裝做睡覺。布拉走進房。看見這般情形。早已明白。走近牀沿。狠命的將夫人搖醒。夫人醒來。卻做出睡眼模糊的樣兒。卻不料布拉第一句。就是問今天出去沒有。夫人大驚。知道隱瞞不了。便將購衣不賒的事。從頭至尾。說了一遍。布拉驚道。政府做事。竟這樣敏捷。不料幾天工夫。就居然實行。我雖豫料著事在必行。但決想不到如此快法。若早知道就要取締。便應該豫先將你心愛的東西。備辦一些。如今事已遲了。你打算怎樣辦呢。夫人尋思了半晌。只得說他既取締。我不去買。難道也要取締麽。布拉歎了幾口氣。破口駡政府無理。竟干涉到私人經濟。過了幾天。纔轉過口吻說道。政府取締與我們也有益處。你想我家財產有限。你月耗卻是無窮。一經取締。你精神上。雖然受點痛苦。這經濟方面。卻節省得許多。就以這兩天而論。你不是只用去一鎊。另入個辨士麽。若

是從前已經是一百多鎊了。這樣節省下來那富翁定，不難做。將來積得錢多。可以造福地方。捐做慈善事業。我們兩人的名字。也可永傳不朽。不比那無謂的銷耗。強得多麼。夫人聽布拉這一席話。方纔恍然，大悟。從此荊釵裙布。力改前非。不到幾年。就積聚了一百多萬財產。到老的時候。除分給子孫而外。還將三十萬。捐在聖保羅慈善會中。列位若有到過這會的。便一定看見會中有一塊大碑。上面還刻著布拉先生同布拉夫人的名字哩。

鳳英慘史（續）

瞻廬

第八章　密謀

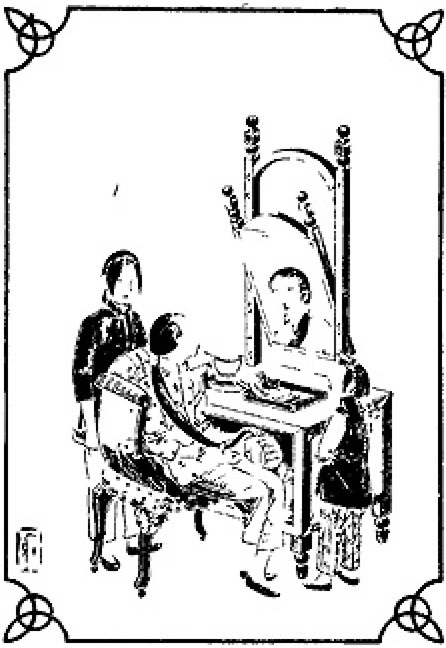
夜分已深市聲都寂斗室中燈火動搖杯盤錯置周徐二婦人據案對酌意興正豪周氏指其酒盞而言曰五妹寄頓人家之佳釀已六易寒暑矣酒香蓬蓬然刺鼻足令消渴漢對之胥醉妹不如早日攜歸居為奇貨妹氏笑曰二姊殆謂鳳英耶鳳英數年來梔兒愈傻態兒愈韻獵豔者見之當不惜以佳釀相擬直視若瓊漿矣吾昨因彼傭期已滿往面毛自強援照契約中語將剋日領鳳英歸自強以鳳英服役彼家宛轉善體人意擬另給傭錢五十緡向我展期五載吾猶豫未之應自強娘子曰鳳英非汝家養媳耶夙聞汝子病且跛殘廢之人何足為鳳英偶鳳英在我家勝居汝家百倍吾與鳳英相處久愛其貞靜憐其孤苦思有以扶植之吾本無女脫以鳳英為螟蛉當能博我歡懷抱此志久欲與汝商榷今幸汝來故質直以告吾給汝錢三百緡償汝歷年撫養之費汝

願之乎吾因自強夫婦留鳳不歸心至不平顧三百緡一語直貫吾耳意又不能無動因曰鳳英幾生修到得娘子……徐氏語至此周氏色然駭曰信如所云五妹殆已允彼之請耶徐氏曰二姊毋惶急吾言猶未畢也吾曰鳳英得娘子憐念吾自當玉成之顧今日尚不能承諾俟吾歸後與吾夫計議妥洽再圖報命自強娘子從吾言指明日爲答覆期以定進止周氏努口向煙榻曰然則妹曾與彼計議乎徐氏露不屑狀曰彼耶此塚中枯骨耳吾曷爲與之計議周氏曰然則妹與誰議者徐氏曰將取決於女諸葛耳周氏曰然則妹以吾爲夫矣語時彼此撫掌大噱顧一片笑聲中雜以咯咯痰嗽痰嗽出於煙榻間蓋兩婦問答之語天吉固歷歷聞之至以塚中枯骨相喻天吉雖闒茸情亦有所不甘乃僞作痰嗽以示其意而不知嗽聲爲笑聲所掩兩婦人得意忘言初不覺煙榻中人有此憤氣塡膺之狀也歡笑既已周氏乃正色而言曰妹幸未承諾不則將追悔莫及徐氏詰以故周氏曰三百緡到手不足供妹一歲之需莫若餌取妮子歸留作妹家錢樹子一生喫著尚待愁耶徐氏曰吾亦作此想顧恐鳳英不我從則事且弗諧周氏笑曰易耳易耳敲扑之下何求不得縱百鍊鋼亦化爲繞指柔矣妮子究是血肉軀詎禁重錘耶徐氏頻頷其首曰女諸葛神算大足令人欽佩顧鳳英從我矣而門庭冷落狎客不來則事將奈何周氏大笑曰妹忒多慮矣家藏異珍則波斯胡將不邀而自至今世獵豔者多但具數分姿色儘足使一般少年神魂顛倒他且弗論即如吾已五十許人兩鬢蒼矣然昵我者正復不少猶嚮我謂丰韻尚存也徐氏撫掌曰汝眞老怪哉現身說法乃言之津津若是鳳英事悉依汝計畫明日便將攜歸俟張豔幟時尚須借重汝力爲渠作撮合山博得纏頭錦當以十分之三供汝買醉資頃者更鼓紞如昵汝者當已久待汝盡

歸休詰朝相見周氏遽離座曰五妹殊識趣吾不復留矣乃告別而去

第九章　逼歸

晨風透戶旭日照簾兪夫人臨窗而坐笑容可掬鳳英立夫人後徐徐爲之理髮斯時牙牙學語之玉兒瞬屆八齡已就外傅矣向日捧書上學不待阿母迫促今乃遲遲無行意夫人曰兒乎不見日輪已上升乎速上學去不則將受先生嗔矣玉兒昂首視母曰孃兒寧受先生嗔殊不欲上學去夫人拂然曰何耶玉兒曰昨來青面老嫗洶洶然將捉鳳英去賴孃爲之勸解彼乃悻悻去聲言今日將復至噫孃乎脫青面



老嫗復至者鳳英其危矣兒願坐守家中老嫗來必操杖以逐之夫人反嗔爲喜曰兒乃爲此耶兒毋慮鳳英爲吾女矣青面老嫗將絕足不復至倘待兒操杖耶玉兒曰果爾兒倘何慮語訖捧書歡躍去矣夫人謂鳳英曰老嫗雖狡黠幸爲貧所累金錢魔力足以顛倒之吾拚此三百緡爲汝購取幸福當不患其中梗鳳英聞言手顫動不已幾不能舉梳櫛因曰夫人大德婢子沒齒弗敢忘顧……語至此哽咽不能續良久乃曰顧恐婢子命蹇無福消受耳夫人滋訝其語之不祥方欲致詰而鳳英已釋梳櫛長跪而言曰夫人婢子數日來心房跳躍百體不寧忽忽焉若有大禍之生於眉睫者以

股兆言之恐不得長侍夫人膝下矣語時抱夫人足雪涕弗止夫人好言撫慰之鳳英哽咽曰婢子苟長侍夫人膝下者則此後再生之年悉出於夫人之賜摩頂放踵不知所報顧恐阿婆不能從堅欲領婢子去婢子不能逆阿婆意在理當隨阿婆去婢子去而婢子之死日至矣噫夫人婢子設不幸而以横死聞者雪冤理枉當惟主人夫婦是賴語訖頻頻泥首夫人挽之起曰鳳英毋多疑今日之事必能滿汝意汝第縮我髻少年人莫作頹喪語也鳳英乃止涕徐爲夫人縮髻縮已靜俟消息而徐氏遲遲不至比亭午驀見自強憤憤入中閨向夫人攢眉語曰彼婦頑至矣向我絮聒不已將立取鳳英歸吾婉言勸導之且許以三百緡外另給賞金彼殊不爲利動聲言願得人不願得金微論區區三百緡卽什伯其數亦視之若無物吾聞婦言無狀爲之氣結今其人在外坐索鳳英不肯便去夫人將何以處置之時鳳英在傍聞主人言目瞪口噤顏慘白如紙夫人拊其背曰毋怖有我在彼婦雖悍吾當有以面折之語訖隨自強出房去鳳英神魂飛揚對於夫人所語不甚了了良久神稍定環視室中已不見夫人默思是必與阿婆交涉矣因躡足往探之甫近中門而廳事間喧擾聲浪已歷歷入耳因駐步竊聞阿婆抗聲語曰汝家枉爲閥閱行爲卑劣竟不及我一貧婆子吾媳傭期已滿猶不許我領歸此種無賴行徑直爲衣冠敗類吾有契約在不得鳳英詎便與汝輩干休耶夫人厲聲斥之曰潑悍婦汝蛇蝎心腸吾已窺之有素鳳英今便爲吾家人必不再罹汝毒手汝苟識時務者速領此三百緡去不則……夫人語未已又聞阿婆抗言曰不則將何如爵汝坐堂皇作夫人裝束竟存心叵測欲乾沒吾家童養媳須知吾雖一貧婆子頗有志氣非伈伈俔俔畏首畏尾者比汝不以鳳英畀我今日卽不與汝兩立語次彷彿阿婆已離座而起夫人頻

呼老嫗敢爾主人則曰婆子無禮婆子無禮鳳英默念事急矣吾當挺身出不可以是累主人夫婦因奔出呼曰阿婆速釋手勿傷夫人兒今隨阿婆去矣時徐氏方捉夫人襟奮命相撲聞鳳英聲立釋夫人遽攜鳳英而出自強跌足嗟歎夫人則掩面而啼雙袂都溼當夫婦神色沮喪時而閽人遽來告曰門外有一素衣婦人自云係鳳英母今日來自田間探望伊女頃將升堂矣自強夫婦聞而大訝而張婦已歷階而升語閽人曰孰爲主人夫婦者閽人指示之張婦殷勤致禮夫人慘然曰汝鳳英母耶吾聞汝……婦儳言曰妾已往事自在夫人洞鑒中今茲亦無暇陳述妾此來專爲面吾女夫人倘許一見乎噫夫人吾女果安在者語時左右流盼不止夫人曰汝於鳳英恝置數年矣何今日匆迫至是婦曰夫人誤責妾矣妾曷敢恝置鳳英十二時中妾無時不念鳳英也因語以釁在鄉間因張祥故不獲入城探女既又受毛二紿益不得吾女確信今祥於上月辭世妾舉動稍得自由亟入城訪得吾女蹤跡踵門乞見殊不覺其冒昧云云夫人垂淚曰汝尙欲面鳳英耶噫鳳英不幸……婦誤會夫人意失聲而號曰如夫人言吾女已不在人間世耶痛哉鳳英傷哉鳳英因搥胸大慟不止自強知其誤也力止婦哭而以徐氏登門索人事一一告之婦曰然則妾眞孟浪矣妾神魂顚倒此心已不在腔中緩日再登堂請罪妾將往面吾女語訖匆促出戶去矣

（未完）

家庭彈詞

雙俠殲仇記

華璧女士著

第一回 規夫

白日堂堂去莫留 英雄兒女各千秋 中華惡
習輕生女 那曉得自古才能屬女流 木蘭紅線
人稱傑 孟母梁妻孰與儔 更有紅閨姑與嫂
能憑纖手雪深仇 家庭佳話堪傳播 青史
青山兩不休 儻開譜出雙俠記 願諸姑姊妹
聽從頭

話說安徽廬州府有一位富商姓陳名喚雪庵販茶為業家資到有數十萬他的父親早經去世祇有老母田氏和妹子蓮香雪庵二十歲上娶了同縣盧氏女曼仙為妻這曼仙到是一位狠受過家庭教育的女孩兒所以過門之後上對田氏婆婆下對蓮香小姑都是一表和氣那對於丈夫更不用說是伉儷和諧結婚六年生了一男一女女孩兒五歲名喚戊珠男孩兒三歲叫做庚寶這雪庵雖是商人卻沒有市儈的氣習生平非常風雅每年除了販茶之外便在家裏尋些詩酒的樂趣而且疏財仗義大凡有一點小才幹的他都羅致在門下做個清客所以人家送他一個徽號叫做小孟嘗他們下是……

百篇吟興詩仙李 五石豪情酒鬼劉 局分黑
白棋中客 鋒決雌雄劍裏儔 鬬蟲走馬般般
會 狗吠雞鳴件件周 縱然有彈鋏馮驩侶
也不少吹竽南郭流 那雪庵好客原成癖 不
問薰蕕一例收 珠履三千門下士 賽過他百
里小諸侯 南鄰北舍恩施遍 西畝東疇聲譽
留 仗義疏財人每仰 口碑載道可千秋 持
籌握算多辛苦 飲酒吟詩且唱酬 作賈歸來
便行樂 只有那曼仙女士暗中憂

原來雪庵是一個豪邁闊達的人胸中沒有什麼邪謀詭計無論對待什麼人都是一樣的他以為他那門下一班食客一個個都是好人所以作事言談全無界限譬如某次獲利若干某處存款幾許他到與

高彩烈的時候。都是滔滔而談。絕無顧忌。許多門下客。自然是良莠不齊。有些能對雪庵盡忠的。有些耳熱眼紅。想暗算雪庵財產的。唉！世上沒有馮驩。我勸世人休要學孟嘗君。不然珠履三千。恐怕要變做同舟敵國。雪庵是全然不知。惟有他的妻子盧曼仙女士。是早經看透。曼仙和他的小姑蓮香。素來要好。便走到蓮香那邊。想把要規勸他丈夫的意思和蓮香談說。只見那……

蓮香。小姐。新妝。罷。閒倚。樓欄。空陌頭。忽見。曼仙。移步。至。迴身。笑靨。動雙眸。開言。便問。曼仙。嫂（你爲甚）春日凝妝上翠樓。（我）哥哥原在家中。住。（也不曾）京華萬里覓封侯。曼仙笑執蓮香手。（說）姑姑（你）眞個不知愁。便把規夫心內意。喁喁唧唧說從頭。蓮香點首忙稱善。（說）得嫂如君幾世修。



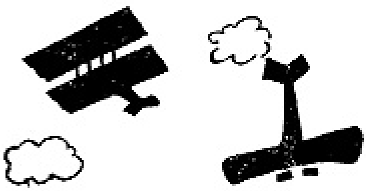
曼仙既然得了蓮香的同意。便打算今天晚上。著著實實的規勸他丈夫一番。主意已定。用過晚膳。恰巧這位雪庵先生從

外面進來到了曼仙院裏掀簾一看只見曼仙在燈下教戊珠認字塊兒他瞧見雪庵進來便站起身來笑嘻嘻的說道……

月色溶溶一院秋。歡呼高會正優遊。你這壁廂高明滿座彈弦索。那壁廂歌妓當筵弄響喉。這壁廂高肩鳳頂嚴詩格。那壁廂四喜三星忙酒籌。爲什麼不向歡場尋樂趣。却來這鳳仙花下看牽牛。雪庵含笑燈前坐。細把游蹤述一週。曼仙先講家常事。漸漸的淺勸深規話不休。象齒焚身賢者戒。蚌珠惹禍古人憂。交遊廣闊原非福。笑裏藏刀鬼蜮流。雪庵聽罷諄諄語。一言不發祗低頭。心中暗笑閨人怯。他祗說膽小如鼷無遠謀。到後來殺身禍起蕭牆內。悔不聽此日紅閨借箸籌。

（未完）

商務印書館發行



空中航行術

高珍編　一冊七角

自歐戰肇興而飛車之功用大著各國莫不竭力研究以求進步本書詳載氣球氣艇及飛車之製法及其歷史敘述極爲明瞭且增圖表數十幅讀之尤饒興趣



衞生問答

艾　者

問　請示去頭垢之法。

答　取熱湯一盆。和酒精三十瓦。另取布一方。浸於湯中。覆頭上。徹揉頭髮。則頭垢自去。如不除去。可行下法。法取熱湯一盆。加酒石一錢。屋羅孟篤油八錢。及硼酸一匙。再加檸檬或海羅迦莫咨特油一二滴。反復洗之。則頭垢自去。且不損髮之光澤。

問　幼兒睡時起痙攣。宜用何法治之。

答　小兒之起痙攣者。較成人爲多。此因腦受障礙所致。其原因在使小兒多食食物之故。當速醫治。若一時不及請醫生至。則靜臥小兒於牀上。盛熱湯於盆中。以溫兩足。家中有芥子粉者。則每湯二升五合中。加芥子粉二食匙。以洗足。如是仍不治。乃請醫生治之。

問　小兒排出之小便。呈白色。似患有疾病者。然但該兒之狀態。與平日無異。食量甚佳。運動亦甚佳。其原因何在。請示知。

答　小兒之尿。呈此種異狀者。多在寒天。因尿中鹽分排出於體外。受寒氣而沈澱所致。身體雖呈異狀。然並不起疾病。倘心中有所不安。可盛白濁色之小便於器中。架於火上溫之。則不久卽透明。此因沈澱之鹽溶化故也。然總以請醫生診視爲宜。

問　白絹製洋傘上生鐵鏽。用何法除去之。

答　鐵鏽薄者。用醋洗之。卽去。厚者先用水溼鐵鏽處。繼塗溶於二十倍水中之木附子粉而揉之。經半日後。用水洗之。用上等石鹼揉之。再用水洗之。塗酸漿之絞汁揉之。經半日後。用水洗之。卽去。



國文範作



讀婦女雜誌感言

廣東省立欽州中學校甲級生 雷洪鳴

積人民而成家族。積家族而成社會。積社會而成國家。國家社會人民家族之合體也。人民家族國家社會之分子也。細胞強者物質固。分子良者合體強。此稍治理學者皆知也。是故欲治其國者。必先齊其家而正其民。嗚呼、此吾所以讀婦女雜誌而有感也。夫吾國未脫宗法搆造。以人民家族爲國家社會之主體。則家族良否。關於國家強弱社會得失尤大。而近世以來。民德日衰。家政不修。教育不舉。芸芸弱女。乏戊姆之儀型。粥粥羣雌。失申公之敎範。以故言乎文學。則目不識書。講乎道德。則生不知禮。治中饋則少不更事。操技藝則從未嫻習。其何以理家庭之內政。執兒女之敎權哉。甚至事姑舅則失其敬。對妯娌則乏其和。每因斗粟尺帛之利。鼠牙雀角之微。引起爭端。是非顚倒。尊卑莫顧矣。嗟夫骨肉不和。實人生之不幸。而家道乖亂。尤風紀之攸關。以若是之家族。欲國家之強盛。社會之發達。猶蒸沙而爲飯。磨磚而爲鏡。必不可得也。且時至今日。經濟之競爭日劇。生計之程度日高。以中人一日之所獲。自養猶恐不贍。其能兼顧一家乎。是以吾國人民貧困日甚。無非婦女失學。無以自立。致使八口之家。一人是賴。則其人爲家計所累。衣食所逼。終日孜孜以謀事畜之不暇。更

安有餘力以及社會國家乎環觀泰西無男無女無老無少人人皆有職業人人皆能生利故其有民若干即顯若干之效用而吾國人口雖多其中婦女居半老弱廢疾者亦居其半俱屬分利之人而一家之中力任艱難者僅一二人假設十人爲一家者則有四千萬家即全國生利之人爲四千萬又設五人爲一家者則有八千萬家即全國生利之人爲八千萬故吾國人民雖號四萬萬實則四千萬或八千萬耳以四千萬或八千萬之人生之四萬萬之人分之幾何而不貧且困哉夫西人生利之夥如彼吾民生利之寡若此豈其智慧天生能力神付特操生利之機能耶抑土地膏腴氣候適宜足以達生利之目的耶如前之說則吾國開闢數千年相傳數十代聖賢之化育最深歷史之經驗最富且耐苦勤勉儲蓄諸德尤吾民之特長而生利之要素也由後之說則擁四千萬方里之地蘊世界最富之礦居溫帶之上占天然之勝土地肥沃河流輻輳物產豐富是則土地人民氣候三者俱優於人宜直駕五洲矣而乃反居人下斯奚故哉教育不溥智識淺劣也故吾讀婦女雜誌感慨無窮蓋吾國向不以實利爲重對於婦女尤甚今是書出世不啻當頭捧喝增進婦女智識助長家庭幸福至不鮮也其篇中要義大之如對國家處社會理家政事翁姑待妯娌相夫子小之如習工藝司烹飪舉凡大中至正之道日常瑣碎之事無不賅括無不精微誠婦女之寶鑑家庭之珍藏也信能推廣發售風行全國使人人手執一卷受無形之指導他日者和丸助教仲郢母得訓子之方斷機勸學樂羊妻有相夫之賢慧姬振鐸生涯寄於硯田薛女裁製事畜賴茲鍼線主家有人男子可分責負之重生利既增家庭可免貧困之虞以連帶關係言國家社會亦與之俱進矣嗚呼女誡七章盡是婦規之要內則一篇特標坤道之成徒重德育不及實利人民生

計國家經濟何由發達而婦女雜誌能體斯旨德利並濟體因實賅不又在女誡內則之上也哉。

送時芷愼君歸枝江序

湖北省立女子中學四年級生　王世揚

漢江爲四達之衝。舟車之會。扼長江之咽喉。形勢險要。繁盛冠於海內。其對岸之武昌。則學校林立。人文騈集。游學之士。接踵而至。余肄業於斯省之中學校。且三年矣。有時君芷愼者。長余數歲。當余之初見也。舉止溫雅。坐與之語。論議卓然。久之復悉其志願高邁。性情賢淑。且勤於學。居寓能上盡事長之道。在校又能和睦同學之衆。而與余尤善。從和睦同學關到己身立言親切而作態其親愛之情。勸勉之切。不啻我同胞姊也。學時則互相切磋。息時則抵掌促膝。談論中外古今之事。諧言笑。陶然以樂。雖假期月餘間。亦必時通魚雁。以慰離情。有時與之談及劬勞罔極之恩。彼則若有所感者。忽樂忽怒敍法令人不測余覩之茫然。而不知其稚年已失恃也。敍出感之所由來今春。其父又以病歿枝江。僅存祖及繼母。與一小弱妹耳。余爲之傷。又爲之憐。憐其命舛。傷其篤孝。而不能遂所志。轉至父母遺顏。俱不得見。惟於歲終考畢。歸而拜泣於一抔墓土之前。苦哉愼也。一氣趕下聲與淚俱非至情亦不易有此平文以子之孝。彼蒼應增君父母之年。以遂大志。以子之行。亦不應受厄至斯。而使愴悼於無窮。此所謂天者誠難測。而理者不可推矣。雙聲十分擬而雖然。吾無兄弟。諸姊又不幸早世。雖椿萱尙健。以子較之。憂亦難釋也。今子妹小無知。我又無姊。子卽我姊。我亦不異姊之妹也。就前敍中設作見親切期考既畢。歸拜其親。遂具肴饌。邀與話別。且告之曰。古人云。黯然魂消者。惟別而已矣。余不能隱。着不能隱三字便見眷關父沒倘尙未知吾則與上孝字相悖想子歸之哀。更甚於余。但須珍衛玉體。無事徒悲。苟能竭力勤學。來年卒業考試。一舉克捷。亦足使子父母含笑於九原。惟君勉之。更無以賤軀爲慮。明春尙有數月聚也。送別獻詩得體因嘆君運蹇。且傷遠別。故走筆爲序。以紀其事。幷使世之有父母而

孝不如姊者。聞之略有動於中也。（點出作序之意）

滬濱春遊記

上海愛國女校文科生　莫懷珠　湖州

寒暑迭更。四時代謝。春花秋月。皆足玩賞。而滬上紅塵四合。烟雲相連。車馬雜遝。樓閣差參。粉白黛綠。列屋相望。管弦絲竹。比戶相聞。晚則電燈照耀。如入白晝。（一片喚氣粉人耳日寫盡滬濱眩目）更有新世界勸業諸遊戲場。入其中者。觸目盈耳。無非繁華景象。余雖當此陽春烟景。依然裹足閉關。蟄伏於牖下。日與書詩為伍。一日休假。有戚家姊妹過余曰。汝長此兀兀。徒負良辰。且不知用功太苦。亦足傷神。（語意曲折動人）盍與汝同往愛儷園一游乎。（別開生面）余素聞此園清雅。足為吾儕休養之所。乃首頷之。隨而偕行。愛儷園者。一名哈同花園。為一猶太人所建築者也。地居僻境。在靜安寺路。去味蒓園。數百步而強。（敘次清晰如身歷其境一覽瞭然）余等且行且談。所經途上。游人櫛比。若汽車。若馬車。若電車。及自由車。彭彭於左。隆隆於右。轔轔於前。丁丁於後。形神為

脅。魂膽為搖。人不得顧。車不得旋。大有山陰道上目不暇接之勢。（文亦如山陰道上引人入勝）俄而所謂愛儷園者。已在目前。乃徐步入覽。庭院寂寂。萬花送香。草木茂盛。屋宇軒爽。鳥啼花落。別具幽致。況值清和天氣。道旁茵草爭綠。溪邊野花競妍。夭桃弱柳。皆含生意。亭臺樓閣。不勝枚舉。（一段點綴閣次亦有寫小紛處應有盡有）忽細雨如絲。淡雲欲落。乃相與避於亭中。（文佳一折）則見花容帶露。草色凝烟。水流花落。別有境地。須臾雨止。又出亭徘徊。及至景色蒼茫。辭園而返。余謂姊妹二人曰。此園誠不啻桃源勝境。餘如劇場茶社。繁華之所。可無復問津矣。（回應首段章法天然）二人以為然。抵家濡墨記之。以寫茲游之樂。

本校學藝會籌備芻議

吳江私立麗則女學學生　陸振權

原作留百分之六十改百分之四十博記

欲覘國之文野。全視乎民智之開通與否。欲開通民智。法莫善於學術藝能之賽會。本校諸師長有鑒於

此故有本校學藝會之組織既以鼓舞激發吾儕奮勉求學之心亦期於表現諸同學良好成績以增學校之榮譽春誦夏弦既姸磨於平素高談雄辨宜陳演於人前理之所當然義亦有不容辭也（一頓一轉作一波折）惟敏於心者不必敏於口大庭廣衆之間非不有懷欲吐及起而陳述往往言甫出口而面紅耳熱詞不達意者比比皆是固不獨同學諸姊妹爲然（又一頓一轉作）（一波折方纔落到桂意文章之落到桂壺須如若河之九曲以赴海曲愈多勢以紊而愈折川赴海也）（乃獨得機得勢此意不可不等了）然而世未有不了然於心而能了然於口者也凡吾同學諸姊妹須知學藝會者一方面對外競爭爲表示學校成績之優異以聳觀聽而樹之風聲一方面對內促進就吾儕平日所得片面不全之咫聞尺見俾之融通整理爲整正有統系之智識以質正於有道兩者兼衡並權而後者爲尤重（點出學藝會之作用亦藉人激）故誠竊以爲本校學藝會之籌備也諸姊妹宜各就平日性所耽嗜研究有得者分組探討或數理博物或歷史輿地人認一科每科先商定一演題然後就此演題預備演材其演材之預備第一宜如各級程度以出之卑無高論固屬不可然過猶不及艱深文淺陋亦恐貽識大雅要以適合程度爲貴（不列之論）第二勿拋荒學藝二字蓋學者學理而藝則藝術之謂也學理之解說貴正而確藝術之搬演宜純以熟斯二者不可不加之意也凡我諸姊妹幸勿河漢斯言

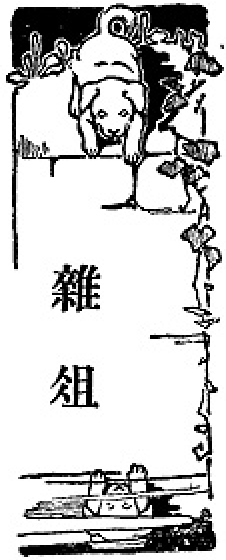
中國古樂叙略

吳江私立麗則女子中學二年級生　殷同微

原作留百分之六十增改百分之四十博記

中國之樂肇始三五朱襄來陰之樂庖犧網罟之章葛天之八闋媧皇之充樂其權輿已爾時民智幼稚樂制未備至黃帝時乃有軍樂雅樂之別（中國樂權輿於黃帝）（以提筆振起好）於是命岐伯作鐃歌軍樂所以建武揚德諷勸戰士也而雅樂用之朝會之間則命伶倫製之其法取竹於嶰谿之谷斷兩節間而吹之以爲黃鍾之

宮。本其正聲。損益相生。以別十二律。其中又有六律六同之分。是爲樂律之始。而用以定樂音之節奏者也。厥後、帝、嚳、六英。顓頊、五莖。堯有、大章。舜曰、簫韶。禹稱、大夏。湯傳、大濩。莫匪、五、音、十、二律、相、宣。歌美、盛、德、之、形、容、以、風、動、四、方、焉。（六工之樂略得好）迨周。而。取。精。用。宏。（極鑑於樂府特夫而出之）序列代之樂。相配。而用之。（頓挽）文之以五聲。播之以八音。其典樂之官。有大司樂。小司樂。掌樂舞之事。大師小師。磬鐘笙籥等師。分典各職。樂制之備。於古罕倫。（極周之鑑反跌出春秋之始哀）降及春秋之世。溺音紛起。鄭衛之樂。靡靡奪聲音之正。而雅樂寖衰。徵於是。三百篇之聲詩亡。而漢魏之樂府以作。（遂有轉下筆永摛）（意有抑揚頓挫凡案最宜玩味）其聲促。其辭少含蓄。已非詩人溫柔敦厚之旨。司馬東渡。樂府乃亡。經宋齊梁迨乎陳隋。五七言之律絕代興。而唐人集其大成。說者謂唐之律絕。可被管絃。顧音束於聲律。辭局於偶儷。娛目有餘。言情不足。抑揚婉轉。固不如樂府遠甚。五季之變。爰喪厥聲。而宋人之詞作。詞足以抒懷。不足以正人心。厲風俗也。洎乎詞亡。而金元之南北曲代之。有明以來。紛墨登場。緩歌慢舞。古人得失。爲我殷鑒。意固善矣。而聲則靡。亦鄭衛之亞也。（迴顧鄭衛一筆好知陰去秋波絕世文情）晚清南北曲衰息。而秦聲競作。急管繁弦。姦聲逆氣。其詞俚以佻。其音淫以哀。所謂樂姚冶以險。則民流慢鄙賤矣。（重頓）夫聲音之道。與政通者也。（以提筆住接筆挈勢傾払）（挽不平）故曰治世之音。安以樂。其政和。亂世之音。怨以怒。其政乖。嘗推秦聲之所以極盛。竊謂妖孼之先兆也。徵之近事。庚子大創。清政益窳。吏黷民婾。奸匿四起。聰明趨於詐僞。強武潰而暴烈。喜則思淫。怒則機殺。淫成而樂生。殺成而哀集。喜與樂相乘。怒與哀互進。四者不相調。而人情遂失其中。梛子因緣時會。附在觸發。音感於先。而情應之。情發於後。而音洩之。倚伏相尋。機勢相投。人心所趨。遂以風靡。以激昂之音。行暴慢之氣。非惟村鄙。實屬下流。既作淫盜之媒。遂破和平之序。歌者鳴其不平。聞者喻而思亂。浸淫瀆溢。不可遏抑。馴致法令不行。廉恥盡喪。此清室所以終覆。而民國至今不靖也歟。



吟風閣傳奇

無錫 笠湖居士

寇萊公思親罷宴

(北中呂)(粉蝶兒)(老旦扮劉婆扶杖上)白髮青裙。畫堂前尙蒙恩養。想當初獨伴孤孀。今日個受黃封。膺紫誥。惹大風光。怎知道孟母先亡。倒是咱賤殘生。趁着他暮年安享。

梅花雪壓深難見。誰道春來香已遍。繞樹還依畫棟飛。舊時王謝堂上燕。自家寇丞相府中一個老婢子劉婆便是。我家相爺官居一品。祿享千鍾。纔辭了軍國平章。又拜了相州節度。出將入相。蔭子封妻。你們只見他富貴當前。豈知他幼年孤露。當日太夫人青年守節。零丁孤苦。把他教養成名。不想今日榮華。太夫人早已辭世。如今府中只有老婢子還是當初服侍太夫人的。因此上相爺夫人。念其舊日留養。府中多蒙另眼相看。倒也十分自在。只是咱酒星照命。最是貪杯。雖則相府存身實乃醉鄉度日。終日醺醺。不省人事。因此府中上下。都叫我是個女劉伶。這也不在話下。明日是相爺的千秋大慶。文武官僚齊來上壽。聽得今番的酒

筵歌舞。比前異樣豐華・你看笙歌醉飽僱奴隊羅綺光華婢妾身・眼見得咱又有一番僥倖了也・

(上小樓)清閒一向。幸衰鬢依然無恙。看到他貴子賢孫。蘭桂齊芳。春滿華堂。只笑我。龔糟牀。閒酒響。便喉。嚨搔。癢。這是俺女劉伶。半邊也。那風。樣。

(副淨扮院子跑上)宰相家人七品官・官不算還要短一段・宰相肚裏好撐船・船不軟・還要轉一轉・(老旦)院子爲何這樣慌張・(副淨)老媽媽・你還不知道・我的慌張・其實郎當・只因相爺慶壽・比前異樣鋪張・色色翻新換舊・差我前往蘇揚・廣徽水陸千品・妙選伎樂成行・舞女珠圍翠繞・歌童玉琢金裝・不是貴人誇耀・怎得奴輩猖狂・領了雪花一萬・嫖賭去了半方・誰知幹事停當・小夥恨未分贓・擴掇相爺火發・帶怒下了教場・回來就要發放・險些性命存亡・媽媽。煩你通個內信・夫人解勸從旁・但肯周旋則個・謝你手帕一方・(老旦)你是說些甚麼・我已醉的糊塗・聽不明白・等我醒過來・你再說罷・(副淨)好話・你的酒也難醒・我的事也難等・(下)(老旦)你看那院子・倉皇而去・我想起來相爺福祿齊天・如此豪華・怎生還不知足・雖則貴人性大・也不該十分忘懷了・不免從迴廊走將過去看是如何・你看潭潭府第・畫棟珠簾・列幕張燈・如同白晝・別院笙歌乍起・滿階珠翠齊迎・想是相爺教場回來了・(作跌介)阿呀・是甚麼將吾滑倒・一連跌了幾交・

(么篇)穩不住齊眉杖。猛將咱玉山頹放。原來是歌舞連宵。蠟淚千行。堆徧迴廊。滑溜溜扒的忙。跌的慌。幾乎把老身停當。咱正要借因由去把那舊情來講。

聽得相爺夫人同在後堂・正好上前廝見・只怕的酒逢知己千鍾少・話不投機半句多・(下)(外扮寇萊公戎裝擁衆上)赤手擎天一着高・生平從

此顯英豪滄州事衆相州節不覺蟬冠已二毛（下官萊國公寇準現在節度相州今日教場合營大操事畢回來不覺已是上燈時候退下（衆下）（更衣介）不如意事十常八九只因下官初度文武官僚合當加禮酬答歡宴軍門筵宴所需都令翻新換舊不料爲採辦家奴所悞以致不能成禮因此心中十分不快已曾吩咐將那廝綁出轅門定當一頓處死請夫人出堂（旦扮寇夫人上）夫君鎭大藩象服稱河山治國難而易齊家易卻難相公當此千秋大慶百福俱全正該燕喜開懷緣何卻生煩腦就是家奴無禮處治何難今當家慶之辰且請停刑造福（外）夫人有所不知下官入參朝政出總兵權號令不行無人不服今乃家奴賤才玩縱如此家之不齊豈能治國乎（內老旦哭介）（外）你聽是何人啼哭喚他過來（老旦上）（旦）原來是這風婆子你是風了醉了怎到此啼哭起來（老旦）老邁龍鍾在迴廊走過被幾堆蠟燭油滑倒一連跌上兩交只爲老婢子是不曾經過跌踏的大意了些（旦）想是跌痛了（老旦）痛是不曾狠痛因此一跌想起太夫人不覺掉下淚來失聲一哭剛被相爺夫人聽見合該萬死（外）你是怎地想起太夫人來也（老旦）相爺你自然忘了老婢子還記得你幼年時節自從先太爺亡後並無遺下田園太夫人百般哀苦把你教養成名那時節燈火寒窗停鍼課讀就是你讀書的燈油都是太夫人十指上做出來供應你的你如今功成名遂富貴榮華每夜府中輝煌燦爛四壁廂高燒絳燭遍地裏蠟淚成堆眞乃彼一時此一時可憐當日太夫人的苦楚竟不曾受享你一日

（滿庭芳）想當初辛勤教養他挑燈伴讀落葉寒窗那有餘輝東壁分光亮單仗著十指縫裳繼膏油叫

你讀書時期拈針線見他珠淚雙雙眞悽愴到如今
怎金蓮銀炬照不見你悴憔老萱堂
想到其間老婢子不覺的老淚交流不能自止了
你休怪我
(怪活三)不由人遇繁華更慘傷不由人提往事獨
淒涼也只爲小來看覷感恩長剩今生頭白還相傍
(外背立揮淚介)(旦)既是你爲太夫人弔淚也
不怪你只是今朝歡慶你休說得相公傷感起來
你且到後廂自在罷(外)夫人且住下官聞言悲
感煩惱頓消倒要他把舊時甘苦細細說一番也
左右可將綁出那廝暫且押回聽候另行發放者
(內應介)(外)老婆子你且說來下官不嫌絮煩
也(老旦)當日太夫人守著孤孀千辛萬苦如今
已日久年深連老婢子也漸漸相忘了
(朝天子)則記得太夫人呵撫孤兒暗傷代先人義方
爲延師盡把釵梳當只要你成名不負十年窗倚定
門閭望怎知他獨自支當背地糟糠要你男兒志四
方又怕你在那廂我在這廂眼巴巴到你學成一
舉登金榜
(旦)那年太夫人泥金報信可也歡喜(老旦)他
就此開顏一笑爭奈他筋力已枯淹淹一病空費
了無限勤劬你後來的富貴都不及見了
(四邊靜)今日呵他身先黃壤博得你富貴夫妻同
受享你如今縱玉盌瑤觴熱騰騰親捧著三牲豢偲
爇香酒香也滴不到泉臺上
老婢子語言顚倒冲撞貴人望乞恕罪(外)呀你
說那裏話(老旦)老婢子還想起一事來當日太
夫人曾有一個遺念留在老婢子處(外)快去取
來(老旦下)(末生扮院子上)(末)稟相爺朝內
王候卿相各路節將監司抬送壽山福海等物禮
單一一呈上(生)稟相爺合屬文武官員率領將
吏耆民稱觴製錦預祝千秋明早都在轅門伺候

(外)正要吩咐中軍。明日罷宴。一應賀儀賀客。俱免傳宣。壽樂壽筵。概停伺候。(末生應下)(老旦取畫上)(旦)這畫如何說。(老旦)挂起來看。你看這畫中母子二人孤燈一盞是那個來可不是太夫人音容如在當初你在京新科及第。太夫人亡得病在家。不起的了。記得他臨危之際。特叫老婢子到跟前。(外揮淚介)那時有何說話來。(老旦)那時他也沒多說話。就把這軸畫兒交付於我。也不知甚麼意思。他只說道。你的小官人。將來前程自然遠大。只是沒爹的孩兒從小任性。我又失致。怕他一朝得志起來。就這一件我做娘的放心不下。話猶未了。只見他幾聲嗚咽。兩淚分流。竟是回首了。我的太夫人呵。你好苦也。

(要孩兒)你眼穿但把孩兒望怎知道臨去也莫話衷腸只這一幅舊形相費他無限思量則爲你小來心性無拘檢反著我禿尾烏鴉教鳳凰(指畫介)你開圖像看這儀容蕭瑟怎禁仔細端詳

(外哭倒衆救介)感念亡親慰訓。畫中之意。何刻敢忘。(旦)可將此像懸掛中堂。我夫婦好朝夕展拜。(外)正該如此。可奈下官忘親縱欲。劉婆怎生把我盡情數說一番。只當我自家怨艾也。(老旦)老婢子怎敢。

(五煞)則是你受君恩恩可酬受親恩親亡忘故園攀柏眞堪恰早知鼎鐘不逮閨闈日反不如菽水親供田舍郎你休回想今日個朱門酒肉(指畫介)當日個白髮糟糠

(旦)先姑如此恩勤。怎生這般命苦。(外)樹欲靜而風不寧。子欲養而親不逮。眞是古今同此一恨。(旦)妾欲修齋設醮。延請高僧。追薦先姑。早昇天界。相公意下如何。(外)言之有理。就請過遺容。供在明日齋壇之上。(收畫介)(旦)明日太夫人靈位前。換水添香。須得劉婆去者。(老旦)這個當

得

(二煞)淨瓶兒佛座前繡幡兒慈位旁看源頭一滴楊枝上早知他塵根淨處無磨玷但怕你鐘磬聲中帶慘傷空悲仰千鍾粟盛來齋鉢一品衣披在靈牀

夫人明日修齋設醮自然合府中斷酒除葷但老婢子是一天斷不得酒的合先稟告(旦)風婆子你不比別人不來管你(外)能有幾個舊人諸凡由他適意便了(老旦)感謝不盡

(一煞)你則爲念微勞注意深感慈親遺愛長恩波似酒俱無量不嫌我趨承不入時人隊不嫌我老朽無知醉後狂還只是含悲向他拋我似遺簪棄舄你憐我如物在人亡

(外旦同哭介)(老旦)相爺夫人且寬懷憑仗佛筵太夫人自當早生天界老婢子嘮叨了一會口渴難熬要到廚房下討三盃去也

(煞尾)看家雞還遶廊看飛雛便遠颺問人生誰沒有娘親想怎到頭來偏是有祿的人兒不逮養

(老旦下)(外揮淚不止介)(旦)劉婆這番說話聽者都要傷心只是子孝無窮親年有盡相公若哀感傷和反不是仰體先人的意兒了(外)咳教我心中如何過得也夫人我孤苦娘親骨已寒如今總榮華富貴也徒然(旦)相公我在家不敢常提起也只怕你孺慕終朝淚不乾

餘興



學校手工科新教材 家庭實用品製作法之一斑

陸衣言

例言

一、所列各種製作品。均爲自出心裁。與繙譯抄襲者不同。

二、取材均限於實用之物品。以備小學校與家庭採選仿製。

三、材料務求價賤而易得者。

四、尺度均照工部尺計算。

五、教授餘暇。匆率成此。疏漏紕繆。知不能免。藉欲就正於當世製作家。如蒙惠教幸甚。

著者識

一 螢燈（玩具類）（初等三四年適用）

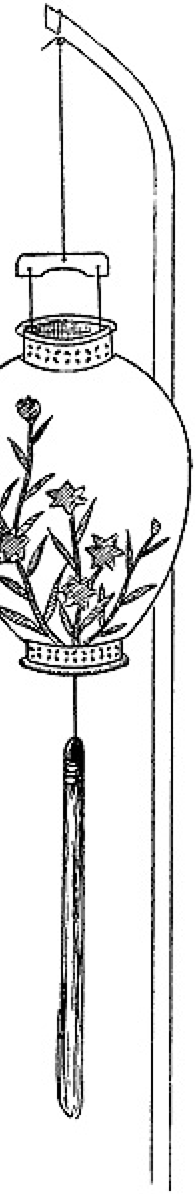
天氣漸暑。飛螢四出。家庭幼兒乘涼。玩具莫若螢燈。螢燈式樣各各不同。其製作法又層出不窮。部人特將紙屑、竹片、蛋殼等物。合製一燈。足供儲螢之用。藉螢發光而作爲燈。故名曰螢燈。

（甲） 材料

蛋殼。將蛋之一端開小孔。去黃白備用。

厚紙。一名馬糞紙。大小約二六方寸。

色花紙。各色具備。紙面有圖案花紋。紅綠黃三方。每方約二五方寸。



第一圖

花線。各色均有。或用苧麻染色代之亦可。計黃色五條。紅色二條。每條之長約六寸二分。

白雲母。藥材店內有出售。一厚片可分出數十薄片。每片之大小。約一方寸。已足應用。

竹片。將青竹竿用刀剖開。去皮與篾黃。即得竹片。取一支。長八寸。闊一分五釐。厚五釐。備用。

細鉛絲。或鋼絲亦可。五金店與雜貨店內均有出售。一根長約三寸六分。

漿。麵粉與水拌之。粉中之澱粉粒漸漸膨脹。遂成粘性之漿。如欲防其腐敗發酸者。可預加明礬少許。則可多留數日。

（乙）用具

鉛筆。通常用之鑿牌斧牌等均可。

工部尺。書坊內有出售。

手工刀。或用腳刀亦可。

剪刀。通常用者均可。而以尖頭者為最適用。

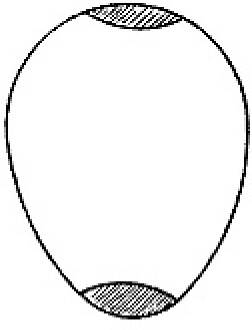
圓規。用器畫中之圓規亦可。或力有不逮。則可購簡單之鉛筆圓規。

火柴紙撚。

（丙）製法

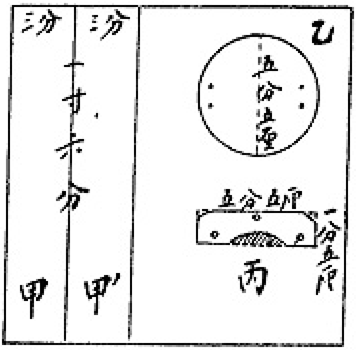
1　蛋殼。先將去黃白之蛋殼兩端。各開直徑五分之圓孔一個。（先用鉛筆畫線。次用剪刀依線剪之。）如第二圖。

2 厚紙。 將厚紙依第三圖用鉛筆繪就剪下。



第二圖

3 色花紙。 以剪下之甲甲'二條糊紅色花紙。彎成圓圈。嵌入蛋殼兩端孔中。以乙糊綠色花紙作底。以丙糊黃色花紙作提襻。式如第一圖。並將紅色花紙照第一圖剪花四蕾三。綠色花紙剪五瓣圓一寸五分長六條。再剪大小之葉十數片。剪好後依第一圖黏於蛋殼上。



第三圖

4 花線。 將六寸長之花線五條對摺之爲十條。另用他線束其腰上。綴於圓板乙之中央。如第一圖下垂之鬚頭。再用一線下端連結於丙之中央。上端則繫於竹片拐彎之首。

5 白雲母片。 將白雲母片剪成圓形（直徑五分五釐）作蓋。兩邊穿兩小孔。（以備細鉛絲穿過。）蓋須活動可開闔。蓋之四周以色紙緣之。

6 竹片。 將竹片之一端距一寸五分處彎之。於火上微烘。入水使冷。即彎曲如第一圖。

7 細鉛絲。 將細鉛絲剪二寸八分長二段。下端連結於圓板乙之兩邊。貫蛋殼與白雲母片。再結連於丙之兩端。

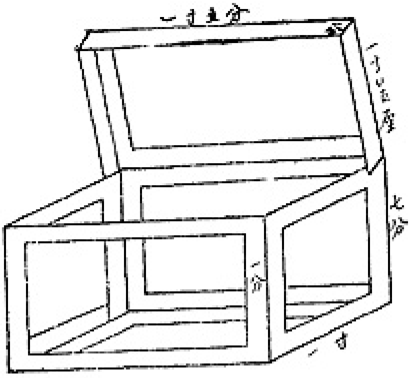
二 螢籠 玩具類（初等三四年適用）

螢籠之製作比螢燈更佳。因螢燈之光。有蛋殼遮蔽。究竟不甚明亮。茲更用白雲母片作一透明之籠。以之儲螢。則更覺光明矣。

（甲）材料

圖畫紙。飛馬牌或象牌均可。或用薄厚紙代之亦可。長約四寸。闊約三寸。

白雲母片。每片之長約一寸闊約一寸五分。長六分。



第四圖

（乙）用具

剪刀。

尺。

鉛筆。

漿糊。

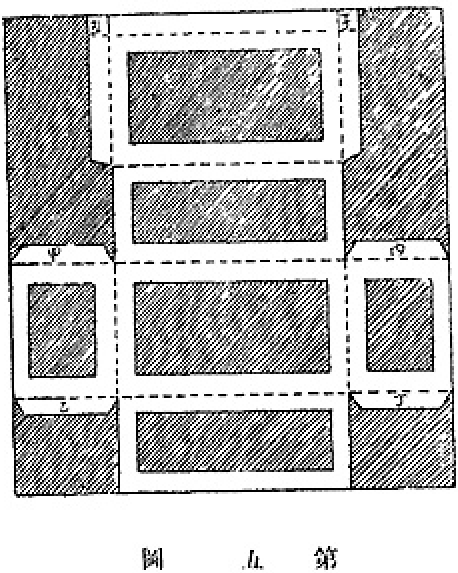
（丙）製法

先依第四圖上之尺寸。推算用紙之長闊推算方法如下式。

(1)長＝蓋邊0.1寸＋蓋面1.05寸＋2╱兩邊之高0.7寸＋底面之長1寸＝3.55寸

(2)闊＝2×兩邊之高0.7寸＋底面之闊1.5寸＝2.2寸

用紙之長闊既已算定。乃照第五圖之平面圖繪於圖畫紙或薄厚紙上。待繪就後。用剪剪去有平行線之部分。並照虛線處摺斷之。實線處剪斷之。另將白雲母片配紙框之大小剪就。而後黏於紙框上。俟全部黏好。即將蓋邊之子丑與甲乙丙丁六處塗漿。逐一黏牢。式如第四圖。



第五圖

備註　底面之平行線處。或不切去。再以一紙作夾層。中央均開一小圓孔以納螢。（圓孔之大小直徑約四分。）另用紙片作門插入夾底之內以便啓閉。（底須用雙層。托上之一層。須三面黏固。一面留隙以裝門、）

（未完）、

家庭俱樂部

西神輯

新劇

薏波

鄭中華女士譯

第一幕

（佈景）設一紡織人家、

（藝員）婦、薏波、扁足姑、長脣姑、闊指姑、王后、太子、

（婦與薏波及三姑在室中紡紗、薏停機外視、）

婦　薏波。你不紡嗎。看外面做甚麼。

薏　我看門前的大樹眞好看。像巡警一般替我們守門。

扁足姑　胡說。快點紡。

薏　媽媽。你看那橡樹。高入雲中。實是樹中之王啊。

長脣姑　我從沒聽見這樣呆話的。



蕙　媽媽。我心裏忽想起一首詠樹的詩讓我現在將他寫下好嗎。

闊指姑　姐姐。不要理他。叫他快點紡紗。

婦（含怒）　蕙波。凡是這村裏的女子。都會紡紗的。不過你一人不肯學。

蕙　讓我稍停一下。遲恐忘記這詩了。

扁足姑　姐姐。有這樣女兒。眞羞辱親友。

長脣姑　村中已有人恥笑他了。

闊指姑　我聽見有人叫他做癡子同夢人呢。

蕙　不要緊。隨他們叫。

婦（厲聲）　你不要緊。我要緊。

長脣姑　我們從不對樹呆看的。

闊指姑　我們從不會心裏有詩的。

扁足姑　我們終日只知紡紗。

蕙　你們同我又不是一個人。難道你們這樣。我也這樣嗎。

婦　不許多講。紡織是女子所當做的事。

蕙（長歎）　我雖然不敢輕視紡織。這詩詞是文學上的一種美術。也是我最喜歡的。紡織是一種生計。叫女子練習勤勞的方法。文學是有調節勤勞的作用。可以陶淑性情。增進智識。你們只會紡織。不懂文學。難道就算盡女子的能事麼。

婦（遽謂扁足姑）　妹妹。請你快關門。不要給人聽見他的話。（扁足姑起欲掩門。而王后方在街上散步。聞室中喧嘈聲。已入室矣）

王后（不樂）　爲何這樣大聲吵鬧。我都聽見了。

（衆聞而恐懼。蕙波泣）

婦　千歲再不敢了。

王后（注視蕙波）　小女子。他們打你嗎。

蕙（嗚咽）　千歲。不是的。

王后　婦人。他爲何哭。

婦（驚）　他因爲……哭……他……因

王后　快講怎樣。

婦　因……因我不許他紡紗。

王后　紡紗是一件好事。你爲何阻止他呢。

婦　我是出於無奈因紗用完了。

王后　我有幾間房的紗。叫他到我宮中去紡。

婦（慌張）　我恐怕他……他要煩擾你。

王后　不要緊。我喜歡你女兒這樣殷勤。我要聘他爲太子之妃。

婦（戰慄）　他……他……

王后　但他必要先將三間房的麻於三日內紡完。

藼（擺）　三間房嗎。

王后　是的。紡完就做王妃了。明日到我宮裏來。

婦　是的。

（王后出、衆與之鞠躬、）

藼　媽媽。怎可說我喜歡紡紗呢。

婦　若說出眞情。豈非愧死我而得罪王后嗎。

藼　三百年我也不能紡完三間房的麻。

婦　這怎麼好。

扁足姑（以手牽長唇姑闊指姑之衣）　妹妹們。讓我們說幾句話。（於是三姑耳語數分鐘）

長唇姑　藼波。我們可以幫你。

闊指姑　要答應一件事。

扁足姑　非答應不可。

婦　妹妹們。請明說。我急得很呢。

長唇姑　若藼波結婚時。肯請我們喫酒席。我們就替他紡。

婦（大呼）　自然請你們。

藼　如此。豈非欺騙王后同太子嗎。這是不成的。

婦　除此以外。沒有他法了。你若不答應。又要連累我你。現在不用紡去寫你的晦氣詩罷。

藼（愁）　可惜詩已忘了。

婦　好。切不可給太子曉得做詩的事。恐他要將你

逐出王宮呢。語云女子無才便是德你不知麼。

(閉幕)

第二幕

(佈景)設王宮中一客室、三姑坐室中、惹波坐於房隅吟哦、

長唇姑　我那房的紗早已紡完了。你們的呢。

闊指姑　用不著說。我比你紡得快。

扁足姑　我是出名紡得快的。豈有未紡完的理麼。

(三人爭執不休、太子在室外散步)

太子　果然三日中三間房的麻。都紡完了。我的王妃眞算得勤敏。但不知他在文字上如何。我想。紡織固是婦女所當爲的然更不能不知書識字。

(太子入室、三姑起與爲禮、惹有驚懼色、)

太子　那個是我妃惹波。

長唇姑　是我。

太子(驚)　這樣一個長唇的人做我妃嗎。

長唇姑　可見得我工作殷勤。因紡紗時常用手放在唇上。蘸濕手指。可以捻紗。所以我唇纔變長、並非生來如此。

太子　我不管你生來是不是如此。但我不願有這樣的王妃。

闊指姑　我比他好。

太子　你的手指爲何這樣闊。

闊指姑　我的手指是纔變闊的。因捻紗捻得多了。

太子　我也不管你是纔變的或是從前變的。但我也不願有這樣的王妃。

扁足姑　我沒有他們的缺點。我的足雖扁是因爲我紡紗時。用足踏機踏得多了。若我多日不踏。我想能再變成本來的三寸金蓮的樣子。

太子(嘆)　若凡會紡紗的女子。都有你們三位的記號。我却情願得一不會紡紗的女子爲妃。

（言畢、四顧、瞥見蕙波坐室隅、驚其豔、趨其前、）

太子　你是那一位。

蕙波　我名蕙波。

太子（大喜）　就是我的妃麽。

蕙波　但三間房的紗。幷非我紡的。因我雖然也會紡紗。却最喜歡文學。因此不能如他三人紡得一樣快。

太子　你知書。識字。又性情。恬淡。見利。不爭。不解。趨炎。附勢。眞正是我妃了。

（太子跽蕙波前、閉幕）

童話

家事

伍孟純

有一個農人。性情非常暴烈。時常罵他妻子不會料理家事。後來他妻子急了。便說道。你不要吵了。明天我替你去種田。你在家裏弄飯。照應小孩。好不好。農人說好。第二天他妻子到田裏去。留下農人在家。第一件事。先做牛乳裏取奶油。纔搖那牛奶桶子。覺得口渴。便不搖了。走到藏酒的地方。剛將酒桶的塞子拔出來。聽得好像有個豬到廚房裏去。他連忙拿著塞子奔出來。看見豬將牛乳桶碰翻了。滿地都是牛乳。這一氣非同小可。用盡平生之力。一脚踢過去。踢中那豬的要害。竟自死了。這時農人忽然想起。酒桶的塞子還在手裏。趕快回到藏酒的地方。那桶酒全流出來了。一滴不剩。也不去管他。找了些牛乳。預備再做些奶油。又想起太陽出的很高。還沒將牛放出來。也沒有給他水吃。便想先去汲些水。給牛吃。再做別的事。又怕走開了。牀上的小孩子沒人看著。要跌下來的。於是取條繩子。將小孩捆在牀上。又不放心那桶牛乳。怕給狗碰翻了。想著一個好法子。把牛乳桶背在背上。手裏拿了一個水桶。走到井邊。彎下腰去汲水。背上桶裏的牛乳。全流到井裏去了。這農人對着井呆著了半天。忘了汲水。垂頭喪氣的走回去。

已是晌午時分了。牛奶油既不曾取出來。別的事一樣也沒做。想了一想。他的妻子就要回家來喫飯。拿什麼給他喫呢。不如先煮些粥罷。便傾些水在鍋裏。生起火來。誰知那煙囱好久不通了。彷彿有東西塞住似的。火總生不著。他想到房頂上去修理。又怕那隻牛走失了。躊躇半晌。居然想著一個妙計。當下取了一根長繩子。一頭緊在牛身上。一頭拴在自己腰裏。這樣辦法。那牛決不會走到別處去。心裏十分得意。便慢慢爬上房去。剛爬到牆頭。一個不小心。直跌下去。幸虧有繩拴著。所以身子懸在牆邊。不曾跌在地上。那時他妻子回家來喫午飯。走進屋子。滿地的酒和牛乳。不見他丈夫。很是詫異。又看見小孩子捆在牀上。更是不懂。尋到廚房。只見那牛掛在牆頭上。四個蹄子亂動。他忙去解開那牛身上的繩子。卻聽得撲通一聲。大喫一驚。去外面看時。原來是他丈夫跌在水缸裏。他妻子將農人扶起。問他究竟是怎麼一回事。農人一一告知。因嘆一口氣道。明天我去種田。還是讓你在家裏罷。

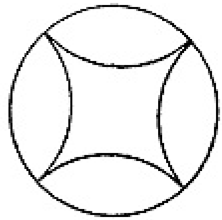


家庭新遊戲

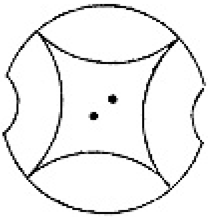
果耳傳聲

徐敬齋

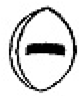
鋸徑寸許厚分許圓板一塊。板面繪綠花紋。板廓塗淡紅色。(如圖甲)先於板之兩旁。刨半月式。中心通



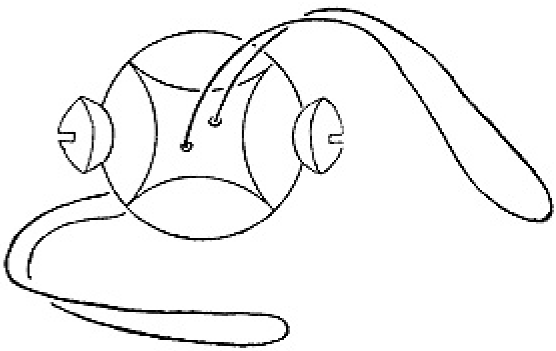
甲



乙



丙



丁

小孔二。(如圖乙)然後另以白果兩枚。果之一面塗黃色。各開長孔一。(如圖丙)由孔去仁黏於板之缺處。黏後復於中心二孔以繩穿之結牢。(如圖丁)此時以二指鉤繩向前旋轉。俟繩花稍緊鉤繩之指前後移動。板卽自轉作響聲。既可悅耳。復極美觀。洵遊戲品中之有趣味者也。

注意

白果。卽銀杏。各藥肆及南貨店均有出售。值甚廉。用時入水微浸開孔較易

風俗畫

楊時琦



廣西融縣鄉間。女子出閣。其奩儀不用外人送去。女先步行。親屬男女自數十人以至百餘人不等。各衣華服。手執匳儀一具。或兩手舁之。送女前行。男家則於里許外命人迎接之。匳儀既交。新娘與其親屬環立一大圈唱歌。歌辭粗鄙不堪入耳。大約其親屬所唱。爲其夫家之樂。夫壻之美。翁姑之慈愛。新娘則唱前得父母撫養提攜之恩。今日離別之苦。男家所唱。則爲頌祝女家之門第。親屬之教養。新娘新娘之才貌出衆等類。唱畢。新郎覓新人(新人有特別標誌)攜手出圈。然後乘輿入室。行合巹之禮。稍停。女之親屬亦至。謂之送舅。然至夜間。新娘仍與其親屬同榻。次日復偕親屬同返母家。待三二年後。新娘得孕將產。始許返男家。否則不返也。



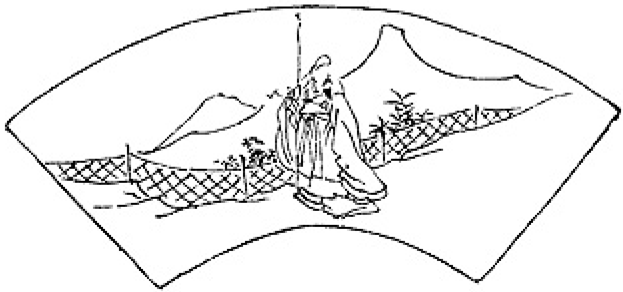
奉天北鎭縣街之北隅。有舊建城隍廟一所。殿宇莊嚴。輝煌金碧。城隍之像。雖爲漢代衣冠。而像傍別有時裝女神像一。珠冠雲髩。裙下雙鉤。尤纖如新月。人咸稱之曰城隍夫人。相傳爲邑中某女士之化身也。法力最靈。有求必應。每逢端陽節。一般迷信婦女。相率入廟祈禱。爭獻弓鞋。神座之前。鞋如山積。嗚呼。風俗之陋。至此極矣。

徐敬齋

謎畫懸賞

第一題





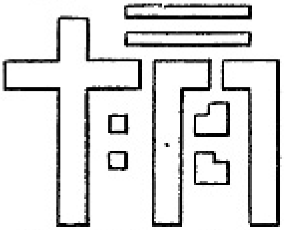
上兩圖各射七言古詩·句。上句須與下句作對。

第二題



一人有鐵鍊五條。如圖。設欲合成一條。必須將每條上之一圈。打開重鎔。是其須打開四圈也。此人願出工資四角。令鐵匠打之。（即每圈一角）而鐵匠謂有簡法。只須工資三角。問其法如何。

第三題



以紙一方。不論如何摺法。不用刀一切。（不許切第二刀）須如上圖。問如何摺法方合。

第三題

（甲圖）



趙錢孫李四家。各有屋一所在池塘之前。（如甲圖）後又有周吳鄭王四家。作其外邊造屋四所。（如乙圖）今周吳鄭王四家。約同造圍牆以截地界。使趙錢孫李四家。不得佔用池塘利益。問此項圍牆應如何造法方合。

（乙圖）



酬品

全中者贈書劵一元。並加贈美術品或文房用具。中三條者贈美術品及婦女雜誌二冊。中一條及二條者各贈婦女雜誌一冊。

印花

婦女雜誌
謎畫懸賞
印花

應徵者請用紙繪圖。將此印花裁下。貼於紙上寄下。不貼者無效。陰曆九月底截止。

婦女雜誌社啓